

الجامعة الأردنية
كلية الآداب
قسم اللغة العربية وآدابها

٧٤٤
٤٠١٩
٢٩٦

١
٢٠١٩

التجربة المسرحية الأردنية
من عام ١٩١٨ - ١٩٨٠

٨٥٨٩٠٦

إعداد الطالب
صادق الشيخ صالح خريوش محمد

إشراف

الأستاذ الدكتور عبد الرحمن ياغزي



قدمت هذه الدراسة استكمالاً لمتطلبات درجة الماجستير في اللغة
العربية وآدابها بكلية الآداب في الجامعة الأردنية، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٥ م

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposits

الفصل الثالث :

١١٩	عرض فني لمسيرة التجربة المسرحية الأردنية ... ٩٧ -	*
	قضايا الكتابة	-
	قضايا اللغة	-
	قضايا الإخراج	-
	تقوية م	*
١٢٥ - ١٢٠	العلاحة ق	*
١٤٧ - ١٢٦	ثبت المصادر والمراجع	*

أصبحت " حركة المسرح " تتقدم الكثير من الحركات الثقافية ، وتقف فسي الخطوط ، الأمامية من قضايا الإنسان المعاصر في العالم ، وأحسن العالم بشأن المسرح ضرورة من ضرورات حياة الناس ، وامتدت هذه الحركة العالمية إلى المجتمعات العربية ، وأخذت ترسخ أقدامها في ساحات الثقافة العربية .

وتقدمت " الحركة المسرحية " العربية ، وأخذت التجارب في بعض الأقطار العربية تقوم بوظيفتها الاجتماعية . وتظفر بقيمة حياتية موقفة ، وبقيمة فنية موقفة كذلك .

وأخذت صورة " الحركة المسرحية " تفرق أقطارا كثيرة بضرورة الأخذ بهذه الوسيلة التثقيفية ، وبدأ الامتداد المسرحي يأخذ طريقين :-

الأول :- طريق يأتي من الامتداد العالمي إلى الامتداد العربي ، ومن ثم إلى الامتداد المحلي .

الثاني :- طريق ينزع من واقع المجتمع المحلي ، ومن جذور هذا الواقع ، ليستع ، ويمتد ، ويتلقى بذاك الطريق ، ويمضه خصوصية ذات طعم ، وينتفع به فسي تطوير هذه " الحركة المسرحية " .

صلي بالبحث :-

تعود صلي بالبحث إلى أيام " مدرسة المعهد العربي " في القدس حين كنا - نحن - طلاب القسم الداخلي نقوم ببعض النشاطات المسرحية من خلال الحفلات المدرسية ، وكنت أشارك في هذه المسرحيات . ولم تروغلي هذه النشاطات المحدودة ، وتلاشت أمام طموحاتي الكبيرة التي كنت أرسمها لنفسني .

وتحققت بعض هذه الطموحات في الجامعة الأردنية ، فتقدمت بطلب التحاق لفرقة المسرح الجامعي ، وكان ذلك عام ١٩٧٦ ، ولم أوفق في الامتحان الأول ، وصممت على مواصلة مشواري المسرحي ، فسنحت لي فرصة أولى في مسرحية " بانوراما مقهى عربي " لسهيل إبراهيم ، من إخراج باسم دلقموني ، وسنحت لسي

ثمة، ورابعة، وأصبحت عضواً في فرقة المسرح الجامعي، وأصبح
بني الشاغل، وهما من همومي.

لأن أسئلة عدة قفزت إلى ذاكرتي حول هذا المسرح: إلى أي زمن
م يعود هذا المسرح؟ وهل ثمة نهضة مسرحية في الأردن؟ وإن وجدت
حقيقة فأين هم أولئك الذين أوجدوا أول تجربة مسرحية أردنية؟ وهل كانوا
يملكون المقومات الفنية، والطاقات المسرحية. كما هو الحال على خشبة مسرح
الجامعة الأردنية اليوم؟

كل ذلك شغلني، وأرقتني، فتقدمت إلى هذا البحث وأنا أخشى متاهاته،
ومسالكه، غير أن أستاذي الدكتور عبد الرحمن باغي شجعني على ذلك وأعطانسي
جرعة من الأمل والتصميم، فعزمت على الكتابة في المسرح الأردني.

أهمية البحث ودواعي اختياري له :-

المسرح هو وسيلة الاتصال الفنية الأكثر انتشاراً، واتصالاً بواقع الجماهير،
وهو من أكثر الوسائل قدرة في التعبير عن قضايا المجتمع، وهمومه، وآسيبه.
والمسرح يصقل فكر الأمة، ويعبر عن تطلعات الوطن، ويخلق ثقافة الأجيال،
وثقافة الشعوب بتبنيه للطاقات المسرحية التي تعد رافداً للحركة الثقافية.
والمسرح يتحمل عبئاً قومياً، ويمارس دوراً في بناء فكر مسرحي جاد يساهم
في تغذية الوجدان المحلي، والوجدان الجماهيري.

والتجربة المسرحية الأردنية قضية ذات ظروف تاريخية، واجتماعية معينة
تحتاج إلى نظر دقيق، ودراسة أكاديمية شاملة واعية من مختلف النواحي مثل :-
مسيرتها التاريخية، وقيمتها التاريخية، والحياتية، والتطورات التي طرأت
عليها، والدوافع الكامنة وراءها، وانعاطها المسرحية التي قدمت، واللغة التي
كتبت بها، والمهتمون بها من كتاب و مترجمين، ومخرجين، وممثلين، وحضور،
والصورة الفنية في هذه المسرحيات.

وهذه القضايا مجموعة شغلتنني لأهميتها، ودفعت بي إلى تتبع الجهد المتناثرة المبعثرة في الصحف المحلية والعربية، لتجميعها، والنظر في تبويبها، وإتمامها على الوجه الأكاديمي.

وقد عملت جاهداً على جمع كل قطرة في هذى السبيل، وتوثيقها، لعلسى أظفر بدىوان الأعمال المسرحية صغبرها، وكببرها فى ملاحق موثقة.

المكان والزمان :-

لهذا البحث ميدان مكانى، وآخر زمانى.

— أما المكانى، فهو الضفة الشرقية لنهر الأردن، أو شرق الأردن كما كان عليه الحال فى عهد الإمارة. ونعتذر عن الحديث عن الضفة الغربية وذلك لوجود باحث آخر عرض للتجربة المسرحية فى فلسطين وهو الدكتور ياسر العلاج.

— أما الزمانى، فهو من عام ١٩١٨ إلى عام ١٩٨٠.

المصادر والمراجع :-

أما مصادر فى هذا البحث فكثيرة جداً، وأول هذه المصادر النصـوص المسرحية المكتوبة سواء أكانت تلك النصوص مطبوعة فى كتب، أم مطبوعة على الألسنة الكاتبة، أم مكتوبة بخط اليد، ومن مصادرى المقابلات الشخصية مع الكتــتاب المسرحيين، والمخرجين، والممثلين، وكذلك الدوريات المتنوعة من مجلات، وصحف ونشرات، ومقالات ومنها مشاهداتى المسرحية عن كتب.

لما المراجع، فلم يكن ثمة مراجع كتبت عن التجربة المسرحية الأردنية، باستثناء جهود سابقة تناولت حقبا زمنية محددة من عمر التجربة، ومن هذه الجهود "فى الجهود المسرحية" للدكتور عبد الرحمن ياغى، و"المسرح فى الأردن" لمبدى اللطيف شما، وأحمد شقم، و"ثقافتنا فى خمسين عاما" لمحمود العابد وآخرون، و"بانوراما الحركة المسرحية الأردنية" لمحمود بدر.

المنهج :-

المسرح سجل خالد لحياة الأمة، ولحركة المجتمع، ومدى ارتباطه—ذا المسرح بقضايا الناس وهمومهم، وتطلعاتهم.

ففي ضوء هذه النظرة الشاملة للمسرح تناولت التجربة المسرحية الأردنية في ثلاثة فصول قدمت لها بمقدمة شملت : صلتني بالبحث، وأهميته، ودواعي اختياري له، ومن ثم المكان والزمان، والمصادر، والمراجع، والمنهج . وقد قسمت التجربة المسرحية إلى ثلاث مراحل :

الأولى : تمتد من عام ١٩١٨ إلى عام ١٩٤٩ م.

الثانية : تمتد من عام ١٩٥٠ إلى عام ١٩٥٩ م.

الثالثة : تمتد من عام ١٩٦٠ إلى عام ١٩٨٠ م.

وأسابب التقسيم تعود إلى تشابه الظروف المحيطة بالمرحلة الواحدة من حيث الكم المسرحي، ونوعيته، والمجتمع الذي نبتت فيه هذه المسرحيات . فرصدت في الفصل الأول من هذا البحث مسيرة التجربة المسرحية رصدًا تاريخيًا، وأتبعت الفصل بإشارات عامة.

وفي الفصل الثاني قمت بعرض قضايا التجربة المسرحية، ومضامينها وأهمها التراث، والتاريخ، والقضايا السياسية، والاجتماعية، والدينية على تداخل فني هذه الموضوعات، إلا أن غايات البحث أوجدت هذا التقسيم، وأتبعت الفصل بروؤية عامة . ولم أخضع هذه القضايا للنقد، فليس في هذا البحث فصل للنقد المسرحي .

وفي الفصل الثالث عرضت لمسيرة التجربة المسرحية الأردنية عرضاً فنياً تناولت فيه قضايا الكتابة كالترجمة والإعداد والتأليف، وقضايا اللغة، وتعرضت فيها للغة الفصحى ولغة العامية، وقضايا الإخراج، وقد تناولت فيه الديكور والإضاءة، والملابس، والماكياج، والمؤثرات الصوتية، والبصرية، والموسيقى والإكسسوارات، وأتبعت هذا الفصل بتقويم شامل للتجربة المسرحية، وتوصيات عامة، وملاحق موثقة للنصوص المسرحية الموجودة، فثمة نصوص مسرحية كثيرة مفقودة، لقلة اهتمام القائمين على المسرح الأردني في المرحلتين الأولى والثانية بالتوثيق لهذه التجربة، وما بقي منها هي النصوص المطبوعة في الكتب.

وبعد فاني لا أزعم كمال هذا العمل، وإني أسترشد بملاحظاتكم وإرشاداتكم في أية نقطة من نقاط هذا البحث . وكلني أمل أن يكون هذا البحث خطوة تحقق الفائدة . ولعلي أتبع هذه الخطوة بخطوات أخرى في هذا السبيل .

الفصل الأول
عرض تاريخي لمسيرة التجربة المسرحية الأردنية
من عام ١٩١٨ حتى عام ١٩٨٠

سأتبع في رصد التجارب المسرحية الأردنية .. تاريخيا - في الفصل
الاول طريقة الجداول ، وذلك تسهيلا لفرز التجارب وتيسيرا على القارئ .
وسأكتفي في هذه الجداول بإثبات مكان العرض، وزمانه، وعنوان المسرحية،
ومؤلفها ، ومخرجها ، وممثلها ، وذلك ضمن نسق مطرد على مدار
الفصل ، وسأتبع كل مرحلة من مراحل هذا الفصل بإشارات عامة .
أما التعليقات ، والمقتبسات ، والشروحات ، والتوضيحات ، وثبت المصادر ،
والمراجع ، فسأثبتها في هوامش تحمل أرقاما متسلسلة في نهاية الفصل .

المكان	الزمان	عنوان المسرحية	المؤلف	المخرج	الممثلون
ماديبها	١٩٢٠	"العلاك والشيطان" (٢)	يوسف الصوالحه	روكس العزيزي	ميخائيل الطوال ، ويوسف الصوالحه .
		"هات الكاوي ياسعيلك" (٣)	روكس العزيزي	روكس العزيزي	روكس العزيزي وآخرون .
		"فيلسوف"	الأب الحمصي	روكس العزيزي	روكس العزيزي وآخرون
		"العاشقان"	روكس العزيزي	روكس العزيزي	روكس العزيزي ، ويوسف حنا الفخ
		"المتهمه" (٤)	روكس العزيزي	روكس العزيزي	روكس العزيزي وآخرون .
		"الشمردة" (٥)	روكس العزيزي	روكس العزيزي	روكس العزيزي ، وآخرون .
		"قاتل اخيه" (٦)	جميل البحري (٧)	روكس العزيزي	روكس العزيزي ، وآخرون .
		"ابن السمائل" (٨)	نجيب الحداد	روكس العزيزي	؟
		"وفاء العرب"	جميل البحري	روكس العزيزي	روكس العزيزي ، وآخرون .
		"و صلاح الدين الأيوبي"	نجيب الحداد	روكس العزيزي	روكس العزيزي وآخرون
مسرح الروم الأرثوذكس في ماديبها	١٩٢٤	"الأمران الأسيران" (١٠)	يوسف المعشيتي	روكس العزيزي	؟
		"فني سبيل التاج" (١١)	فرنسوا كوييه	روكس العزيزي	؟
		"الرشيد والبرامكة" (١٢)	أنطون رباط	روكس العزيزي	؟
		"هاملت"	شكسبير	أحد المعلمين اللبنانيين (١٣)	توما الحمارنة ، وآخرون .

المطـون	المختـون	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
٢	عمل جماعي	شكسبير	"بوليوس قيصر" (١٤)	١٩٢٦	داريسـلد
٢	روكس العزيزي	يوسف العثميتي	"سجين جماج" (١٥)		
٢		شكسبير	"تاجر البند قبية" (١٦)	١٩٢٧	
شفيق الصقدي، وجميل شاكر، وعبد اللطيف شاكر، ومصطفى وهبي التل، وسامح حجازي، ومحمد محي الدين اللحام.	٢	عثمان قاسم	"سهرات العرب" (١٧)	١٩٢٠	مدرسة دير أبي سعيد الابتدائية
طلاب المدرسة	أحد المدرسين	علي أحمد باكثير	"حرب الهوس" (١٨)	١٩٣٦	
أنطون عكاوي، وصلاح أبو زيد، وأمّون أبو غنيم، وخالد خريس (٢١)، وباسم سماوي، وجوزيف عكاوي، وقديري التل، وآخرون.	إخراج جماعي (٢٠)	نصري الجوزي	"الشموع المحترقة"	١٩٤٦	

الممثلون	المختص	المؤلف	عنوان المرحلية	سنة	الزمان	المكان
صلاح أبو زيد، وخالد خريس، و خليل جياصيني، وباسم سماوي، وعدنان أبو غنيم، وآخرون. (٣٣)	صلاح أبو زيد	صلاح ابوزيد	"الضحية" (٣٢)	١٩٤٨		
علي عبدة، وموفق الفواز، وعبد العزيز البلبيسي، وخارون	٢	٢	"ضاربين الأزور" (٢٤)	١٩٤٧		فرقة كشافة الميرموك
	٢	٢	"هايجوز عشبة في القرية والمدينة"			في اربد
روكن العزيزي وآخرون	روكن العزيزي	نجهب الحداد	"صلاح الدين الأيوبي" (٢٥)	١٩٢٨		السلط
ممثلون من السلط	روكن العزيزي	فرنسوا كوييه	"في سبيل التاج" (٣٦)	١٩٢٩		
ممثلون من السلط	روكن العزيزي	شكسبير	"يوليوس قيصر"			
انسحق عودة المشيني وآخرون	روكن العزيزي	جميل البحري	"اعادة اعادة اعادة وفاة العرب"	١٩٣٠		
العزيزي وآخرون	عبد الرحيم الغزوي	عبد الرحيم الغزوي	"الرشد والبرامكة" (٣٧)			
طلاب مدرسة السلط الثانوية	عمل جماعي	شكسبير	"اعادة اعادة اعادة انطوني وكلوباتره"	١٩٤٢		مدرسة السلط
طلاب مدرسة السلط الثانوية	عمل جماعي	احمد شوقي	"علي بك الكبير"			الثانوية للبنين

الممثلون	المختارون	المؤلفون	عنوان المرحلية	الزمان	المكان
طلاب مدرسة السلط الثانوية	عمل جماعي	عبد الرحيم الغزوي	الرشيد والبرامكة (٢٨) اعادة	١٩٤٦	جمعية التضامن النسائي
طالبات مدرسة البنات الأولية	عمل جماعي	جميل البحري	وفاء العرب		
طالبات مدرسة البنات الأولية	عمل جماعي	عمل جماعي	التيمة		
طالبات مدرسة البنات الأولية	عمل جماعي	عمل جماعي	المدنية المتطرفة (٢٩) والمحافظة على التقاليد		
طلاب مدرسة الكرك الابتدائية (٣٣)	٢	كمال الدين ناطق (٣٦)	استرداد سوريا (٣٠)	١٩٢٨	الكرك
ابراهيم الجرابي، ومحمد الربايعة، وجميل حوامدة، وآخرون	أحد أعضاء النادي	محمد المحيسن	الأسير (٣٣)	١٩٤٦/١/١١	نادي مواب
فرقة النادي	أحد أعضاء النادي (٣٥)	ابراهيم القطان	التجارة بالبنات (٣٤)	١٩٤٦/٣/١	
فرقة النادي	أحد أعضاء النادي	ترجمة الياس ابي شبكة	الطبيب رغما عنه (٣٦)		
فرقة النادي	أحد أعضاء النادي	نصري الجوزي	الشمع المحترقة (٣٧)	١٩٤٧/١/١٩	

الممثلون	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمن	المكان
سليمان النابلسي وآخرون	؟	فؤاد الخطيب	"فتح الأندلس"	١٩٣١	عمان
مجموعة من الشباب الناهض في عمان	حسين سراج	حسين سراج (٣٩)	"جميل بثينة" (٣٨)	١٩٤٠/١/٤	
طلاب المدرسة	؟	؟	"الإنسان سومي"	١٩٤٠/٥/٤	
سليمان النابلس وآخرون (٤١)	؟	نجيب الحداد	"المخلوقات" (٤٠)	١٩٤٣	
زهير كحالة وآخرون	حمد الفرغان (٤٣)	عبد الوهاب أبو السعود	"صلاح الدين الأيوبي"	١٩٤٤	
أديب الحافظ، وزهير كحالة، وعادل داودي، وحلمي السعيد، وجميل باكثير (٤٥)، وعلي السقا	حمد الفرغان	أحمد شوقي	"أميرة الأندلس" (٤٤)	١٩٤٦	ثانوية عمان للبنين
أديب الحافظ، وجورج بشارت، وأمين الخطيب	حسني إبراهيم	محمود تيمور	"الأمر سهار" (٤٦)	شباط/١٩٤٧	نادى التعاون الثقافي
طلاب المدرسة	حمد الفرغان	يوسف وهبي	"المجننون" (٤٧)		نادى الجبل
؟	شعبان كبة	شعبان كبة	"هموم منتصف الليل"	١٩٤٧	الجديد
؟	شعبان كبة	شعبان كبة	"المحطة : الثالثة" (٤٨)		

الممثلون	المختصون	المؤلف	عنوان المبرمج	الزمان	المكان
طلقات المدرسة	٢	نجيب الحداد	"ابن السموان" (٤٩)		ثانوية عفان للبنات
طلاب الكلية	زهير كحالة	عيسى اسكندر المعلوف	"جابر عثرات الكرام" (٥٠)	١٩٤٧	الكلية العلمية الاسلامية
طلاب الكلية	زهير كحالة	عبد الوهاب أبو السعود	"الوطن"	١٩٤٨	
سليمان النابلسي، وعبد السلام إبراهيم	٢	عباس علام	"عبد الرحمن الناصر" (٥١)		
وسميح ملحم	٢	٢	"الذبايح" (٥٢)		
			أعاد المبرمج المبرمج التي قدمها في ماديا والسلسط	١٩٣٢	عجلون
	٢	محمد المحسن	"الاسم" (٥٣)	١٩٤٥/١٢/٢٥	الزرقاء
	٢	عبد الوهاب أبو السعود	"الوطن" (٥٤)	١٩٤٦/٨/١٥	نادي السلام

الممثلون	المختص	المؤلف	عنوان المبرمج	الزمان	المكان
أعضاء النـبـأدى	٢	فؤاد الخطيب	"فتح الأندلس" (٥٥)	١٩٤٦/١/٣٠	نادى الانصار
طلاب مدرسة معان الابتدائية	٢	عبد الغنـسي الريماوى	"واقعة القادسية" (٥٦)	١٩٤٨/١٢/٣١	معان مدرسة معان
أعضاء الجمعية	٢	نجيب الحداد	"صلاح الدين الأيوبي" (٥٧)	١٩٤٨/٤/٤	جمعية الفضائل الإسلامية

٢٠٥٢٥٨

إشارات عامة حول هذه الفترة.

لم ترد لفظة "المسرحية" في هذه الفترة إلا في عام ١٩٤٥، وذلك من خلال مقالة نشرها محمد مكي في صحيفة "الجزيرة". فقد وردت كلمة "المسرحية" فيها مرة واحدة، بينما وردت كلمة "رواية" لتدل على التمثيلية. (٥٨) وقبل هذا التاريخ، كانت اللفظة تتراوح بين "رواية" و "رواية تمثيلية" و "تمثيلية".

واطلاق كلمة "المسرحية" لا يعني انقطاع كلمة "الرواية"، و "الرواية التمثيلية" و "التمثيلية"، بل بدأت هذه الكلمات تنحسر تدريجياً. وظلت ترد هذه الكلمات حتى نهاية مرحلة الخمسينات، ومن ثم أصبحت كلمة "المسرح" و "المسرحية" شائعتين. وكانت الأعمال المسرحية مقتصرة على الأندية، والجمعيات، وبعض الأفراد، وطلاب المدارس الذين كانوا يقدمون المسرحيات من خلال الحفلات المدرسية. أما العنصر النسائي، فلم يظهر في هذه المرحلة باستثناء طالبات المدارس. ففي ظل مجتمع محافظ يرفض أن يكون للمرأة ظهور في أي مجال من مجالات الابداع. فالمحافظون غير الواعين يقاومون فكرة المسرح، ويرون فيه وسيلة انحلال، وتضليل، ويرون في ظهور المرأة سفوراً، وخروجاً على المألوف ولذا فقد كانت بعض التمثيليات تمثل في البيوت خوفاً من النقد اللاذع، كما كان في ماربها في العشرينات من هذا القرن، وكان يحضر هذه التمثيليات نفر قليل ممن لديهم ميول تمثيلية. وفي هذه المرحلة كان المسرح ذا سحنة أخلاقية نصحية وعظمية، واعتمدت هذه التمثيليات اللغة العربية الفصحى في جلها.

أما عن ظهور الأندية: فقد ظهرت في نهاية المرحلة كما هو الحال في نادي التعاون الثقافي بعمان، ونادي التمثيل والموسيقى في اردن، إلا أن هذه الأندية لم تعمر طويلاً نظراً لقلة الإمكانيات المادية، أو لانشغال القائمين عليها فسي أمورهم الخاصة، أو بسبب سفرهم خارج البلاد. (٥٩)

والمسارح التي كانت تحتضن المسرحيات فهي مسرح الروم الأرثوذكس، ومسرح دير اللاتين، وكلاهما في مادبا، ومسرح دير اللاتين في السلط، ومسرح سينما الفردوس، ومسرح سينما الزهراء، وكلاهما في إربد، ومسرح سينما البتراء في عمان.

وقد ارتكزت بعض التمثيليات على ممثلين، وفنيين عرب كما في نادى التمثيل والموسيقى، إذ كان ثمة ثلاثة أخوة لبنانيون هم أنطون، وجوزيف، وفؤاد عكاوى. وشهدت هذه المرحلة قدوم فرق وافدة عرضت بعض مسرحياتهم على مسارح المملكة. (٦٠)

أما الجهاز المسرحي الغني: فكان بسيطاً جداً يعتمد على الملابس والإكسسوارات بشكل كبير، ولم يكن ثمة ديكور حديث، ولا انارة كهربية، ولا مؤثرات صوتية حديثة، وإن وجد الديكور فبسيط جداً.

والنصوص المسرحية في هذه المرحلة مفقودة، وذلك لعدم اهتمام القائمين عليها بالتوثيق للمسرح الأردني، إلا بعض المسرحيات المطبوعة المتوفرة في الأسواق. ولم تهتم هذه المرحلة كتاباً مسرحيين، إلا كاتباً مسرحياً هو محمد المحيسن، وهذا وحده لا يشكل ظاهرة في المسرح الأردني.

الرحلة الثانية :-

المكان	المختار	المؤلف	عنوان المصراع	الزمان	المكان
٢	أحد أعضاء النادي	توفيق الحكيم	"فتاح النجاح"	١٩٥١/٥/١٣	النادي العربي (٦١)
٢	أحد أعضاء النادي	ترجمة زكري طليعات	"خلاق إشبيلية" (٦٣)		داريسد
عيسى أبو السميد ، محمد علي خضير	٢	جميل البصري	"وفاء العرب"	١٩٥٥	بيت محمود جمعه (٦٣)
واخرون	٢	محمد علي عزوز	"المعفو عند المقدرة"	١٩٥١/١٠/١	الورقيا (٦٤)
أعضاء النادي	٢		"الراية الهاشمية" (٦٧)		"نادي السلام" (٦٥)
طلاب المدارس الثلاث	٢		"أميرة الأندلس" (٦٨)	١٩٥٦	"مدرسة النصر"
طلاب مدرسة النصر	٢				ومدرسة لها شعبة (٦٦)
					ومدرسة لتفتح
طلاب المدرسة	٢	٢	"حفلة تمثيلية" (٦٩)	١٩٥١/٦/٣٠	عمان
طلاب المدرسة	٢	اللجنة التنفيذية	"حفلة تخللتها تمثيليات" (٧٠)	١٩٥١/١٠/١	كلية ترسانطة
		اللجنة التنفيذية			مدرسة النهضة
					العلمي

الممثلون	المختار	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
طالبات المدرسة	مشفقة المدركة	علي أحمد باكثير	"قصر اليهود" (٧٦)	١٩٥٢/٧/١١	مدرسة زهين الشرف
أعضاء النادي	أحد أعضاء النادي	؟	(الوطن المملوك) (٧٣)	١٩٥٣/١٠/٢٥	المعهد العربي (٧٢)
فايق القبطي، وإبراهيم ميسس، والياس سلخم، وزكي السكاكيني، وقاسم جعفر	إبراهيم ميسس	محمود تيمور	"ألميرسهار" (٧٤)	١٩٥٤	أعمال فردية
جورج وردة، وزوليد الكردى	منير الطاهر	منير الطاهر	"رماء في الجزائر" (٧٥)	١٩٥٨	على مسرح سينما البترا
خليل شوشة، وفؤاد مهي، ونقولا بطاعين	منير الطاهر	منير الطاهر	"المعتصم بالله" (٧٦)		
جميل باكر، قاسم جعفر، و خليل شوشة		قاسم جعفر	"قندقي النوم الهادي" (٧٧)		
الممثلون السابقون		يوسف المشعقي	"الأمران الأسيران"	١٩٥٩	
قاسم جعفر، وجميل باكر، وآخرون		قاسم جعفر	"أنا قبضاي"		
حسن الحلبي، وإبراهيم الخطيب، ومحمد الحلو، ومنير الطاهر، ويوسف اليوباب، وآخرون	إبراهيم الخطيب	إبراهيم الخطيب	"باس وفن" (٧٩)	١٩٥٨	"فرقة الزرقا" الأردن للمنتهـل المسرحي (٧٨)

الممثلون	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
حسن الحلبي، وإبراهيم الخطيب، ومحمد الحلبي، ومثير الظاهر، ويوسف البواب، وآخرون .	إبراهيم الخطيب	محمد الجمل	"نضال الجزائر" (٨٠)		
=	إبراهيم الخطيب	فخري أباطة	"طاغية"		

إشارات عامة حول هذه المرحلة : -

تميزت هذه المرحلة بما يشبه الجمود ، وبندرة في المسرحيات فإذا ما قارنا بمجمل المسرحيات التي قدمت في المرحلة الأولى ، بالمسرحيات التي قدمت في هذه المرحلة ، نجد أن عدد المسرحيات المقدمة في المرحلة الأولى تزيد على خمسين مسرحية ، وأن عدد المسرحيات المقدمة في هذه المرحلة لا تزيد على إحدى عشرة مسرحية .

وفي مجال الجهاز الفني : فقد شهد تقدما ملحوظا في مجالات الديكور ، والملابس ، والمؤثرات الصوتية ، فقد كان الديكور لوحات مرسومة معلقة على جدار المسرح كما في مسرحية " دما " في الجزائر " لمخير الطاهر على سبيل المثال .

بينما كانت المؤثرات الصوتية عبارة عن أصوات خيول ، وعربات ، وكانت الملابس تاريخية .

وتقدمت الأنماط المسرحية فقد بدأت بعض الفرق تقدم مسرحيات ذات
فصول . (١٨)

أما الممثلون : فقليلون في هذه الفترة ومنهم : أديب الحافـظ وعادل عفانة ، وأنور خليل .

وقد تراوحت لغة هذه المسرحيات : بين الفصحى والمحكية . ففي المسرحيات التاريخية طغت الفصحى ، وفي المسرحيات الاجتماعية الهزلية طغت المحكية .

وعن ظهور العنصر النسائي : فقد ظل غائبا ، لأن المجتمع في هذه المرحلة تحكمت فيه عادات وتقاليد متشددة ، فلم يسمح للمرأة بالظهور على خشبة المسرح .

وظل المسرح يدور في أروقة الأندية ، والجمعيات الخيرية ، والمدارس ، وذلك من خلال الحفلات المدرسية ، وهو في حد ذاته تربوي أخلاقي ترفيهي .

خلاصة القول : لم تتمخض الممارسات المسرحية في هذه المرحلة عن ولادة مسرح رسمي ، أو مسرح مستقل يتقدم الفنون الأخرى ، بل ظل المسرح متقلبا .

ويمكن اعتبار هذه المرحلة مرحلة مقدمات مسرحية كما في " فتح عمورية " وفي " دما " في الجزائر .

وفيما يتعلق بالنصوص المسرحية : فما زالت غير موثقة ، وجلسها مفقودة ، أو مصيرها التلف ، وهذه إشارة إلى عدم وجود وعي مسرحي . ولم تهي هذه المرحلة كتابا مسرحيين ، بل كان الاعتماد على المسرحيات المعربة ، أو المستوردة من دول عربية مجاورة .

الممثل	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
أشرف أباطة، وتوفيق مساد، وهناء نصار	مهدى يانيس	أرمان سلاكرو	"ولدا للغضب" (٩٠)	١٩٦٩/١٩٦٨	
نادرة العبوة، وعبد اللطيف شما، ومحمود أبو علي ووجدى قاسم، وصبحي فارس وآخرون.	هانى صنوبر	البير كامو	"العادلون"		
تيسير حمام، وأحمد أبو الريش، وسها أبو طه، وليلى نفاع.	فيضان هيمر	برنارد شو	"من تقوى أن تقول" (٩١)		
تيسير حمام، وأحمد أبو الريش، وسها أبو طه، وليلى نفاع.	فيضان هيمر	برنارد شو	"السلاح والرجل" (٩٢)		
جودت صالح، وآخرون	فيضان هيمر	ثورنتن وايلدر	"بلد تنسا"		
طلاب قسم اللغة الإنجليزية	بها أبو طه	روميلوس	"الحقيقة ماتت" (٩٣)		
مبارك أبو شريف، وديانا فاخوري	بها أبو طه	روميلوس	"الحرب"		
أشرف أباطة، وتوفيق مساد، وزهير النوباني، وجاسر عبد الوالي، وأمينة يازوقة، وآخرون.	هانى صنوبر	أروين شو	"الاشجار تتوتواقة" (٩٤)	١٩٧١/١٩٧٠	
أمينة يازوقة، وهشام هنيدى، وأشرف أباطة، وسها أبو طه، ودينا حدادين.	هانى صنوبر	غولدموند فغور	"اد فنوا الموتى" (٩٥)		
	هانى صنوبر	غولدموند فغور	"المنب الحامض" (٩٦)		

الممثل	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
جون ت صالح ، وسعيد ابو هنود ، وابتسام زرعيني ، وزهير النوباني ، وليل شويكة . عيسى سويدان وآخرون أشرف أباطة ، ومحمد كمال جيسر وعيسى سويدان ، ونبيل القاسم . أشرف أباطة ، وعيسى سويدان ، وجاسر عبد الوالي ، وعبدل محمود ، وأميرة عماري ، وآخرون . زهير النوباني ، وأمينة بازوقة ، ومهدي يونس ، وإبراهيم المستريسي ، وسعيد ابو هنود ، وآخرون . عيسى سويدان ، وجاسر عبد الوالي ، زهير النوباني ، وأمينة بازوقة ، وعيسى سويدان ، وسها أبو طه ، ومحمود أبو غريب ، وجودت صالح ، وآخرون . زهير النوباني ، وعيسى سويدان ، ورياض ماجد ، وسها سواح ، ومازن عجارى ، وآخرون	أحمد القوادري حاتم السيد حاتم السيد حاتم السيد مهدى يونس مهدى يونس مهدى يونس أحمد القوادري أحمد القوادري	هانوش فون كلايست محمد كمال جبر علي سالم علي سالم محمود سيف الدین الإبراهيمي حسني فريز ألفريد فرج فستوتونفسكي	"الجرة المحطمة" (٩٧) "مدرسة الفلاسفة" (٩٨) "عفانيت القرن العشرين" (٩٩) "المصلوك" (١٠٠) "الأقنعة" (١٠١) "الحانة" "القطا حل" (١٠٢) "حلاق بغداد" (١٠٣) "دنيا المصالح" (١٠٤)	١٩٧٢ / ١٩٧١ ١٩٧٣ / ١٩٧٢ ١٩٧٤ / ١٩٧٣	

الممثلون	المخرج	الف	عنوان المسرحية	الزمان	الكتاب
جودت صالح ، وأمنية بازوقة ، وزهم النوباني ، وجاسر عبد الوالي ، وسعيد أبو هنود ، وآخرون .	حاتم السيد	شكيب سر	مناجر الهندية (١٥)	١٩٧٥ / ١٩٧٤	
مازن عجاوي ، ورياض حامد ، وهالة هانا ، وعريب المصري ، وسامي مصطفى ، وآخرون	زهير النوباني	وليد مدفعي	المسامير (١٠٦)		
زهير النوباني ، وقيفا صناع ، ومازن عجاوي	أحمد القوادري	فتحي رضوان	المحطّل (١٠٨)	١٩٧٦ / ١٩٧٥	
أشرف أباطة ، وزهير النوباني ، وأمنية بازوقة .	أحمد القوادري	توفيق الحكيم	ضد وق المجابية (١٠٩)	١٩٧٧ / ١٩٧٦	
أشرف أباطة ، وزهير النوباني ز ، وأمنية بازوقة .	أحمد شقم	حسين مؤنس	أداة عموم الزير		
صلاح راشد ، ومازن عجاوي ، ومحمد الناطور	أحمد شقم	حسين مؤنس	تيلار وإنسان (١١٠)		
إبراهيم الدسوقي ، وأحمد سويلم وآخرون	أحمد شقم	سهيّل إبراهيم	بانورا ما مقهى عربي (١١١)	١٩٧٨ / ١٩٧٧	
مازن عجاوي ، ومروان حمارنه ، وصارق خيربوش ، ومحمد الناطور ، وإبراهيم الدسوقي ، وفائق أرد كاتسبي					

الممثل	المخمس	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
صلاح راشد ، وجاكلين سمادة ، وصادق خريوش ، وإبراهيم دسوقي ، ومحمد الناطور ، وماهر ياسين ، وآخرون صلاح راشد ، ومروان حمارة ، وحسن الشاعر ، وصادق خريوش ، وعمر ذياب ، وسام علاونة ، وآخرون . مازن أبو الفيلات ، جمال جرار ، وصادق خريوش ، ورندة البخيت ، وعمر ذياب ، وآخرون . يوسف الضيفري ، ومحمد بنى هاني ، وموسى قطيط ، وأحمد مرعي ، وناجح الشامب ، وخالد محمد ، وآخرون .	تسهر عطية حاتم السيد محمود بدر	علي سالم محمد الماغوط يوسف ادريس	"الكوكب الماهر" (١١٢) "المهراج" (١١٣) "الفرافير" (١١٤)	١٩٧٩ / ١٩٧٨ ١٩٨٠ / ١٩٧٩	مسرح جامعة البيروت
يحيى الشنطي ، وسوزان سالم ، وسلام أبو الهوى ، وآخرون . نجوى قسوس ، مازن مرجي ، وآخرون .	إبراهيم الكردى إبراهيم الكردى	إبراهيم الكردى إبراهيم الكردى	"حتى ينتهي الدوام" "استكش الزبالين" (١١٦) "بين برنارد ألبي" (١١٧) "الراعي" (١١٨)	١٩٧٨ / ١٩٧٧ ١٩٧٩ / ١٩٧٨	

المكان	الزمان	عنوان المسرحية	المؤلف	المخرج	الممثلون
القطاع العام مسرح دائرة الثقافة والفنون	١٩٨٠ / ١٩٧٩	الدنيا هو السلطان (١١٩)	صابر العقيل	غسان حداد	مازن مرجي ، ورياض طمشات ،
		كاظمين هولميهان (١١٢٠)	أنطون تشيكوف	عماد هديب	ونواف العمري ، وسوزان سالم ،
		بستان الكرز (١١٢١)	شون أوكاسي		وسلام ابو الهوى ، وحنى الشنطي ،
		خيال مقاتل (١١٢٢)	حسن ناجي	باسم لقموني	ونضال الريضي ، ووحيد الطريفي ،
		جنود المعلم (١١٢٣)	صابر العقيل	غسان حداد	ومحمد الحناطه ، ولينا بنتي هانسي ،
		العقود (١١٢٤)			ومحمد المطاوعة ، وجمال ابو السرر ،
		الطريق الى بيت	ابراهيم السعافين	باسم لقموني	وعاد مسعود ، وعبد آخر من طلاب
		المقدس (١١٢٥)	عمل جماعي	باسم لقموني	جامعة اليرموك . وكان هؤلاء الطلبة
		النوار (١١٢٦)			يمثلون في معظم الاعمال المسرحية
		شباب الغد (١١٢٧)	ابراهيم الكردى	هاني صنوبر	التي تقدمها الجامعة .
		بيت بلدنا بد هـ			
		عريس (١١٢٨)			
	١٩٦٥	الفخ (١١٢٩)	روبرت توماس		عمر قنّاف ، وأدب الحافظ ، وصلاح ابو
					هنود ، ونيل مشيني ، وما رغول تاجليان ،
					ونيل صوالحة ، وآخرين .

الممثل	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	الكتاب
أديب الحافظ، وأمل البيطار، ونبيهل مشيني، ونبيل صوالحة، ومارغوملا تجليان وقمر الصفدي، وآخرون .	هاني صنوبر	أوسكار وايلد	مروحة اللبدي ويند رمور (١٣٠)	١٩٦٦	
قمر الصفدي، ومهدي يانوس، وعسيرة زريقات، وإيفيت معاينة، وحننا حنا .	هاني صنوبر	هنريك إبسن	الأشباح (١٣١)		
سهييل الياس، ونبيل مشيني، وأديب الحافظ، وعيلة الخماش .	هاني صنوبر	برنارد شو	رجل القدر (١٣٢)		
هادية قسوس، ومارغوملا تجليان، وهيثم قسوس، وحننا حنا، وسهييل مناع، وعيلة قسوس، وحننا حنا .	هاني صنوبر	سومرست موم	البيت السعيد (١٣٣)		
أديب الحافظ، وصلاح أبو هنود، وسامي مطاوعة، وسهييل الياس .	هاني صنوبر	فريتك مولنار	المشكلة (١٣٤)	١٩٦٦	
جميل عواد، وهادية قسوس، وصلاح أبو هنود .	هاني صنوبر	جان جورودو	لكم أنت جميل (١٣٥)		
وليد بركات، ومهدي يانوس، وقمر الصفدي وعائدة خليل .	هاني صنوبر	البحاند رو كاسونلا	مركب بلا صبار (١٣٦)		

المعظم	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
نبيل مشيني، وسهي مناع، ومارغوملا تجليان	هاني صنوبر	جون شتاينيك	"أقول القمر" (١١٧)		
وقر الصفدي، ومهدي يانس.				١٩٦٨	
نبيل صوالحة، ومارغوملا تجليان، ومهدي يانس، ونشأت قراعين، وأسامة مشيني، وآخرون.	هاني صنوبر	جان بول سارتر	"موتى بلا قبور" (١٢٨)		
محمود أبو غريب، وأديب الحافظ، وسهي مناع، وقر الصفدي	هاني صنوبر	هنريك إبسن	"بيت الدمية" (١٣٩)	١٩٦٩	
هشام يانس، ومهدي يانس	هاني صنوبر	جمال أبو حمدان	"الفتاح"	١٩٧٠	
ونبيل صوالحة، ومارغوملا تجليان، وسهيل الياس، ومارغوملا تجليان، وآخرون	هاني صنوبر	جمال أبو حمدان	"الجرار" (١٤٠)		
صلاح أبو هنود، ونبيل صوالحة.	هاني صنوبر	الكسي أريوز	"الوعيد" (١٤١)	١٩٧١	
فقر الصفدي، ومحمود أبو غريب، وحسن أبو شميرة، وهشام هندي، ونعيم الموج	سهيل الياس	تنسي وليامز	"هواية الحيوانيات" (١٤٢)		
ميشيل بقلبي، وأديب الحافظ، ومهدي يانس، ونعيم الموج، ومحمود أبو غريب	هاني صنوبر	آرثر ملل	"كلهم أولادي" (١٤٣)		
		جوج شحادة	"صها جر بيرسيان" (١٤٤)		

المصنف	المؤلف	عنوان المصحح	الزمان	المكان
المعطل	هاني صنوبر	عبد الرحيم		
زهير النوباني، وجود صالح، ومحمود أبو غريب، وميشيل بقلبي، ود نمنسا	مهدى يانس	ماكس رينيه		
الصفدي، وسها أبو طه، وآخرون .				
أدب الحافظ، ووليد بركات، وسهي مناع				
وجوزفين بقلبي، وميشيل بقلبي، ونيل صالحة .				
جود صالح، وحسن أبو شعيرة، وروحي الصفدي، وآخرون .	سهيل الماس	جورج نيوتوكا		
محمود أبو غريب، وعادل عفانة، وإبراهيم	مهدى يانس	ادوار البي	١٩٧٢	
الستيريبي .				
حسن أبو شعيرة، وجود صالح .	مهدى يانس	راد وارد البي		
مهدى يانس، وحنان خالد، وعادل عفانة	مهدى يانس	توفيق الحكم		
مهدى يانس، وحنان خالد، وعادل عفانة	مهدى يانس	محمود الزبيدي		
فيروز عميرة، وأحمد قوادري، وسفيرة	أحمد القوادري	يوجين بونسكو		
خوري، ومحمود أبو غريب، وزهير				
النوباني، ونعيم الموج .				
أحمد القوادري، وزهير النوباني، وآخرون .	أحمد القوادري	يوجين بونسكو		

المعنا	المخرج	المؤلف	عنوان المصحح	الزمان	الكتاب
نعم الموح، وأحمد القوارى، وأخروى	أحمد القوارى	يول كلوكيمان	حارس الفنا (١٥٢)		
قمر الصفدى، ونبيل الشينى، وهشام هنيدى، ومحمود أبو غريب، وأدرب الحافظ، وسهى مناع.	أحمد القوارى	يوجين أونيل	درا الأفق (١٥٣)		
جودت صالح، وعادل عفانة، وسميرة خورى، وحسن أبو شميرة، وحنان خالد	حاتم السيد	ألفريد فوج	الزير سالم (١٥٤)	١٩٧٣	
مازن القيق، ومحمود مساعد، ووليد بركات، وأديب الحافظ، ومحمد المهادى	عمر العلي	عبد الرحيم عمر	أبنا (١٥٥)		
هشام هنيدى، ورشيد دجاني، ومحمود أبو غريب، ومحمد المهادى	أحمد شقم	علي أحمد باككر	قطط وفيران (١٥٦)	١٩٧٤	
جودت صالح، ومحمود أبو غريب، وزهير النوباني، وأمنية بازوقة، وحسن أبو شميرة	شعبان حميد	ماكل كاتنين (١٥٨)	راشمون (١٥٧)		
ودينا الصفدى . محمود أبو غريب، وجودت صالح، ورشيد الدجاني، وعيسى سويدان، ونعمان الموج، وسميرة خورى .	أحمد قوارى	محمود سيف الد بن الإبراني	الأقنعة (١٥٩)	١٩٧٥	

المطالعون	المختص	المؤلف	عنوان المصحح	الزمان	المكان
زهير النوباني، وعيسى سويدان، ومحمود أبو غريب، وميشيل بقلبي، وحسن أبو شميرة.	أحمد شقم	محمود الزبيدي	مذكرة من جبل النار (١٦٠٦)		
مازن القبيح، وأشرف أباطة، وأدريس الحافظ، ووليد بركات، ومحمود مساعد، وسهيلة خوري، وآخرون.	توفيق نجم	محمود الزبيدي	المحجـر (١٦١١)		
جودت صالح، ورشيد دجاني.	شعبان حميد	محمود زياب	الرجال لهم رؤوس (١٦٣٣)		
محمود أبو غريب، وحسن أبو شميرة، وسعيد خوري، وسهيلة خوري.	حاتم السيد	محمود زياب	اضبطوا الساعات (١٦٣٣)	١٩٧٦	
جودت صالح، وسعيد خوري.	أحمد شقم	تشكوف	الـ ب (١٦٤٤)		
جودت صالح، وسعيد خوري.	أحمد شقم	هـ انسيلاف	الإبحار (١٦٥٠)		
يوسف الجبل، وأدريس الحافظ، ومازن القبيح، ومجد القصص، وماتن عجساي، ومنى عثمان.	خيري أسعد	أعد ها عزمي خميس (١٦٧٧)	مايقوق غير الشاطر (١٦٧٧)		
عمر قفاف، وهشام هندی، وجودت صالح، وعادل عفانة، وزهير النوباني، وعيسى سويدان.	شعبان حميد	أمين شندار	الليلة يطلع القمر (١٦٧٨)		

الممثلون	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
جودت صالح، ورشيدة د جاني، وأشرف أباظة، وسهيله خوري، وأنور خليل .	يوسف الجمل	مصطفى محمود	٣- الإنسان والظل (١٦٩)	١٩٧٧	
شاهين نعميات، وأنور خليل، وصباح عواطة، وزين الجعفرير .	ياسم د لقنوني	صموئيل بيكيت	٣- لعبة النهاية (١٧٠)		
تيسير عطية، وفيروز مرعي، وطلح عليان، وأنور خليل، وجاكلين سعاد .	طارق برقاي	عبد المنعم سليم	٣- السعادة الزوجية (١٧١)		
عيسى سويدان، ومازن عجاوي، وماهر منصور، وآخرون .	حاتم السيد	محمود زياب	٣- الغرباء لا يشربون القهوة (١٧٢)		
فيروز مرعي، وعبد اللطيف شما، ومازن الكايد، وإبراهيم د سوقي، وعبد ربه سلام والياس امسح، وعوني جديع .	تيسير عطية	بشير هماري	٣- المأزق (١٧٣)		
عيسى سويدان، وداود جلال، ومحمد القباني، وعبد الكريم القواسمي، وحمدي الجبوسي، وأنور خليل، وآخرون	طارق برقاي	غوغور	٣- الفتش العام (١٧٤)		
أشرف أباظة، وعبد الكريم القواسمي، ومحمد القصص، وريمع شهاب، وحسن سامح .	شعبان حميد	جورج كليمانصو	٣- فتاح السعادة (١٧٥)	١٩٧٨	
ومحمد القباني .					

المطون	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	الكتابان
جودت صالح ، وزهير النوباني ، ومحمد المبادي ، ويوسف يوسف ، وصاوي الكار ، وصالح موني ، و خليل مصطفى ، جودت صالح ، وأنور خليل ، وعبد الكريم القواسمي ، وتوفيق نجم ، و خليل مصطفى ، وأديب الحافظ ، ومحمود مساعد ، وعيسى عيسى ، ومحمد المبادي ، وعيسى سويدان ، و خليل مصطفى ، وآخرون .	احمد شقم	كمال كيلاني	عقش العقلاء (١٧٧) .		
أشرف أباطة ، ومحمد القبانى ، وعبد الكريم القواسمي ، وعادل عفانة ، وجودت صالح ، وجاكلين سعاده ، وآخرون .	محمد حلمي	اعداد عبد اللطيف شعا	الوافد (١٧٧)		
داود جازجل ، ومجد القصص ، وزهير النوباني ، وصبرة خوري ، ومحمد الناطور ، وحسن الجبوسي ، وفؤاد الشولطي ، وآخرون .	حاتم السيد	محمود زياب	عريس لبنت السلطان (١٧٨)		
أشرف أباطة ، وجودت صالح ، ومجيد القصص ، وربع شهاب .	شعبان حميد	برانسلاف	حفلة على غفلة (١٧٩)	١٩٧٩	
			رسول من قرية تمرا (١٨٠)		
			اللعبة الخطرة (١٨١)		

المعظم	المختص	المؤلف	عنوان السرد	الزمان	المكان
حاجس حسين ، ومازن عجاوى ، ويوسف الجمل ، وجاكسين سمادة .	باسم والقونى	تشيكوف	التم " الخطوبة " (١٨٢)		
زهير النوباني ، وجاكسين سمادة ، وفؤاد الشوطي ، ومازن عجاوى ، وداد جلاجل ، وسيرة خورى .	أحمد شقم	غوغول	الزواج " (١٨٣)		
ماهر خماش ، وحاجس حسين ، ومعمزوز صالح ، وعلي عليان ، وإبراهيم القواسم .	شعبان حميد	أجاتا كرسيتي	المصيد " (١٨٤)	١٩٨٠	
محمد الناطور ، ومحمد هارون ، ومحمد واصف ، وفتي أحمد ، ومالك ماضي ، ومارغو أصلان ، وماهر خماش ، ونادى عمران ، وجاكسين سمادة ، ويكر قباني ، ووليد عبد السلام ، وحاجس حسين ، وعبد الكريم القواسمي ، وخليص مصطفى ، ومارغو أصلان ، زهير النوباني ، ورشيد دجاني ، وخطير بيضون ، ويكر قباني ، ووليد عبد السلام ، وماهر خماش ، ويوسف يوسف .	سهيل الياس	يوسف الماني	المفتاح " (١٨٦)		
		جمال ابو حمدان	عطشان باصبايا " (١٨٧)		

المصنف	المؤلف	عنوان المصنف	الزمان	المكان
مازن عبادي، ومحمد القبانى، وإبراهيم أبو الخير، ومارغو أصلان، وإبراهيم قواسمه.	عبد اللطيف شفا	٣١ سكايا (١٨٨)		
محمد القبانى، وسهيل الياس، وأنور خليل، ونصر عناني، وعليه عليان، وماهر بلبيسي، وسام سعد.	نادر عمران	٣١ سكايا (١٨٨)		

الممثلون	الممثل	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
إبراهيم أبو رصاع، وأحمد العبيوش، وسلوى سليمان، وناهدة سعيد، وليلى حلمي، ويسام عيد، وسامي رمضان، ومالك ماضي، وهشام يونس، ومرزان الخضري، وفيلد البدر، ومحمد خير مبروك، وإبراهيم سرحان، وحامد الجبوري، وجمال الزيطاوي، وسعد محمدية، وسامي عكور، ونجيب قنوار، وسامي اللداوي، وعدنان العمرى، وجميل يونس، ويسام الزعيط، وحازم عماش، وأنور ماضي، ومحمد التل، وسليم الملقى، ومحمد عايش، وحيدر أبو الروس، وهاني المدني (١٣٣)	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	العلم نسور	١٩٦٩	المكان
حسن أبو شعيرة، وموسى عبيوش، وآخرون	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	المراهقون		
موسى عبيوش، وهشام يونس، وموسى عمار، وإيتساف الصفي	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	ليلة هائلة		
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	قندق السمارة		
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	الذخيرة		
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	حكاية وحيد	١٩٧٠	
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	نسة تريد مقابلة	١٩٧١	
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	سوء تفاهم		
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	شهر القرآن		
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	استغفر الله العظيم	١٩٧٢	
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	صاحب العمارة		
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	مقلب ساخن		
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	يا صبر أيوب	١٩٧٣	
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	الغلاخ الفصيح	١٩٦٢	الحدوث (١٩٤)
	إبراهيم الخطيب	نايف نعمانه	المدنية الرائعة	١٩٦٤	

الممثل	الممثلون	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
سميح بدران، وموسى عيوش، ومحمد العبادي، وليلى الصغيرة، وابتسام الصغيرة.	موسى عيوش	موسى عيوش	"البهت الصاخب"	١٩٦٥	مؤسسة البترا للإنتاج الفني (١٩٧)
محمد العبادي، وحسن أبو شعيرة	موسى عيوش	عبد المعاطي جلال يوسف وهبي	"غرفة على السطح" (١٩٥)	١٩٦٦	
موسى عيوش، وليلى الصغيرة.	موسى عيوش	موسى عيوش	"كرسي الاعتراف" (١٩٦)		
حمدي مراد، ومالك ماضي، وابتسام الصغيرة، واسحق السردى.	اسحق السردى	اسحق السردى	"السردى في تكساس"	١٩٦٥	فرقة هــواة السـن
صويثيل فراد، وحمدي مراد، ومحمود أبو حوسنة. (١٩٩)	اسحق السردى	ابراهيم الخطيب	"اقتلوا ولدي" (١٩٨)		
سمير كتوت، وابتسام الصغيرة، وسمير طبازة، واسحق السردى، وعبد الرؤوف النقيب، وكمال اللحام.	محمود داود	اسحق السردى	"سر المشكلة"	١٩٦٥	
سمير كتوت، وسمير طبازة، وحمدي مراد واسحق السردى، وعبد الرؤوف النقيب واخرون.	سمير طبازة	اسحق السردى	"بنات اليوم"		

الممثلون	المخرج	الفريق	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
سمير كتوت، وسمير طبازة، وحمدي مراد	سمير طبازة		إسحق السردى	"قطعة المسيح" (٢٠٠)		
واسحق السردى، وعبد الرؤوف النقيب وآخرون						
نبيل صوالحة، ومارى لوبس	نبيل صوالحة		المدار نبيل صوالحة	"حبمتي بك" (٢٠١)	١٩٦٥	المشركة الأردنية للمسرح
نبيل صوالحة، وتديم صوالحة	تديم صوالحة		صوتيل بيكت	"ثقي انتظار غود"		
زكريا زاخريان، ونبيل صوالحة	عدنان الرمحى		غوغون	"مذكرات مجنون" (٢٠٢)		
مثلها عرب وأجانب	؟		أجانا كريستي	"نحو الصفرة" (٢٠٣)	١٩٦٧	جمعية عمار للمسرح
أعضاء الفرقة	أحد أعضاء الفرقة		لوركا فيد يريكو غارسيا	"عريس الدم" (٢٠٤)	١٩٦٥	المسرح القومي
أعضاء الفرقة	؟		محمد عبد المنعم أبراهيم	"حرمات موت ثاني" (٢٠٥)	١٩٦٧	فرقة الطلبة
أعضاء الفرقة	؟		؟	"سطح من الصفح"	١٩٦٨ (٢٠٦)	فرقة الدراما
أعضاء الفرقة	؟		؟	"علماء الغيزياء" (٢٠٨)	١٩٦٥	فرقة الجامعة الأمركية في بيروت

المنا	المؤلف	المؤلف	عنوان المرحح	الزمان	المكان
مهدي يانس، وأسامة مشيني، وشفيق زيانيري، ونوال الياس.	إبراهيم الكروى	إبراهيم الكروى	"سيدة الفجر" (٢٠٦)	١٩٦٩	مركز المعلومات الإمريكي
مارغوملا تجليان، وصالح أبو هنود، وفيرا مراد	إبراهيم الكروى	إبراهيم الكروى	"هواية الحيوانات الزجاجية" (٢١٠)		
خليل مصطفى، وشعبان إبراهيم، وعمر التل، وعبد الله كروتر، ومحمد أبو جيسر، وحمدى حافظ	إبراهيم الكروى	إبراهيم الكروى	"طبيب من الأرياف" "قصص الرجال" "بلدنا والصف" "أيام أبو التماس" "عودة المهيل الثالثة"	١٩٦٣	النارى العربي
عبد الله الخطيب، وخليل قطيش، وشعبان شعبان، وحسن رويش	إبراهيم الكروى	إبراهيم الكروى	"الشاموش عوكل" "فن الشدة" "أقتلوا ولدى" "أبناء من فلسطين" "من القاتل"	١٩٦٢	مركز الشباب الاجتماعي

المعمل	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
زيناتي قدسية، وحسن درويش، وزهير أبو خضرة، ومضطفي الشعار، وجمال أحمد سعيد، ومضطرر تهتموني، ومحمود دسوقي، وحسن الناي (٢١٣) وفريال قزيبا، وصفا قزيبا، وعارضة أبو بكر، وأصنافيك كرتجيان، وعفاف راضي، ومحمد فائق سرحان .	إبراهيم الكروي أحمد المرسان زيناتي قدسية طلعت سركنس زيناتي قدسية حسن نيا ب	إبراهيم الكروي ٢ شعبان شعبان رجل من آل البرقاوي زيناتي قدسية حسن نيا ب	متى تضاء الشمع (٢١٤) كلنا فدائسون ليلة غضب بدون ظلال الشرارة نجوم الظهر (٢١٤)	١٩٦٧ ١٩٦٨ ١٩٦٩ ١٩٧٠-١٩٨٠ ١٩٧٢	المكان مركز شباب إربد الفرقة المسرحية الفلسطينية القطاع الخاص عمان جمعية عمان للتمثيل
نبيل صوالحة، ونديم صوالحة، نبيل صوالحة، وسهيل الياس	سهيل الياس سهيل الياس		الكوميديا السوداء ماري ماري		

الممثلون	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
٢	٢	٢	"بوننج بوننج" "بجاليون" (٢١٦)		شركة اردنكو
٢	٢	٢	توفيق الحكيم	١٩٧٦-١٩٧٢	فرقة الربيع/ مركز مخيم الحسين
أنور خليل، وصالح حمودة، وزكي النادى، واسماعيل جاموس، وربيع شهاب، ومحمد هارون، وسمر الدسوقي، وأمن معل، ومعوض رمانة، وهشام أبو لهنس، ومحي الدين الهخـار، وسعيد ورا، وعبد الرؤوف النقيب، وحسن خليل، ونظمي صلاح، وعمر بونـس، ومحمود ابوريسان، وخالد الطربني، وفتحى عبد الرحمن	وكذلك الاخراج كان جماعيا يقوم به اعضا المركز (٢١٧)	وكان تأليف هذه المسرحيات يتم جماعيا حيث يقوم به اعضا مركز مخيم الحسين	"النسدم" "الحلاق" "شقة للايجار" "طمع الغلوس" "القدر الضاحك" "مطلوب مريض فورا" "فحص الاكمال" "مكتب زواج" "شركة الكسل" "بين الغمز والشر" "نهاية محتالين" "الحانونسي" "غلطة أب" "رخصة في القلب"		
	فتحى عبد الرحمن	توفيق الحكيم			

الممثلون	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
ومثير البنينا، وعلسى شحادة، وسلامة أبو شرير - ك.	فتحي عبد الرحمن	محمود ذياب	"الغريب" لا يشربون		
وهؤلاء كانوا أعضاء في مركز مخيم الحسمين.	سعيد مراد	سعيد مراد	"أيه يا زمن"		
	أنور خليل	ربيع شهاب	"شهاب ضائع"		
	أنور خليل	أنور خليل	"لكل مجتهد نصيب"		
	أنور خليل	توفيق الحكيم	"أريد أن أقتل" (٢٧)		
اسحق الكردي، وعلي عليان، وآخرون	موسى عمار	عبد الله منصور	"زواج بشروط"	١٩٧٣	فرقة أضواء النجوم
محمد عايش، وعيسى عمار، وحمدي	حمدي مراد	حمدي مراد	"أبيض وأسود"		
حمدي مراد، وآخرون	حمدي مراد	محمود الزبيدي	"والى الكويت مع غضبي"		
سهيل الياس، وفؤاد الشوملي، ومالرين الاطرش	سهيل الياس	اعداد فؤاد الشوملي	"أهين بطوطة" (٣٠)	١٩٧٤	فرقة عمون للتشكيل (٢١٩)
سهيل الياس، وميشيل بقبلي	جميل عواد	محمود كياب	"الغائب" (٣١)	١٩٧٥	
جميل عواد، وداد جلاجل، ومازن الكاظم	سهيل الياس	محمد الظاهر، وزق أبو زينة	"البنسوع"		

الممثل	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
محمد القناني ، وجوليت هاكوبيان ، وداود جلاجل ، ومازن عجاوي ، وعبد الكريم القواسمي ، ومازن الكايد	جميل عوار	جميل عوار	المسحارين (٣٣٣)	١٩٧٧	
صالح السقااف ، ومحمود أبو حوسنة ، ومحمد عايش ، وزياد الجفيري ، وعلي عليان .	صالح السقااف ومحمود أبو حوسنة	إعداد صالح السقااف ومحمود أبي حوسنة	تور من السماء	١٩٧٤	فرقة أضواء الفن
صالح السقااف ، ومحمود أبو حوسنة ، ومحمد عايش ، وزياد الجفيري ، وعلي عليان .	صالح السقااف ومحمود أبو حوسنة	إعداد صالح السقااف ومحمود أبي حوسنة	عُلى أبواب يثرب (٣٣٤) شواكين ويراغي	١٩٧٥	
صالح السقااف ، ومحمود أبو حوسنة ، ومحمد عايش ، وزياد الجفيري ، وعلي عليان .	صالح السقااف ومحمود أبو حوسنة	إعداد صالح السقااف ومحمود أبي حوسنة	مستشفى المجانين (٣٣٥) التي يعيش يا ماشوف	١٩٧٦	
صالح السقااف ، ومحمود أبو حوسنة ، ومحمد عايش ، وزياد الجفيري ، وعلي عليان .	صالح السقااف ومحمود أبو حوسنة	إعداد صالح السقااف ومحمود أبي حوسنة	مدرسة المشاغبين (٣٣٦)		

المعطل	المخرج	المؤلف	عنوان المبرمج	الزمان	المكان
فاطمة مسلم، وشايش نصيفي، وخولة مسلم، ومحمد خميس	يوسف عفيفي	سليمان المدني	٣٠ التمثال	١٩٧٧	
صالح السقا، ومحمود أبو حوسنة، وسعد الدين عناية، وشاكر جابر	صالح السقا، صالح السقا	صالح السقا، سعد الدين	٣١ الورطة ٣٢ أنهم يزعمون البطاطا	١٩٧٩	
سعد الدين عطية، وكوثر ناشيشي، وصادق خريوش، ومها عبده، ومحمد العطلة، وصالح السقا، وآخرون.	عمر حامد	زيدان صالح السقا، صالح السقا	٣٣ طاسة وضايعة ٣٤ المعز بهدلة (٣٣٧)	١٩٨٠	
٢	٢	محمود الزبوري	٣٥ الشهيد (٣٣٨)	١٩٧٤	أسرة الجندى الكنيسة: الانجيلية رابطة أبناء عباد
٢	٢	٢	٣٦ ميلاد السيد المسيح (٣٣٩)	١٩٧٣	
طارن عجاوي، وأنور خليل، ومحمد العطلة، وسوسن شه الي، وفتحي أحمد وخولة مسلم، وآخرون.	محمد يوسف العبادي	أدها رادود جلال	٣٧ شهيرة ياناس (٣٤٠)	١٩٧٤	

المط	المخت	المؤلف	عنوان المرحلية	الزمان	الكتاب
اسماء خوري، ويكر قباني، وفتحي أحمد ومحمود أبو حوسنة، ومحمد العطالة، وعبد الصمد محمد .	يكر قباني	سعد الدين زيدان	"مخلوب حرامي فوراً" (١٣٣)	١٩٧٤	مؤسسة : فيلاذ ليفيا الإنتاج الفني (١٣٦)
أبراهيم أبو الخير، وأسماء خوري، ومجد القصص، وعيسى عمار، ومازن عجاوي، ومحمد خريسات، ويكر قباني فتحي أحمد، وسوسن شمالي، وأنور خليل، وروني شهاب، وشايش نعيبي وخولة مسلم .	يوسف الجمل	سعد الدين زيدان	"ميت في إجازة" (١٣٣)	١٩٧٦	
سعيد عكور، وعبد الكريم فرحان، وحمي الجبوسي، ورزق الشراري، وثائر أبو فرحة .	سعد عكور	أعد ها فؤاد الشوملي	على مهلك يا ست خفزة" (١٣٤)		
خالد الطريفي، وربع شهاب، ومحمد هارون، ويوسف يوسف، وعادل أبو نعمة، وعمار حافط .	عبد الكريم السعود	عدنان خليل	"مين فينا الحرامي"	١٩٧٧	
	فتحي الشريف	يوسف ادريس	"الغرافيسر"		

المطالع	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
عادل عفانة، وجوزة صالح، وغسان مشيني، ووليد بركات، وخليل مصطفى، ومحمد عايش، ومازن القبيح . رشيدة دجاني، وعمر قفاف، وهدى سام هندي، وريها أبو طه، ووزير النوباني، وموسى عيوش . موسى عيوش، وعلي عليان، وجاسر عبد الزاوي، وخضر بيخون، وعيسى عماره . حسن الشاعر، ومظهر ياسين، وفؤاد بطرس، ومحمد المطلة، وسمر أبو الرب، وآخرون . محمد المطلة، ومظهر ياسين، وسمر أبو الرب، وأحمد البنا، ورؤيد قهد الرحمن . سمير أبو شملة، وعرفات ياسين، ونسي الخطيب، وحسن حرجان، وفستان عموري، ومعتوب الرفهري .	عادل عفانة عمر قفاف عادل عفانة مظهر ياسين مظهر ياسين مظهر ياسين مظهر ياسين	حياة صعبة غلام في عين الشمس (١٩٧٦) أمين شمسار يرحم هذا بك يا أم وحده المسرحيات كان يكتبها مظهر ياسين (١٩٧٧) مظهر ياسين جمال الخطيب راضي البوريني	١٩٧٤ ١٩٧٥ ١٩٧٥ ١٩٧٦ ١٩٧٧ ١٩٨٠	فرقة المسرح الشمسي (١٩٧٥) فرقة أسرة النجوم

الممثلون	المخرج	الحوار	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
أشرف، أبانة، وأدب الجافيل ، ويوسف يوسف ، وآخرون غسان مشيني ، يوسف يوسف ، وفرقة الفنون الشعبية .	صبري الشريف غازي قهوجي	صبري الشريف حيدر محمود	مارك الخير (٣٣٨) برجاس (٣٣٦)	١٩٧٥	الكرمان فرقة الفنون الشعبية
عبد الكريم القواسمي ، وإبراهيم البياز ، وعيسى عمار ، زحسن سامح ، وسلوى خالد .	خالد رشيد	بشير هوارى	تغزو مع الارغول (٣٤٠)	١٩٧٦	معهد الذرد الاجتماعية
مارن عجاوى ، وشايش نصيمي ، وتوفيق نجم ، وعبد الكريم القواسمي . عيسى سويدان ، وأشرف اباطة ، ورشيد د جاني ، وجاسر عبد الوالي .	توفيق نجم حاتم السيد	أعداد فؤاد الشوطيني علي سالم	الخوف الصلحون	١٩٧٦	مؤسسة عمان الفنية
أفندي عبد الحليم ، وسوسن شمالي ، ورمضان بد اوى ، وماجد إبراهيم ، ورزق السرى . عبد الكريم الفرحان ، وشايش نصيمي ، وسوسن شمالي ، وتوفيق خليلي ، وتأييد عبد وان ، وجلال وشاح .	عبد الكريم المسعود عبد الكريم المسعود	كازانتزكي انيس منصور	عطيل يهود جمعية كل واشكر	١٩٧٩	مؤسسة شيراز الفنية

المطرون	المخرج	المؤلف	عنوان المخطوطة	الزمان	المكان
محمد الغزالي، ومحمد الخريسات، ومحمد خميس، وسامي الطوياسي، وتارل أحمد، وعبد الغني ياسين، مالك ماضي، وسهيل اللداوي زهير النوياني، وفؤاد الشوملي، وزليد بركات، وإبراهيم أبو الخير، وشفيق حسن، وماجد أفيني، وهند ظاهر (١٤١) أسماء خوري، وإسحق السري، وربع شهاب، وفؤاد رابعة، ومجد القصص والآخرون. ؟ ؟ ؟	يوسف عفيفي أحمد القوادري إسحق السري ؟ ؟ ؟	علي سالم سهيل اللداوي كمال الكيلاني عادل لافي ؟ ؟ ؟	أغنية على الممر (٢٤٢) حامل الجر (٢٤٣) الحيطان دقات المجانين البيدر (٢٤٥) وراعا يا أحيائي (٢٤٦) المصير (٢٤٧) الباشا (٢٤٨) الطبيب والسامر (٢٤٩)	١٩٧٨ ١٩٧٧ ١٩٧٧ ١٩٧٧ ١٩٨٠ ١٩٨٠	الكنان نادي الواصفية مؤسسة صوت الغلود فرقة أطلس معهد غوته فرقة المحطة التابعة لمركز الإصلاح نادي ماربا الثقافي
سامي رعييس، ومحمد حسن، ومحمد الحوراني	موسى علي	موسى علي			

الممثلون	المخس	المؤلف	عنوان المراجعة	الزمان	المكان
محمد الحداد، ومحمد ياسين، ومحمد خميس، وأحمد ياسين، وعبد الغني ياسين.	محمد خميس	محمد خميس	"الجمعية" (٢٥٠)	١٩٨٠	مبرة أم الحسين
أسرف أباطة، ومحمود مساعد، وسامية خوري، ويوسف يوسف، وعبد الكريم الفزاسي، وخلييل مصطفى.	محمد شاهين	محمد خميس	"آية يا ليل يا زمن" (٢٥١)		أسرة مس الشوك
نبيل صالحة، وزهير النوباني، وأمنية بازوقية.	عمر العلي	كمال الكيلاني	"هيوذا الجميلة جدا" (٢٥٢)	١٩٨٠	
جمال سعيد، وشعبان إبراهيم، ومحمود القاضي، ومحمد فائق، وعمر التل، وخلييل مصطفى، وخضر ارشدات، وعبد الكريم الفرج، وصالح التل	نديم صو الحة	؟	"حب صدقي بك" (٢٥٣)	١٩٧٨	مركز هيس الثقافي
	وكذلك الإخراج (٢٥٤) كان جماعيا	التأليف جماعي، وكان يقوم به أعضاء النادي	"انقلاب في مدرسة المشاغبين" "معلم خلف الكواليس" "صدق اللي قال" "طعمة وثايمه"	١٩٧٥-١٩٧٢	النادي العربي

الممثلون	المخبر	الدوافع	عنوان المبرمجين	الزمان	المكان
خليل مصطفى، وآخرون	وكان	وهذه	"أم سعيد بثلاث عجال"	١٩٧٦	
شريف أبو الليل، ووليد أبو الليل، ومحمود القاضي .	مخرجهم	السرخيات	"معلمون خلف الكواليس"	١٩٧٧	
شريف أبو الليل، ووليد أبو الليل، ومحمود القاضي .	ابراهيم الكردى	كان يكتبها	"معلمون في الأرياف"		
حسن د رويش، وياسين د رويش، وعبد الله كروني، وإبراهيم الكردى .	إبراهيم الكردى	اعضائه	"من القاتل"	١٩٧٨	
حسن د رويش، وياسين د رويش، وعبد الله كروني، وإبراهيم الكردى .	إبراهيم الكردى	النادى	"عريس من الخليج"		
محمد فائق، ومحمود دسوقي، وحسن د رويش، ومحمود القاضي، وفريسال قزيبها، وبنات قدسية، وجمال سعيد عبد الكريم القواسمي، وآخرون .	زيناتي قدسية	أنبير كامو	"العادلون" (٢٥٥)	١٩٧٠	فرقة المسرح الفلسطيني
مظها مجموعة من الناشئين .	حسنى ذياب	نواف أبو الهيثم	"نهار خليلي" (٢٥٦)		مركز المنار
	حسنى ذياب	حسنى ذياب	"حارة المساكين" (٢٥٧)	١٩٨٠	للتربية الخاصة

المطالع	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
ملها مجموعة من الناضحين .	حسني زياب	حسني زياب	طولار حارتنا (٢٥٨)	١٩٨٠	فرقة أضواء المسرح الزرقاء نادي أسرة العلم
أسماء ناعمر، وإبراهيم القواسمه، ويوسف عيسى، وخليل جهيمان، وحابس حسن	خالد بشير	توفيق الحكيم	"الجساج"	١٩٧٦	
محمد دندن، وحابس حسن، ويوسف عيسى، وإبراهيم القواسمه .	مازن عجاوي	فتحي رضوان	"الميت الساحر"		
يوسف عيسى، و خليل جهيمان، وبلال موزا، ومحمد دندن .	إبراهيم القواسمه	سعد اللوزيوس	"جثة على الرصيف" (٢٥٦)	١٩٧٧	
يوسف عيسى، وحابس حسن، ومحمد زواهرة، وخالد بشير، وأسماء ناعمر، وإبراهيم القواسمه .	محمد شاهين	هربرت فارجيون	"المدقان" "حكاية الرجل الذي أصبح كليسا"	١٩٧٨	
=	مازن عجاوي	توفيق الحكيم	"نجل عذري جد" (٣٦٠)		
=	مازن عجاوي	جون برون	"القضية المشهورة" (٣٦١)	١٩٨٠	
	مازن عجاوي		"الشيخ والطريق" (٣٣٣)		

الممثلون	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
يوسف، أبو ميمر، وجمال أبو السندس، ومحمد خريسات	نايف الكايد	محمد المعضيات	الكشاف في خدمة المجتمع	١٩٧٣	السلط جمعية السلط الخيرية
	نايف الكايد	محمد المعضيات	السياحة والأثر		
	نايف الكايد	هاشم القضاة	غابة زى (٣٣)		
خليل الجوهري، وفاز الحيارى، وأحمد عناشوة، وراكان قذاح، وعبد الكريم الساكت، وسعد الحيارى، وسام النصور	سعدون الفياض	هاشم القضاة	علي الشاربي	١٩٧٣	فرقة أولاد الحراش (٣٤)
	سمير خوري	علي الحيارى	الغول (٣٥)		
	نايف الكايد	هاشم القضاة	مستشفيات تحت الطلب	١٩٧٥	
	حمد بن خريسات	هاشم القضاة	أولاد الحراش (٣٦)	١٩٧٧	
	حمد بن خريسات	هاشم القضاة	أبو الشرايح		
	حمد بن خريسات	سعد الدين زيدان	أسك حرامي		
وعمران عربيات أعضاء النادي	عبد الكريم الساكت	جوز أبو عطا	شبهتنا مراجل (٣٧)	١٩٧٩	نادي السلط
أعضاء النادي			وتصبح الالام نكوى (٣٨)	١٩٨٠	

الممثلون	المخرج	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
أطفال الروضة	٢	٢	الأُميرة الحسناء (٣٦٨)	١٩٦٣	مسرح الطفل روضة السعادة
مجموعة من الأطفال	مارغوملا تجليان	٢	مختبرة والساحرة (٣٦٠)	١٩٧١	مسرح الواصفية
وليد بركات، وزهير النوباني، ونها غندور، وورنا كنعان، نهاد غندور، وعدنان وكيلة.	مارغوملا تجليان	خيرى أسعد	الحمار الراقص (٣٦١)	١٩٧١	مسرح المركز البريطاني
وليد بركات، ونهاد غندور، ومجموعة من الأطفال.	مارغوملا تجليان	موليير	طبيب رغم أنه (٣٦٢)		
زهير النوباني، ووليد بركات، ونجوى هلوسة، وعدنان وكيلة.	مارغوملا تجليان	٢	أولاد الحطاب (٣٦٣)	١٩٧٢	
جودت صالح، وزهير النوباني، وغسان مشيني، ونعيم الموج، ومحمود أبو غريب ووليد بركات، ومجموعة من الأطفال.	مارغوملا تجليان	٢	النصيد والأسد (٣٦٤)	١٩٧٣	
أطفال الروضة.	برلين وورن جنكيز	برلين وورن جنكيز	بينكو	١٩٧٤	
زهير النوباني، ونجوى هلوسة، ووليد بركات، وعدنان وكيلة.	٢	٢	الأُميرة (٣٦٥)	١٩٧٣	روضة الزيتون
	مارغوملا تجليان	٢	عازف المزمار	١٩٧٣	مسرح قصر الثقافة

المطون	المخزن	المؤلف	عنوان المسرحية	الزمان	المكان
مجموعة من الأطفال بازوقة، وآخرون.	مارغوملا تجليان زهير النوباني، وعيسى سويدان، وأمنية	توفيق الحكيم	علي بابا والأرغصين حرامي	١٩٧٥	نادي أصدقاء الأطفال
مجموعة من الأطفال موسي.	جوليت هاكوبيان مجموعة من الأطفال	فؤاد الشوملي	سمير والورد (٢٦١)		مسرح رائدة الثقافة والفنون
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	جوليت هاكوبيان بكر العدوان، ورأفت الشوملي، وأمجد	جميل عوار	الغابة الذهبية (٢٢٧)		
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	جوليت هاكوبيان بكر العدوان، ومجموعة من الأطفال.	نبيل صوالحة	جحا وحماره	١٩٧٨	
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	جوليت هاكوبيان أمينة بازوقة، ومجموعة من الأطفال.	٢	علاء والذئب		
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	مارغوملا تجليان إبراهيم القواسمة، وليلى دريس، وهانية	مارغوملا تجليان	الرحلة العجيبة	١٩٧٩	
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	مارغوملا تجليان أمينة بازوقة، وصالح السقايف، وحطى	مارغوملا تجليان	مظلوم والأسد (٢٢٨)	١٩٨٠	
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	خريسات، وعامر المحيسن، وعبد الكريم				
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	القواسمة، وفارس مصطفى.				
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	مازن عجاوي، ومجموعة من الأطفال	يوسف ممتاز	الأمانة كنز (٢٢٩)		
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	مجموعة من الأطفال.	أسامة قطان	بابا والكنز (٢٣٠)		
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	كوتري نثاشيني، وإيمان ناصر، وخلييل	أسامة قطان	الأسقية الصغار (٢٣١)	١٩٧٩	مؤسسة صفوان الحسيني
مجموعة من الأطفال مجموعة من الأطفال.	مصطفى، وصادق خريوش، ومجموعة من				

المعطل	المختار	المؤلف	عنوان المرحلية	الزمان	المكان
طلاب الكلية	زهير كدالة	زهير كدالة	يوم الغفران (٢٨٢)	١٩٦٠-١٩٨٠	المسرح المدرسي
طلاب الكلية	؟	؟	الوعاء الحق (٢٨٣)	١٩٦٥	الكلية العلمية الإسلامية
طلاب المدرسة	مشرفا المدرسة	مشرفا المدرسة	حررا يا حلحول (٢٨٤)	١٩٧٢	مدرسة خديجة بنت خويلد
طلاب المدرسة	عبد الكريم السالك	هاشم القضاة	رقصة على وثيقة السلط الشعبية		مدرسة خديجة بنت خويلد
طلاب المدرسة	؟	محمد المدايات	المرتشي (٢٨٥)	١٩٧٢	مدرسة السلط الثانوية
أكرم عياتر، ووليد مصطفى، ومحمود زهراني	هاني صنوبر	غولمير فيفوري	العنب الحاضر	١٩٧٢	معهد تدريب عمان للذكور
زهرون	؟	؟	الفنيد العزيز (٢٨٦)		
	؟	عموشيل بكيت	فني انتظار غود و (٢٨٧)		
راغب محمود، وصباح ابراهيم	؟	نكسبير	تاجر البندقية (٢٨٨)	١٩٧٣	
طلاب الكلية	مشرف الكلية	مشرف الكلية	الارفر	١٩٧٤	كلية الحسين
طلاب المدرسة	مشرفا المدرسة	علي البتوري	سواعد عربية (٢٨٩)	١٩٧٥	مدرسة التطبيقات
طلاب المدرسة	حاتم السيد	سميح القاسم	قراش (٢٩٠)	١٩٧٥	المدرسة البطركية

المعطل	المخزن	المؤلف	عنوان المرحلية	الزمان	المكان
طلاب المدرسة	٢	٢	نحن الصمود (٢٩١)	١٩٧٦	مدرسة حمى الأمير حسن
طلاب المدرسة	٢	٢	الملك أوديب (٢٩٣)	١٩٧٧	مدرسة المطران
طالبات المعهد	وضاح زقطان	محمد الطاهر	أقتلوا حسن شماطة (٢٩٣)	١٩٧٩	معهد تدريب عمان للفتيات
طالبات المدرسة	نعيم حدادين	زهير كحالة	ميلاد محمد (٢٩٤)	١٩٨٠	مدرسة النهضة الابتدائية
طلاب المدرسة	قاسم مساعفة	٢	القبضة الفولاذية (٢٩٥)	١٩٨٠	مدرسة الباطري
طلاب المدرسة	مشرف المدرسة	مشرف المدرسة	بروتوكولات حكماء صهيون أما أن لهذا الفارس أن يرتجل (٢٩٦)	١٩٨٠	مدرسة عين جالوت في إربد

إشارات عامة حول هذه المرحلة :

اتسع نطاق التجربة المسرحية في هذه المرحلة، وأخذت تعد أكثر مســــــن السابق، وأصبح لها كيان مستقل، ونشأت لها مؤسسات تهتم بها .

فقد ظهرت دائرة الثقافة والفنون التي اعتنت بالمسرح، فأفردت له قسمــــا خاصا به، وظهرت أسرة المسرح الأردني، وفرقة المسرح الجامعي، وظهرت كذلك الفرق المسرحية الخاصة، وظهر مسرح الطفل في وقت متأخر أي في منتصف السبعينات متمثلا في نادي أصدقاء الأطفال الذي تأسس عام ١٩٧٥، وقبل ذلك كان مســــرح الطفل مشردا هنا وهناك يتلقفه المخرجون المتحمسون له، ومنهم : مارغوملاتجليسان وجولييت هاكوبيان .

وقد خطت دائرة الثقافة والفنون خطوة كبيرة في سبيل إيجاد النص المسرحي الجيد والفريق العامل، والتقنيات الفنية.

ولم يعتن مسرح القطاع الخاص بالتقنيات الفنية، وذلك لاهتمامه بالربــــح المادي أكثر من إيجاد مسرح ناضج .

واقصر المسرح في هذه المرحلة على مدن : عمان، والزرقاء، وإربــــد، والسلط. أما المدن الأخرى فكانت تنتظر المسرح الوافد من العاصمة.

وشارك العنصر النسائي بشكل فعال في هذه المرحلة دون مجابهة مســــن الجهات المحافظة غير الواعية.

وتراوحت النصوص المقدمة في هذه المرحلة بين العالمي المترجم، والمعد، والعربي، والمحلي . وكانت جل هذه المسرحيات تتناول قضايا سياسية واجتماعية وغيرها .

والصاح التي كانت تعرض عليها هذه المسرحيات هي : مسرح دائــــرة الثقافة والفنون، ومسرح الجامعة الأردنية بالدرجة الأولى ومسرح دور السينما، والمدارس، وأهمها مسرح الكلية العلمية الإسلامية، ومسرح معهد تدريب عمان (التطبيقات)، ومسرح كلية الحسين، ومسرح المركز البريطاني، ومسرح مركز المعلومات الأمريكي، ومسرح مركز هيا الثقافي وغيرها .

الحواشي

- ١ - يقول عبد الكريم الساكت: "وفي بداية عهد الأتراك، كان هناك مسرح في السلط، في منطقة الدير. انظر مجلة البلقاء، العدد الأول، حزيران، ١٩٨٢.
- ٢ - وهي مسرحية مترجمة عن الإيطالية، قام بترجمتها يوسف الصوالحة، مقابلة مع روكس العزیزی بتاريخ ١٩٨٣/٢/٢٨.
- ٣ - مسرحية هزلية. مقابلة مع العزیزی بتاريخ ١٩٨٣/٢/٢٨.
- ٤ - مسرحية اجتماعية تبحث في زواج الإكراه (مقابلة). انظر الرقم السابق.
- ٥ - لقاء مع روكس العزیزی بتاريخ ١٩٨٣/٢/٢٨.
- ٦ - مسرحية وطنية تدور حول بشاعة التعاون مع الأعداء، مقابلة مع العزیزی بتاريخ ١٩٨٣/٢/٢٨.
- ٧ - فلسطيني من حيفا. وهو صاحب مجلة الزهره التي كانت تصدر عن مطبعة الزهرة في حيفا، ١٩٢٠، انظر: مجلة الزهره، مطبعة الزهرة حيفا، ١٩٢٠.
- ٨ - مسرحية اجتماعية تمجد التضحية، وفيها إشارة إلى العشائرية والقبلية.
- ٩ - انظر: يوسف اسعد داغر، معجم المسرحيات العربية والمعرية، منشورات وزارة الثقافة والفنون، الجمهورية العراقية، ١٩٧٨ ص ٦٠٠.
- ١٠ - المصدر السابق.
- ١١ - المصدر السابق.
- ١٢ - واستخدمت الملابس التاريخية، والأسلحة من دروع، وسيوف، ورمح.
- ١٣ - وكان يساعد في إخراج المسرحيات بعض العرب الوافدين. ففي رواية هاملت كان المخرج معلما لبنانيا، انظر لقاء العزیزی بتاريخ ١٩٨٣/٢/٢٨.
- ١٤ - برزتوما الحمارنة مثلاً. في هذه المسرحيات.
- ١٥ - لقاء العزیزی بتاريخ ١٩٨٣/٢/٢٨.
- ١٦ - أعدها حليم د موسى، انظر: يوسف اسعد داغر، معجم المسرحيات العربية والمعرية، وقد استعان المخرج بالكهنة لمعرفةهم بالملابس التاريخية، وذلك بسبب سفرهم في أنحاء كثيرة من أوروبا، انظر مقابلة العزیزی (١٩٨٣/٢/٢٨).
- ١٧ - انظر عبد اللطيف شما: المسرح في الاردن، منشورات رابطة المسرحيين الاردنيين، عمان، ص ١٠.
- ١٨ - انظر عبد اللطيف شما: مرجع سابق، ص ١٧.
- ١٩ - تأسس النادى عام ١٩٤٥، (مقابلة مع باسم سماوى بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٩).

٢٠- " وكان يقوم بالإخراج أعضاء النادي " (المقابلة السابقة) .

٢١- " وكان يسمى النمر " . (مقابلة مع جوزيف عكاوي بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٩) .

٢٢- يقول صلاح أبو زيد : " إنه مؤلف هذه المسرحية " . وبعد الرجوع إلى معجم المسرحيات العربية والمعربة ليوسف أسعد داغر، وجدت أن هـ المسرحية تتألف من ثلاثة فصول كتبها سليم بطي - بفداد - وأنها دراما غرامية، ومسرحية أخرى تحمل العنوان نفسه لحسين علي الأعظمي - بفداد - وثالثة للمصري محمد حجازي، ويقول صلاح أبو زيد : " إن النص قد فقد مني " (مقابلة مع صلاح أبي زيد بتاريخ ١٩٨٣/٣/٨) .

٢٣- " وقد استأجرنا غرفة من غرف سينما الفرد وولصاحبها المرحوم فرج اسحاق، وذلك تسهيلا لأجراء التمرينات المسرحية، وبعد ذلك استأجرنا بيت محمد مرزوقة القريب من سينما الزهراء بثلاثة إلى خمسة دنانير شهريا " . (مقابلة مع جوزيف عكاوي بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٩) .

" وقد أشيرت ضجة كبيرة حول نادي التمثيل والموسيقى أثارها بعض المتشدين الذين هاجموا القائمين على النادي . وقد وصف هؤلاء بالخارجيين على العادات والتقاليد ، والمتشبهين بالنساء .

(مقابلة مع باسم سماوي بتاريخ)

١٩٨٥/١/٢٩ ()

٢٤- (المقابلة السابقة) .

٢٥- يقول العزيزي: "وقد لعبت دور صلاح الدين، وحذفت دور اخت ريكاردوس قلب الأسد، ومن مفارقات ما حدث أن قام بغض الناس باغراً ممثلين، وتحريضهم على الانسحاب من المسرحية، وتم ذلك. ومن مخاسن الصدق أن هذين الممثلين لا يلتقيان صلاح الدين، فأديت دوريهما دون أن يشعر المتفرجون بذلك" (مقابلة مع روكس العزيزي بتاريخ ١٩٨٣/٢/٢٨) .

٢٦- عربيها/حليم د.موس. انظر يوسف أسعد داغر: معجم المسرحيات العربية والمعربة، ص ٤٥٣. وقد استعان العزيزي بالكهنة لتحديد الملابس التاريخية (مقابلة روكس العزيزي السابقة)

٢٧- يقول العزيزي: "ومن مفارقات ما حدث أثناء عرض مسرحية" الرشيد والبرامكة أن جاء والد أحد الممثلين محتجاً، ومهدداً بتعطيم المسرح، فسألته عن السبب فقال الرجل: كيف تسندون لابني دور الخادم، في حين كائن البروتستانت يسندون إليه أدوار الأكاسرة والملوك... (مقابلة العزيزي السابقة) .

ويقول حسني فريز: "وكان الخوري القائم على المسرح يأتي بالشرطة للمحافظة على الأمن والهدوء والنظام" (مقابلة مع حسني فريز بتاريخ ١٩٨٣/٣/١٢) .

٢٨- انظر عبد الكريم الساكت: "الحركة المسرحية في السلط" مجلة البلقاء، جزييران، تموز/آب، ١٩٨٢، ١٤، ص ٣١ .

٢٩- انظر محمد تيسير ضبيان: أخبار النوادي والجمعيات" الجزيرة، عمان، ١٩٣٩، ١٠/٢/١٩٤٦، ١٠٩٧ ع، ص ٥٥ .

٣- لم أشر على أي جهد في مجال المسرح في الكرك في فترة العشرينيات، والثلاثينات من هذا القرن باستثناء هذه المسرحية. يقول حسني فريز (وقد درست في الكرك بين عامي ١٩٣٦ - ١٩٣٨، فلم يكن للمسرح أهمية تذكر خلال هذه الفترة". (مقابلة مع حسني فريز بتاريخ ١٩٨٣/٣/١٢) .

٣.١- مدرس عراقي (مقابلة مع حسني فريز السابقة) .

٣.٢- "لم يكن في الكرك مدرسة ثانوية في هذه الفترة" (مقابلة مع عمر عنانسي بتاريخ ١٩٨٣/٣/١٥) .

- ٣٣- وفي الحفلة نفسها قدم النادي مسرحية "عدو ابليس". انظر محمد —
تيسير ظبيان: "أخبار النوادي والجمعيات" الجزيرة، ١٩٤٦/٢/١، ١٠٩٧٤، ص ٥٥.
- ٣٤- انظر محمد تيسير ظبيان "أخبار النوادي والجمعيات" الجزيرة ١٩٤٦/٣/٨، ١٠٠٢٤، ص ٥٥.
- ٣٥- كان يعمل قاضيا في الكرك في هذه الفترة. انظر محمد تيسير ظبيان
"أخبار الأندية والجمعيات" الجزيرة، ١٩٤٦/٣/٨، ١١١٢٤، ص ٤٥.
- ٣٦- ترجمها عن الفرنسية الياس أبو شبكة، وهي لموليير. انظر يوسف أسعد
داغر: معجم المسرحيات العربية والمصرية، ص ٣٧٩، ومحمد تيسير ظبيان:
"أخبار الأندية والجمعيات" الجزيرة، ١٩٤٦/٣/١٨، ١١١٢٤، ص ٥٥.
- ٣٧- "وقد نالت هذه المسرحية استحسانا من الجمهور، وستطوف هذه الرواية
في مدن المملكة". انظر محمد تيسير ظبيان: "أخبار النوادي والجمعيات"
الجزيرة، ١٩٤٧/١/٣٠، ١١١٧٠، ص ٣٠.
- ٣٨- "ها هو جميل بثينة يبعث حيا من دار الخلود على مسرح سينما البتراء"
ليلقي دروسا في الحب العذري، والتضحية. فالشعب يقدر في الشباب،
روح الفن الذي تحتاج اليه البلاد لأنه يمثل ناحية من الثقافة لدى
الشعوب الحية". انظر الجزيرة: ١٩٣٩/١٢/٢٨، ١٩٤٠/١/٩، ١٩٤٥، ص ٩٤٥.
- ٣٩- رئيس كتاب وزارة الداخلية في هذه المرحلة، الجزيرة: ١٩٤٠/١/٩، ص ٩٤٥.
- ٤٠- انظر الجزيرة: ١٩٤٠/٥/٢٩، ٩٧٨٤.
- ٤١- يقول حسني فريز: "وفي عام ١٩٣١ عرضت مسرحية "فتح الأندلس" للشيخ
فؤاد الخطيب على مسرح البتراء، بعمان، ولعل دولة المرحوم سليمان
النبلسي مثل فيها". ويقول عبد الرحيم عمر: "عرضت مسرحية صلاح الدين
الأيوبي على مسرح راهبات الوردية في جبل عمان، ومثل فيها دولة المرحوم
سليمان النبلسي". (مقابلة حسني فريز بتاريخ ١٩٨٣/٣/١٢) و (مقابلة
عبد الرحيم عمر بتاريخ ١٩٨٤/٦/٥).

ولست أرى اختلافا فيما ذهب اليه الطرفان ، ما دام العامل الزمني بين المسرحيتين واسعا ، وأرجح رأي عبد الرحيم عمر لأن حسني فريز متشكك في قوله .

- ٤٢ — مقابلة مع زهير كحالة بتاريخ ١١/٧/١٩٨٤ .
- ٤٣ — مدير مدرسة عمان الثانوية ، كلية الحسين حاليا .
- ٤٤ — مقابلة زهير كحالة بتاريخ ١١/٢٨/١٩٨٤ .
- ٤٥ — وكان يطلق عليه ببري الأردن . مقابلة مع خليل أبي شوشة ، بتاريخ ١٩٨٤/٦/٤ .
- ٤٦ — * وقد حازت المسرحية على إعجاب الجمهور ، وطالب باعادة تمثيلها . . . وقد بعث النادي ببطاقات شرف لكل من معالي رئيس الوزراء* ، وإلى عدد آخر من الوزراء* والمدراء* . انظر الجزيرة : ١٩٤٧/٢/٢١ ، ١١٧٣٤ .
- ٤٧ — مقابلة مع زهير كحالة بتاريخ ١١/٢٨/١٩٨٤ .
- ٤٨ — مقابلة مع عبد الرحيم عمر بتاريخ ١١/٥/١٩٨٤ .
- ٤٩ — عبد اللطيف شما . مرجع سابق ، ص ١٦ .
- ٥٠ — مقابلة مع زهير كحالة بتاريخ ١١/٢٨/١٩٨٤ .
- ٥١ — مقابلة مع زهير كحالة السابقة .
- ٥٢ — مقابلة مع ضيف الله الحمود بتاريخ ٨/٦/١٩٨٤ .

- ٥٣- "أيها النفر العزيز الذي مثل "الأسير" تلك الرواية المسرحية الخالدة،
لقد برهنتم أنكم رجال أمانة انتقلتم من بلد إلى آخر، وبعثتم السعي النبيل
ما استطعتم إلى ذلك سبيلا، فكان لكم ما أردتم من زكريات طيبة. انظر محمد مكي :
"الأسير"، الجزيرة، ٢٧/١٢/١٩٤٥، ع ١٠٩٢، ص ٤٠.
- ٥٤- انظر الجزيرة: ١٠/٨/١٩٤٦، ع ١١٦٢.
- ٥٥- "وقد افتتح شوكت المحسين الحفلة بكلمة. وألقى عدنان العوران كلمة
بين فيها أهمية النوادي. وقد رصد ربيع الحفلة لبناء مسجد". انظر
محمد تيسير ظبيان: "أخبار النوادي والجمعيات"، الجزيرة، ١/٢/١٩٤٦،
ع ١٠٩٧، ص ١٠.
- ٥٦- وقد أشرف على المسرحية متصرف معان، "وكان الإقبال حسنا، والتمثيل
رائعا، وقد خصص ربيع الحفلة للفقراء، والمسجد، ولصندوق الأمة الفلسطينية،
ولكشافة المدرسة". انظر محمد تيسير ظبيان: "أخبار الأندية والجمعيات"،
الجزيرة، ٢٢/٣/١٩٤٦، ع ١١٠٤، ص ٣٠.
- ٥٧- "وقد رصد ربيع الحفلة لسلاح الطيران". انظر محمد تيسير ظبيان :
"اعلان" الجريدة، ٢٧/٣/١٩٤٨، ع ١٢٦٢، ص ١٠.
- ٥٨- "أيها النفر العزيز الذي مثل "الأسير" تلك الرواية المسرحية : الخالدة".
انظر الجزيرة: ٢٧/١٢/١٩٤٥، ع ١٠٩٢.
- ٥٩- "الى هواة التمثيل؟؟ انه أول معهد أردني للتمثيل السينمائي والمسرحي،
انظروا التفاصيل في العدد القادم".
انظر الجزيرة: ١٦/١٢/١٩٤٦، ع ١١٦٢.
- ٦٠- "معهد الكرنك للعلوم والفنون". انظر الجزيرة: ٢٧/١٢/١٩٤٦، ع ١١٦٥.
"وقد مت فرقة يوسف وهبي تمثيليات على مسرح البترا" بعمان" مقابلة خليل
أبي شوشة بتاريخ ٤/٦/١٩٨٤. "فرقة تمثيلية" وهل تزور عمان؟؟ سافر أحد
التجار المعروفين في عمان الى بيروت، وقد علمنا انه ينوي الاتفاق مع احد الفرق
التمثيلية المعروفة لتمثيل بعض الروايات في عاصمة الامارة.. انظر الجزيرة :
المصدر السابق.

- ٦١- تغيير اسمه من نادى التمثيل والموسيقى الى النادى العربي عقب الضجة التي أثارها المحافظون .
- ٦٢- أنظر الجزيرة : ١٣/٥/١٩٥١ ع ١٥٨٧ .
- ٦٣- يقع مقابل غرفة تجارة إربد سابقا . مقابلة مع عبد الرحمن كريم وهو صاحب متجر - بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٩ .
- ٦٤- وكان النادى ذا صبغة ثقافية ، وأدبية ، ورياضية " يقيم نادى السلام الرياضي والثقافي في الزرقا " حفلة تمثيلية بعنوان " العفو عند المقدرة " . . . " أنظر الجزيرة : ١٠/١/١٩٥١ ع ١٦٨١ .
- ٦٥- مدرسة النصر هي مدرسة الثورة العربية حاليا .
- ٦٦- مدرسة الفتح هي كلية الشهيد فيصل حاليا . مقابلة مع أشرف أباطة بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٨ .
- ٦٧- مقابلة أشرف أباطة السابقة .
- ٦٨- وقد عرضت على مسرح سينما ركن الزرقا . مقابلة أشرف أباطة السابقة .
- ٦٩- " أقامت كلية تراسانطة حفلة كبرى في قاعة سينما الأردن وذلك من أجل توزيع شهادات الكلية على الخريجين ، وقد تخللتها قطع تمثيلية . . . " أنظر الجزيرة : ٢٦/٦/١٩٥١ ع ١٦١٤ .
- ٧٠- " أقامت اللجنة التنفيذية لطلاب "معهد النهضة العلمي" في عمان حفلًا سمر شهيته تخللتها تمثيليات قصيرة ، وقد أشرف على إخراج هذه الحفلة "بربرى الأردن" أي جميل باكير . . . " أنظر الجزيرة : ٣/١٠/١٩٥١ ع ١٦٨٣ .
- ٧١- " قامت طالبات مدرسة زين الشرف بتمثيل مسرحية " قصر اليهود " . . . " أنظر الجزيرة : ١١/٧/١٩٥٢ ع ١٨٩٨ .
- ٧٢- " وأخيراً توصلت إدارة المعهد إلى تأسيس فرقة فنية تقوم بتمثيل الروايات الاجتماعية ، وستكون باكورة أعمالها تمثيل مسرحية "الوطن المثلوب" ، ولا يزال المعهد يعمل بجد ، ونشاط ، لأظهارها على خشبة المسرح في أول تشرين ثاني . " أنظر الجزيرة : ٢٥/١٠/١٩٥٢ ع ٢٢٥١ .

- ٧٣- انظر الجزيرة: ٢٥/١٠/١٩٥٣، ع ٢٢٥١.
- ٧٤- مقابلة مع خليل أبي شوشة بتاريخ ١٩٨٤/٦/٤.
- ٧٥- مقابلة مع خليل أبي شوشة بتاريخ ١٩٨٤/٦/٤.
- ٧٦- مقابلة خليل أبي شوشة السابقة.
- ٧٧- مقابلة مع قاسم جعفر بتاريخ ١٩٨٤/٦/٦.
- ٧٨- تأسست عام ١٩٥٨، وقد أسسها إبراهيم الخطيب مع مجموعة من المتحمسين
نفن التمثيل. مقابلة مع خليل أبي شوشة بتاريخ ١٩٨٤/٦/٤.
- ٧٩- مقابلة مع نايف نعناعة بتاريخ ١٩٨٥/٣/١٤.
- ٨٠- مقابلة مع نايف نعناعة بتاريخ ١٩٨٥/٣/١٤.
- ٨١- "لقد زادت صفحات مسرحية فتحت عمورية عن مئتين وخمسين صفحة" مقابلة
مع خليل أبي شوشة بتاريخ ١٩٨٤/٦/٤.
- ٨٢- مقابلة مع صلاح أبي هنود بتاريخ ١٩٨٤/٨/٨.
- ٨٣- مقابلة مع أشرف أباطة بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٨.
- ٨٤- أسامة فوزي يوسف. آراء نقدية. المطبعة الاقتصادية لدية عمان، ١٩٧٥، ط ١.
- ٨٥- انظر عبد اللطيف شما: مرجع سابق، ص ٥٠.
- ٨٦- المصدر السابق.
- ٨٧- المصدر السابق.
- ٨٨- انظر أسامة فوزي يوسف، مرجع سابق.
- ٨٩- مقابلة مع أشرف أباطة بتاريخ ١٩٨٥/١/٢١.
- ٩٠- مقابلة أشرف أباطة السابقة.
- ٩١- مقابلة أشرف أباطة السابقة.
- ٩٢- قدمت المسرحية بنصها الأصلي باللغة الإنجليزية.
- ٩٣- مقابلة مع هاني صنوبر بتاريخ ١٩٨٤/١٠/١٥.
- ٩٤- مقابلة هاني صنوبر السابقة، مجلة رسالة الطالب: ١٩٧١/٦/١، ع ١٦٦.
- ٩٥- انظر رسالة الطالب: تصدرها المدارس العربية الثانوية بالاشتراك مع معهد
المعلمين للأدب، عمان، ١٩٧١، ١٩٧١/٦/١، ع ١٦٦.

- ٩٦- انظر أفكار: دائرة الثقافة والفنون، عمان، ١٩٦٦، ١٩٧٢، ع ١٦، ص ١٩٦.
- ٩٧- انظر مجلة أفكار: ١٩٧٢، ع ١٦، ص ١٩٨، والرأي: ١٩٧٢/٥/١٩، ع ٢٩٩.
- ٩٨- مقابلة مع حاتم السيد بتاريخ ١٩٨٤/١١/٢٥.
- ٩٩- انظر الرأي: المؤسسة الصحفية الاردنية، عمان، ١٩٧١، ١٩٧٣/١٢/٢١، ع ٨٦٥.

- ١٠٠- انظر الصباح: الجريدة، عمان، ١٩٣٤، ١٩٧٤/٥/٩، ع ٣٣٢، وأنباء: الجامعة، دائرة الإعلام، والعلاقات العامة في الجامعة الأردنية، عمان، ١٩٧١، ١٩٧٤/٥/١٥، ع ٥٥.

- ١٠١- قيل: إن المسرحية مسروقة عن مسرحية بعنوان "ست شخصيات تبحث عن مؤلف" للتوحي بيبران اللو، وهي من ترجمة محمد اسماعيل محمد: انظر كتاب يوسف أسعد داغر. معجم المسرحيات العربية والمعربة، وأفكار: كانون ثاني ١٩٧٣، ع ٢٠.

- ١٠٢- انظر أفكار: كانون ثاني ١٩٧٣، ع ٢٠.
- ١٠٣- المصدر السابق.

- ١٠٤- مقابلة مع أشرف أباطة بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٨.
- ١٠٥- مقابلة أشرف أباطة السابقة.

- ١٠٦- انظر الدستور: الشركة الاردنية للصحافة والنشر، عمان، ١٩٦٧، ١٩٧٥/٥/٢٥، ع ٢٨١١.

- ١٠٧- انظر أفكار: آ ب ١٩٧٥، ع ٢٩، واللواء: دار اللواء للصحافة والنشر، عمان، ١٩٧٢، ١٩٧٥/١١/٢٦، ع ١٥٧٤، والدستور: ١٩٧٥/١٢/١٢، ع ٣٠٠٩.

- ١٠٨- انظر الرأي: ١٩٧٦/٦/٤، ع ١٧٤٣.

- ١٠٩- انظر الدستور: ١٩٧٦/١١/١٣، ع ١٨٨٢.

- ١١٠- انظر أنباء الجامعة: ١٩٧٧/١٢/١٩، ع ٥٦.

- ١١١- انظر الأخبار: الشركة العربية للصحافة عمان، ١٩٧٥، ١٩٧٨/٨/٢، ع ٤٦٤.

- ١١٢- انظر الدستور: ١٩٧٩/٤/٤، ع ٤١٨٨، والرأى: ١٩٧٩/٣/٣٠، ع ٣٢٧٨
- ١١٣- انظر أخبار الأسبوع: مؤسسة الاخبار الأسبوع الصحفية، عمان ١٩٧٢، ١٩٨٠/١/١٧، والرأى: ١٩٧٩/١١/٢٣، ع ٣٤٩٦، وأنباء الجامعة: ١٩٧٩/١١/٢٦، ع ٩٦، والاخبار: ١٩٧٩/١٠/٣٠، ع ١٠١٥، والبيت العربي: ، الدار الحديثة للنشر
- ١١٤- انظر الرأى: ١٩٨٠/٥/١٣، ع ٣٦٦٦، والدستور: ١٩٨٠/٥/١٠، ع ٤٥٨١
- ١١٥- انظر أنباء الجامعة: آذار ١٩٨٠، ع ١٠١، ومقابلة مع أشرف أباظة بتاريخ ١٩٨٥/١/٢١
- ١١٦- مقابلة مع باسم دلقموني بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٩
- ١١٧- انظر الدستور: ١٩٧٩/٤/١٥، ع ٤١٩٩، والرأى: ١٩٧٩/٥/١١، ع ٣٣٢، وأخبار الأسبوع: ١٩٧٩/١/١١، ع ١١٨
- ١١٨- المصادر السابقة.
- ١١٩- انظر طلبية اليرموك: ، دائرة شؤون الطلبة، جامعة اليرموك إربد، ١٩٧٩، ١٩٧٩/١١/١٢، ع ٣
- ١٢٠- المصدر السابق.
- ١٢١- مقابلة مع زين غنما بتاريخ ١٩٨٥/١/٢٩
- ١٢٢- انظر طلبية اليرموك: ١٩٨٠/٥/٣١، ع ١٥
- ١٢٣- انظر أخبار الأسبوع: ١٩٨٠/٧/١٧، ع ١٢٤
- ١٢٤- انظر طلبية اليرموك: ١٩٨٠/٥/٣١، ع ١٥، والرأى: ١٩٨٠/٤/٢٣، ع ٣٦٤٧
- ١٢٥- المصدران السابقان.
- ١٢٦- انظر طلبية اليرموك: ١٩٨٠/١١/١٧، ع ٢٠، والدستور: ١٩٨٠/٢/١٨، ع ٤٧٩٥

- ١٢٧- انظر الرأي : ١٩/١٢/١٩٨٠، ع ٣٨٧٨، وطلبية المرموك : ٣٠/٤/١٩٨٠، ع ١٣٠.
- ١٢٨- عرضت هذه المسرحية أول مرة عام ١٩٦٣، وأعيد عرضها عام ١٩٦٥. انظر. الدفاع : ١٩٦٥، ع ٧، والجهد : الجريدة، القدس، ١٩٦٣، ٢٨/١/١٩٦٥.
- ١٣٠- انظر فلسطين : الجريدة، القدس، ٤/٥/١٩٦٦، والدفاع : الجريدة، عمان، ١٩٣٤، ٢٢/٥/١٩٦٦، ع ١٢١٩، والمنار : دار المنار للصحافة والنشر، القدس، ١٩٥٩، ٢٢/٤/١٩٦٦، ع ١٨٠١.
- ١٣١- انظر الدفاع : ٢٢/٥/١٩٦٦، ع ٩٢١٩، وفلسطين : ٤/٥/١٩٦٦.
- ١٣٢- انظر أفكار : ٢٦/تشرين ثاني، ١٩٦٦، ع . وفلسطين : ١٧/٣/١٩٦٧، والمنار : ٢٧/٢/١٩٦٧، ع ٢٠٦٤.
- ١٣٣- انظر أفكار : آذار، ١٩٦٧، ع ١٠، ص ١١٢، وفلسطين : ١٧/٣/١٩٦٧، والدفاع : ١/٢/١٩٦٧، ع ٩٤٣٤، والمنار : ١٦/٢/١٩٦٧، ع ٢٠٢٥.
- ١٣٤- عرضت يوم ١٧/١٢/١٩٦٦، وأعيد عرضها يوم ١١/٢/١٩٦٧، وأفكار : ١٧/كانون أول، ١٩٦٦، ع ٦٤، ص ٤٨.
- ١٣٥- انظر المنار : ٢٧/٢/١٩٦٧، ع ٢٠٦٤، وفلسطين : ١٧/٣/١٩٦٧، وأفكار : نيسان، ١٩٦٧، ع ١١، ص ١٠٤.
- ١٣٧- انظر الدفاع : ٢٩/٨/١٩٦٧، ع ٩٥١٨، والدستور : ٢١/٨/١٩٦٧، ع ١٣٤.
- ١٣٨- انظر الدفاع : ١٥/٣/١٩٦٨، ع ٩٦٨١، والدستور : ٥/٧/١٩٦٨، ع ٦٢٨.
- ١٣٩- انظر الدستور : ٧/١/١٩٦٩، ع ٦٢٨.
- ١٤٠- انظر أسامة فوزي : آراء نقدية.
- ١٤١- مقابلة مع صلاح أبي هنود بتاريخ ١٥/١٠/١٩٨٤.

- ١٤٢- أنظر أسامة فوزي يوسف، آراء نقدية.
- ١٤٣- أنظر أفكار: أيلول (١٩٧١) ع ١٤، ص ٢٥٤، وأخبار الأسبوع: ١٩٧٣/١/٤ ع ٥٨٥، والدستور: ١٩٧٢/١/٢٤ ع ١٦١٨.
- ١٤٤- أنظر أفكار: العدد السابق، والدستور: ١٩٧١/٧/٣١ ع ١٠٤٥.
- ١٤٥- أنظر أفكار: العدد السابق، ص ٢٤٦.
- ١٤٦- أنظر الأردن: الجريدة، عمان، ١٩٦٣، ١٩٧١/٩/٩ ع ٦٨٧٨.
- ١٤٧- أنظر: أخبار الأسبوع: ١٩٧٣/١/٤ ع ٥٨٥، والرأي: ١٩٧٣/١/١٣ ع ٥٢٩، وقدمت هذه المسرحية أول مرة عام ١٩٧١ وأعيدت عام ١٩٧٣.
- ١٤٨- أنظر أسامة فوزي يوسف، آراء نقدية.
- ١٤٩- المصير السابق.
- ١٥٠- أنظر أفكار: أيار ١٩٧٣ ع ٢٠، ص ١٢٩.
- ١٥١- أنظر أفكار: ١٩٧٥ ع ٢٧، ص ١٩٩، والشباب: نيسان ١٩٧٢ ع ٥٧٣.
- ١٥٢- أنظر أخبار الأسبوع: ١٩٧٢/١٠/٢٦ ع ٥٧٦، وصوت الجيل: كانون ثاني، ١٩٧٣ ع ٥، وأنباء الجامعة: تشرين ثاني ١٩٧٢ ع ٨، والرأي: ١٩٧٣/١/١٣ ع ٥٢٩.
- ١٥٣- أنظر صوت الجيل: دائرة الثقافة والفنون، عمان، ١٩٧٢، تشرين أول ١٩٧٢ ع ٢٤، ٥٨٥، وأفكار: تشرين أول ١٩٧٢ ع ١٧، ص ١٨٧.
- ١٥٤- أنظر الرأي: ١٩٧٣/٤/١٦ ع ٦١٨، والصباح: ١٩٧٣/٩/٥ ع ١١٧، وأفكاره أيار ١٩٧٣ ع ٢.
- ١٥٥- أنظر الرأي: ١٩٧٣/٥/٢١ ع ٦٥٤، وأفكار: أيار ١٩٧٣ ع ٢٠.
- ١٥٦- أنظر الدستور: ١٩٧٤/٣/٢٥ ع ٢٣٩٢، وأخبار الأسبوع: ١٩٧٤/٨/١١ ع ١١٧.
- ١٥٧- أنظر أفكار: كانون أول ١٩٧٤ ع ٢٥، ص ١٨٥، وأنباء الجامعة: ١٩٧٤/١٢/١ ع ١٣.
- ١٥٨- أعدّها مايكل كاتنين وزوجته عن مسرحية "المنتحر" للياباني ريوفوسكي أوكوتاجو، وعربها عبد الحميد البشلاوي. أنظر يوسف أسعد داغر. معجم المسرحيات العربية والمعربة.

- ١٥٩- سبق الحديث عنها . انظر رقم (١٠١) . وقد عرضت هذه المسرحية فسي مهرجان دمشق للفنون المسرحية في حزيران عام ١٩٧٥ . انظر مجلة الموقف الأدبي .
- ١٦٠- انظر الرأي : ١٩٧٥/٦/١٧ ع ١٣٩٨ ، ١٩٧٥/٦/٢٣ ع ١٤٠٤ ، ١٩٧٥/٦/٤ ع ١٧٨٥ .
- ١٦١- انظر أخبار الأسبوع : ١٩٧٤/١/٢٢ ع ٦٠٣ ، والرأي : ١٩٧٥/٧/٢٢ ع ١٤٣٣ ، والدستور : ١٩٧٥/٧/٢٩ ع ٢٨٧٦ .
- ١٦٢- انظر الرأي : ١٩٧٥/٨/٨ ع ١٤٥٠ ، والدستور : ١٩٧٥/٨/١١ ع ٨٨٩٤ ، وأخبار الأسبوع : ١٩٧٥/٧/٣١ ع ، وأفكار : كانون أول ١٩٧٥ ع ٢٩٠ ص ١٨٠-١٨١ .
- ١٦٣- انظر الدستور : ١٩٧٦/١/٢٣ ع ٣٠٤٨ ، والرأي : ١٩٧٦/١/٢٩ ع ١٦١٧ ، وأفكار : نيسان ١٩٧٦ ع ٣١ ص ١٦١ ، وأخبار الأسبوع : ١٩٧٦/١/٢٢ ع ١٦٧٤ .
- ١٦٤- انظر أخبار الأسبوع : ١٩٧٦/٤/١ ع ، والدستور : ١٩٧٦/٤/٣ ع ٣١١٨ ، والرأي : ١٩٧٦/٣/٢٥ ع ١٦٧٤ .
- ١٦٥- المصادر السابقة .
- ١٦٦- انظر الرأي : ١٩٧٦/٥/٢٥ ع ١٣٧٥ .
- ١٦٧- أعدها عزمي خميس عن مسرحية مدرسة الزوجات لمولير : انظر الرأي العدد السابق .
- ١٦٨- انظر أخبار الأسبوع : ١٩٧٦/٩/٩ ع ١٦٧٦ .
- ١٦٩- انظر الشعب : دار الشعب للطباعة والنشر ، عمان ١٩٧٦ .
- ع ٣٥٣ ، وأخبار الأسبوع : ١٩٧٧/٥/١٩ ، وشاركت هذه المسرحية فسي مهرجان دمشق السابع للفنون المسرحية . مقابلة مع يوسف الجمل بتاريخ ١٩٨٤/٩/٥ .
- ١٧٠- انظر الدستور : ١٩٧٧/١٠/١٥ ع ٣٦٦٨ ، وأخبار الأسبوع : ١٩٧٧/١٠/٢٧ ع ٣٧٠٣٦ ، العددان ٣٧٠٣٦ .

- ١٧١- أنظر أفكار : تشرين أول ١٩٧٧ ع ٣٧ ، والدستور : ١٥ / ١٠ / ١٩٧٧ ،
ع ٣٦٦٨ ، والأخبار : ٢٥ / ١٠ / ١٩٧٧ ع ٣٠٢ .
- ١٧٢- أنظر أخبار الأسبوع : ٣ / ١١ / ١٩٧٥ ، والدستور : ٢٨ / ١٠ / ١٩٧٧ ،
ع ٣٦٨٢ ، والرأي : ٢٧ / ١٠ / ١٩٧٧ ع ٢٧٧ ، والأخبار : ٤ / ١١ / ١٩٧٧
ع ٣١١ .
- ١٧٣- أنظر الأخبار : ٢٩ / ١٠ / ١٩٧٧ ع ٣٠٦ ، والدستور : ٢٨ / ١٠ / ١٩٧٧ ،
ع ٣٦٨١ ، وأخبار الأسبوع : ٢٤ / ١١ / ١٩٧٧ .
- ١٧٤- أنظر الأخبار : ١٥ / ١٢ / ١٩٧٧ ع ٣٤٧ ، والأخبار : ١١ / ٤ / ١٩٧٨ ،
ع ٤٧١ ، والدستور : ٢٣ / ١٢ / ١٩٧٧ ع ٣٧٣٣ .
- ١٧٥- أنظر الأخبار : ٢٣ / ٤ / ١٩٧٨ ع ٤٨٢ ، وأخبار الأسبوع : ١٦ / ٣ / ١٩٧٨ ،
والدستور : ١٥ / ٣ / ١٩٧٨ ع ٣٨١٥ .
- ١٧٦- أنظر أخبار الأسبوع : ٤ / ٥ / ١٩٧٨ ، والدستور : ٢٧ / ٤ / ١٩٧٨ ع ٣٨٥٨ ،
والرأي : ٢٠ / ٤ / ١٩٧٨ ع ٢٩٤٥ ، والنوا : ٧ / ٦ / ١٩٧٨ ع ٢٨٤ .
- ١٧٧- أنظر أخبار الأسبوع : ٨ / ٦ / ١٩٧٨ ، والدستور : ٧ / ٦ / ١٩٧٨ ع ٣٨٩٤ ،
والرأي : ١٦ / ٦ / ١٩٧٨ ع ٣٠٠١ .
- ١٧٨- أنظر الأخبار : ٥ / ٣ / ١٩٧٨ ع ٤٣٨ ، والدستور : ١١ / ٧ / ١٩٧٨ ع
٣٩٢٨ ، والرأي : ١١ / ٨ / ١٩٧٨ ع ٣٠٥٦ ، والنوا : ١١ / ٧ / ١٩٧٨ ،
ع ٢٨٩ .
- ١٧٩- أنظر أفكار : حزيران ١٩٧٩ ع ٤٥ ، حر ١٨٢ ، والرأي : ٢ / ٢ / ١٩٧٩ ،
ع ٣٢٢٤ ، والشباب : شباط ١٩٧٩ ع ٦ ، والفنون : آذار ١٩٧٩ ع ٥٤ .
- ١٨٠- أنظر الأخبار : ١٣ / ١ / ١٩٧٩ ع ٧٢٨ ، والدستور : ٢٣ / ٢ / ١٩٧٩ ،
ع ١٤٨ ، والرأي : ١٩ / ٢ / ١٩٧٩ ع ٣٢٣٩ .
- ١٨١- مقابلة مع شعبان حميد بتاريخ ١٥ / ١٢ / ١٩٨٤ م .
- ١٨٢- أنظر الأخبار : ١٦ / ٤ / ١٩٧٩ ع ٨٢٢ ، وأفكار : حزيران ١٩٧٩ ع ٤٥ ،
حر ١٨٤ ، والدستور : ٣٠ / ٦ / ١٩٧٩ ع ٤٦٧٤ .
- ١٨٣- أنظر أخبار الأسبوع : ١٣ / ٩ / ١٩٧٩ ، والدستور : ٢٣ / ٨ / ١٩٧٩ ،
ع ٤٣٢٩ .

- ١٨٤- انظر الدستور: ١٩٨٠/٥/٦، ع ٤٥٧٧، والرأى: ١٩٨٠/٥/٩، ع ٣٦٦٢.
- ١٨٥- انظر الأخبار: ١٩٨٠/٥/١٠، ع ٢٠٨٠، وأخبار الأسبوع: ١٩٨٠/٥/٨، ع ٤٦٦٤.
- ١٨٦- انظر الأخبار: ١٩٨٠/٨/١٢، ع ٢١٥٩، وأفكار: تشرين أول ١٩٨٠، ع ٤٩، والبيت العربي: أيلول ١٩٨٠، ع ٧، والرأى: ١٩٨٠/٧/٢٧، ع ٣٤٧١.
- ١٨٧- انظر البيت العربي: عمان، الدار الحديثة للنشر، ١٩٨٠، أيلول، ١٩٨٠، ع ٣٧٧١، والرأى: ١٩٨٠/٨/٣٠، ع ٣٧٧١.
- ١٨٨- انظر أفكار: شباط ١٩٨١، ع ٥٢، والدستور: ١٩٨٠/١١/٤، ع ٤٧٥٢، ١٩٨٠/١٢/١٨، ع ٤٧٩٥، والرأى: ١٩٨٠/١٢/٧، ع ٣٨٦٦، ١٩٨٠/١٢/١٩، ع ٣٨٧٨.
- ١٨٩- انظر الرأى: ١٩٨٠/١١/١، ع ٣٨٣٦.
- ١٩٠- أسس هذه الفرقة إبراهيم الخطيب، وكانت قبل ذلك تسمى "الفرقة الفنية الأردنية للتمثيل المسرحي". مقابلة مع نايف نعناعة بتاريخ ١٩٨٥/١/١٤.
- ١٩١- هذه المسرحيات قصيرة، وهي ذات الفصل الواحد، وكانت تقدم تحت اسم "فرقة التمثيل المسرحي"، وتعد تحت اسم "مركز الشباب الاجتماعي" في مخيم الحسين. المقابلة السابقة.
- ١٩٢- أسسها نايف نعناعة بمساعدة نقر من الشباب المتحضر عام ١٩٦٥، وانتقل إبراهيم الخطيب إليها ليخرج بعض المسرحيات التي قدمها مضيافا إليها مسرحيات أخرى من تأليفه، وهي لا تزيد عن كونها "استكتشات".
- ١٩٣- هؤلاء الممثلون كانوا ينتقلون من فرقة إلى أخرى، فتزاهم في فرقة التمثيل المسرحي، تارة، وفي فرقة نادي هواة الفنون تارة أخرى، وفي مركز الشباب الاجتماعي تارة ثالثة.
- ١٩٤- أسسها موسى عيوش عام ١٩٦٢.
- ١٩٥- انظر الدستور: ١٩٨٤/٣/١٠، ع ١٩٨٤.
- ١٩٦- انظر فلسطين: ١٩٦٦/٤/٣٠، ع ١٩٦٦.

- ١٩٧- أسسها إسحق السردى .
- ١٩٨- انظر عبد اللطيف شما : مرجع سابق ، ص ٦٦ .
- ١٩٩- وهو "الممثلون كانوا يتنقلون بين مؤسسة البترا" للإنتاج الفني وبين فرقة هواة المسرح .
- ٢٠٠- انظر عبد اللطيف شما . مرجع سابق ، ص ٦٥ .
- ٢٠١- مقابلة مع نبيل صوالحه ، بتاريخ ١٥/١/١٩٨٥ .
- ٢٠٢- انظر الجهاد : ٢٠/٣/١٩٦٣ ، ع ٣٩٣٦ ، السنة العاشرة .
- ٢٠٣- مقابلة مع سهيل الياس بتاريخ ٢٥/٦/١٩٨٤ .
- ٢٠٤- انظر المنار : ٢٩/٩/١٩٦٥ ، ع ١٦٣٠ .
- ٢٠٥- عبد اللطيف شما : مرجع سابق ، ص ٦٣ .
- ٢٠٦- فرقة أجنبية تابعة لمركز المعلومات الأمريكي . انظر عبد اللطيف شما ، المسرح في الأردن .
- ٢٠٧- فرقة تابعة للجامعة الأمريكية (بيروت) انظر يوسف أسعد داغر ، معجم المسرحيات العربية والمعربة .
- ٢٠٨- انظر أسامة فوزى يوسف . مرجع سابق ، ويوسف أسعد داغر ، معجم المسرحيات العربية والمعربة .
- ٢٠٩- مقابلة مع سهيل الياس بتاريخ ٢٥/٦/١٩٨٤ .
- ٢١٠- مقابلة مع صلاح أبي هنود بتاريخ ١٣/٨/١٩٨٤ .
- ٢١١- هو "الشباب كانوا يدرسون في مصر ، وكانت تغف أعينهم على بعض النصوص المسرحية فيختارون منها ما يلائم البيئة المحلية في الأردن ويعدون لها للمركز
- مقابلة مع حسين درويش بتاريخ ١٥/١٠/١٩٨٤ .
- ٢١٢- مقابلة حسن درويش السابقة .
- ٢١٣- وهو "كانوا يمثلون في معظم المسرحيات التي يقدّمها المركز .
- ٢١٤- مقابلة مع حسن درويش بتاريخ ١٥/١٠/١٩٨٥ .
- ٢١٥- لم يتذكره حسن درويش . المقالة السابقة
- ٢١٦- انظر عبد اللطيف شما . مرجع سابق ، ص ١٦٢ .
- ٢١٧- مقابلة مع أنور خليل بتاريخ ١٥/٤/١٩٨٥ .

- ٢١٨- انظر عبد اللطيف شما . مرجع سابق ، ص ، ومقابلة مع محمد عابدين
بتاريخ ١٥/١٠/١٩٨٤ .
- ٢١٩- أسسها جميل عواد ، وسهيل الياس .
- ٢٢٠- انظر الرأي : ٢٨/٦/١٩٧٤ ، ع ١٠٥١ ، وأفكار : أيلول ١٩٧٤ ، ع ٢٤ ، ص ١٦٩ .
- ٢٢١- انظر الرأي : ١٢/٤/١٩٧٥ ، ع ١٣٣٣ ، وعمان المساء : ٢٠/٤/١٩٧٥ ، ع ٦٧٣ ، والصباح : ٦/٤/١٩٧٥ ، ع ٥١٢ .
- ٢٢٢- انظر أفكار : تموز ١٩٧٥ ، ع ٢٨ ، والشعب : ٢١/٧/١٩٧٦ ، ع ١٥١ .
- ٢٢٣- انظر الرأي : ١٥/١/١٩٧٧ ، ع ١٩٥٢ ، ٢١/١/١٩٧٧ ، ع ١٩٥٨ ، والشعب : ١/٢/١٩٧٧ ، ع ٣٣٠ ، ١/٥/١٩٧٧ ، ع ٣٠٣ .
- ٢٢٤- مقابلة مع صالح السقا بتاريخ ٥/٦/١٩٨٤ .
- ٢٢٥- انظر الدستور : ٢٧/٥/١٩٧٥ ، ع ٢٨١٣ ، ٢/٦/١٩٧٥ ، ع ٨١٩ ، ٢/٧/١٩٧٥ ، ع ٢٨٧٦ .
- ٢٢٦- انظر الدستور : ١/١١/١٩٧٦ ، ع ٣٣٣٥ ، والرأي : ٨/١/١٩٧٧ ، ع ١٩٤٦ .
- ٢٢٧- مقابلة مع محمود أبي حوسة بتاريخ ٢١/٢/١٩٨٥ ، وأخبار الأسبوع : ١٧/٤/١٩٨٠ ، ع ٦٥٢ ، والبيت العربي : أيلول ١٩٨٠ ، ع ٧ .
- ٢٢٨- انظر أخبار الأسبوع : ٣/١/١٩٧٤ ، ع ٦١٢ .
- ٢٢٩- انظر أخبار الأسبوع : ٤/١/١٩٧٣ ، ع ٥٨٥ .
- ٢٣٠- أعدها داود جلاجل عن مسرحية "سهرة في بار الأحلام" لوحيد حامد .
- ٢٣١- أسسها سعيد عكور عام ١٩٧٤ .
- ٢٣٢- انظر عمان المساء : جريد قعمان المساء ، عمان ، ١٩٧٥ ، ٢/٥/١٩٧٤ ، ع ٦٢٨ .
- ٢٣٣- انظر أخبار الأسبوع : ٢٤/٦/١٩٧٦ ، والرأي : ٢٦/٧/١٩٧٦ ، ع ١٧٨٥ ، والشعب : ١١/٧/١٩٧٦ ، ع ١٤١ .
- ٢٣٤- أعدها فؤاد الشوملي عن مسرحية "ليلة ساهرة من ليالي الربيع" . وترجمها محمد الأمين طه . انظر يوسف أسعد داغر . معجم المسرحيات العربية والمعرّبة ، وأخبار الأسبوع : ٣٠/١٢/١٩٧٦ ، والرأي : ٤/١/١٩٧٧ ، ع ١٩٤١ .

- ٢٣٥ — أسسها إحسان عماشة عام ١٩٧٤ .
- ٢٣٦ — أنظر الدستور : ١٩٧٥/٥/٥ ع ١٩٧٥ ، والرأى : ١٩٧٥/٥/٤ ع ١٣٥٤ ،
والصباح : ١٩٧٥/٥/١ ع ٥٣٢ .
- ٢٣٧ — مقابلة مع مظهر ياسين بتاريخ ١٥/١٠/١٩٨٤ .
- ٢٣٨ — مقابلة مع أشرف أباطة بتاريخ ٢١/١/١٩٨٥ ، وأخبار الأسبوع : ١٩٧٥/١٢/٢٥ .
- ٢٣٩ — أنظر الرأى : ١٩٧٧/٨/٢٩ ع ٢١٧٤ ، ١٩٧٧/٩/٢٢ ع ٢٢٣٦ ، ومقابلة
مع غسان مشيني بتاريخ ٥/٤/١٩٨٥ .
- ٢٤٠ — أنظر الدستور : ١٩٧٦/٤/١٦ ع ٢٠٣٢ ، والشعب : ١٩٧٦/٤/١٨ ع ٥٨ .
- ٢٤١ — أسسها عبد الفتاح الفاعوري عام ١٩٧٥ .
- ٢٤٢ — أنظر أخبار الأسبوع : ١٩٧٨/١/٢٦ .
- ٢٤٣ — مقابلة مع فؤاد الشوملي بتاريخ ٢١/١١/١٩٨٤ .
- ٢٤٤ — أنظر أفكار : تشرين أول ١٩٧٧ ع ٣٧ ، والدستور : ١٩٧٧/١٠/١٠ ع ٣٦٦٣ ،
والرأى : ١٩٧٧/١٠/١٦ ع ٢٧٦٠ .
- ٢٤٥ — أنظر أخبار الأسبوع : ١٩٧٧/٤/٧ ، والرأى : ١٩٧٧/٤/٧ ع ٢٠٣٤ .
- ٢٤٦ — أنظر عبد اللطيف شما . المسح في الأردن .
- ٢٤٧ — أنظر أفكار : تشرين أول ١٩٧٧ ع ٣٧ .
- ٢٤٨ — أنظر الدستور : ١٩٨٠/١٢/٣٠ ع ٤٨٠٧ .
- ٢٤٩ — أنظر الرأى : ١٩٨٠/١١/٤ ع ٣٨٣٤ .
- ٢٥٠ — أنظر أخبار الأسبوع : ١٩٧٩/١٠/٢٥ ، والرأى : ١٩٨٠/٣/١١ ع ٣٦٠٤ .
- ٢٥١ — أنظر الدستور : ١٩٨٠/٤/٢٤ ع ٤٥٦٢ .
- ٢٥٢ — أنظر أخبار الأسبوع : ١٩٧٩/١٢/٢٠ ، والدستور : ١٩٧٩/١٢/١٥ ع ٤٤٣٥ ،
والرأى : ١٩٨٠/١/٢٣ ع ٣٥٥٦ .
- ٢٥٣ — أنظر أخبار الأسبوع : ١٩٧٨/٣/٢٣ ، والدستور : ١٩٧٨/٣/١٦ ع ٣٨١٦ ،
والرأى : ١٩٧٨/٣/١٧ ع ٢٩٠٨ .
- ٢٥٤ — مقابلة مع حسن درويش بتاريخ ١٥/١٠/١٩٨٤ ، ومع خليل مصطفى بتاريخ
١٩٨٥/٤/٣ .
- ٢٥٥ — مقابلة حسن درويش السابقة .

- ٢٥٦- أنظر الدستور: ١٩٧٠/٥/١٩ ع ١٦١٦٤.
- ٢٥٧- أنظر الرأي: ١٩٨٠/٢/١٠ ع ٣٥٦٧.
- ٢٥٨- أنظر الرأي: ١٩٨٠/٧/٣٠ ع ٣٧٤٤.
- ٢٥٩- مقابلة مع إبراهيم القواسمة بتاريخ ١٩٨٥/٤/١.
- ٢٦٠- أنظر الأخبار: ١٩٧٨/٤/٢٥ ع ٤٨٤.
- ٢٦١- أنظر الأخبار: ١٩٨٠/٣/٩ ع ١٠٢٧، وأخبار الأسبوع: ١٩٨٠/٣/٢٠.
- والرأي: ١٩٨٠/٣/١١ ع ٣٦٠٤.
- ٢٦٢- أنظر الدستور: ١٩٨٠/٦/١٦ ع ٤٦٠٨، والرأي: ١٩٨٠/٦/١٧ ع ٣٧٠١.
- ٢٦٣- أنظر مجلة البلاغ حزيان ١٩٨٢ ع ١٤٠١.
- ٢٦٤- سميت بهذا الاسم عام ١٩٧٧ نسبة الى المسرحية التي عرضتها الفرقة تحت اسم "ولاد الحرائث".
- ٢٦٥- أنظر صالح شبانة، بطاقات فنية أردنية.
- ٢٦٦- أنظر الأخبار: ١٩٧٧/٥/١٠ ع ١٢٤، والرأي: ١٩٧٧/٥/١٣ ع ٢٠٦٩، ومجلة هلال الغنون: ١٩٧٨ ع ٦٥.
- ٢٦٧- أنظر الرأي: ١٩٧٩/١٢/٢٨ ع ٣٥٣١.
- ٢٦٨- أنظر الرأي: ١٩٨٠/١٢/٣ ع ٣٨٦٩.
- ٢٦٩- أنظر الأردن: ١٩٦٣/٦/١ ع ٥٥٤٥.
- ٢٧٠- أنظر الدستور: ١٩٧١/٧/١٧ ع ٣٤١، والرأي: ١٩٧٣/٣/٣٠ ع ٦٠١.
- ٢٧١- غدت هذه المسرحية اول مرة عام ١٩٧١، وأعيدت عام ١٩٧٥، أنظر الدستور: ١٩٧١/١٢/٢٠ ع ١٥٨٤، الأخبار: ١٩٧٥/١٠/٣١ ع ١٤.
- ٢٧٢- أنظر أفكار: تموز ١٩٧٢ ع ١٦.
- ٢٧٣- أنظر أفكار: تشرين أول، ١٩٧٢ ع ١٧.
- ٢٧٤- أنظر الرأي: ١٩٧٣/١٢/١٤ ع ٨٥٨، و ١٩٧٣/١٢/٢٣ ع ٨٦٧.
- ٢٧٥- أنظر الدستور: ١٩٧٣/٥/٧ ع ٢٠٧٥.
- ٢٧٦- أنظر أخبار الأسبوع: ١٩٧٥/٦/١٩، والرأي: ١٩٧٥/٦/٢٥ ع ١٤٠٦.
- ٢٧٧- أنظر أخبار الأسبوع: ١٩٧٦/٨/٥، والشعب: ١٩٧٦/٨/٥ ع ١٦٦.
- ٢٧٨- أنظر الرأي: ١٩٨٠/٣/١١ ع ٣٦٠٤، و ١٩٨٠/٤/٣ ع ٣٦٢٧.

٢٧٩- أنظر الدستور: ١٩٨٠/٩/٢٢ ع ٤٧١٢، و ١٩٨٠/٩/٣٠ ع ٤٧٢٠،
والبيت العربي: أيلول ١٩٨٠ ع ٧، وأفكار: تشرين أول ١٩٨٠ ع ٤٩،
ص ١١٥.

٢٨٠- أنظر الرأي: ١٩٨٠/٨/٢٤ ع ٣٧٦٥.

٢٨١- أنظر الأخبار: ١٩٧٩/١٢/٢٣ ع ١٠٦٣، وأخبار الأسبوع: ١٩٧٩/١٢/٢٠.

٢٨٢- مقابلة مع زهير كحالة بتاريخ ١٩٨٤/١١/٧.

٢٨٣- أنظر المنار: ١٩٦٥/٤/٢٥ ع ١٤٨٢، ١٩٦٥/٩/٢٩ ع ١٦٣٠.

٢٨٤- أنظر مجلة البلقاء: حزيران ١٩٨٢ ع ١٤.

٢٨٥- المصدر السابق.

٢٨٦- أنظر اسامة فوزي يوسف: آراء نقدية.

٢٨٧- أنظر الدستور: ١٩٧٣/٦/٤ ع ٢١٠٣.

٢٨٨- أنظر الدستور: ١٩٧٣/٦/١٠ ع ٢١١٠.

٢٨٩- أنظر الرأي: ١٩٧٥/٥/١٥ ع ١٣٦٥.

٢٩٠- أنظر الرابطة الثقافية: عمان، طحق يمدد عن عمان المساء، جريدة عمان المساء،

أيار ١٩٧٥ ع ٣، وعمان المساء: ١٩٧٥/٦/١٦ ع ٦٨١.

٢٩١- أنظر أخبار الأسبوع: ١٩٧٦/٦/٢٤.

٢٩٢- أنظر الأردن: ١٩٧٧/٤/١٩ ع ٩٤٤٦.

٢٩٣- أنظر اللواء: عمان، دار اللواء للصحافة والنشر، ١٩٧٢، ١٩٧٩/٦/٢٧.

ع ٣٣٧.

٢٩٤- أنظر الرأي: ١٩٨٠/٣/٣٠ ع ٣٦٢٤.

٣٩٥- أنظر أخبار الأسبوع: ١٩٨٠/٥/١٥.

٢٩٦- أنظر الرأي: ١٩٨٠/٧/١٨ ع ٣٧٣٢.

المرحلة الأولى :-

التراث :-

وتمثل في جوانب متعددة أهمها :-

الدعوة إلى الجهاد ، والحفاظ على وحدة الأمة الإسلامية ، والاعتزاز
بالمواقف البطولية ، وتمجيد هاء ، ويظهر ذلك واضحا في مسرحية " صلاح
الدين الأيوبي " (١) لنقولا الحداد ، و " فتح الأندلس " (٢) للمسيح فؤاد
الخطيب ، و " هارون الرشيد " (٣) ، وفي " واقعة القادسية " (٤) لعباس
الغني الرضاوي .

الأرض :-

وتمثلت في منع بيع الأراضي لليهود كما في مسرحية " نائل أخيه " (٥) للجميل
البحري ، وفي تخليص الأرض من المصطوب كما في مسرحية " استرداد سوريا " (٦) لكمال
الدين ناطق وفي " الوطن " لعبد الوهاب أبو السعود .

قضايا اجتماعية :-

التضحية ، والوفاء بالعهد كما في مسرحية " وفاء العرب " (٧) للجميل البحري ،
و " وفاء السمائل " (٨) لخليل راده اليسوعي ، وفي " الأميران الأسيران " (٩)
ليوسف المشيتي .

الحدث على الفضيلة : ويظهر ذلك في مسرحية " المتفردة " (١٠) لروكس العزيزي ،
وفي " العاشقان " (١١) للعزيزي أيضا ، وفي " المدينة المتناثرة والمحافظة
علي التقاليد " .

الأخذ بالنار : ويمثل هذا الجانب مسرحية " حرب اليسوس " (١٢) لعلي أحمد
باكثير .

حرية المرأة : ونجد ذلك واضحا في مسرحية " الشموع المحترقة " (١٣) لنصري
الجوزي ، وفي " التجارة بالبناات " (١٤) للشين إبراهيم الغطان .

قضايا ثقافية :-

تمجيد العلم ، وفضح ادعاء المتعالمين : ويمثل ذلك مسرحية " هات الكاوي
يا سميد " (١٥) لروكس العزيزي ، وفي " مفتاح النجاح " لتوفيق الحكيم .

- علاقات عاطفية : ويبدو ذلك واضحا في مسرحيات "جميل بثينة" (١٦) لحسين سراج ، وفي "الأمير سهار" (١٧) لمحمود تيمور.
- الكرم والجود : ويبدو ذلك واضحا في مسرحية : "جابر عثرات الكسرام" (١٨) وفي "الذبايح" (١٩).

المرحلة الثانية : ١٩٥٠ - ١٩٥٩ .

وأهم القضايا التي تناولتها المرحلة هي :

- ١ — قضايا اجتماعية :
 - أ — التضحية، والوفاء بالعهد ، والعفو : ويتضح ذلك في مسرحية "العفو عند المقدرة" لمحمد عزوز ، وفي مسرحية "وفا العرب" لجميل البحري .
 - ب — الفكاهة والهزل : كما في مسرحيتي "فندق النوم الهادي" و"أنبا قبضاي" (٢٠) لقاسم جمفر ، وفي مسرحية "خلاق إشبيلية" التي ترجمتها زكي طليمات ، وفي مسرحية "يأس وفج" .
 - ٢ — قضايا ثقافية : مثل تمجيد العلم ، ويمثل ذلك مسرحية "مفتاح النجاح" (٢١) لتوفيق الحكيم .
 - ٣ — الدعوة إلى الجهاد ، والنضال : ونرى ذلك في مسرحية "المعتصم بالله" أو "فتح عمورية" لمنير الطاهر .
- "ورأس أبي الرشيد الذي أنزل ملك الروم عن عرشه ، وأقصاه عن تاجه ، وملكه لن أحتمي هذا الخمر (يضرب الكأس أرضا) حتى أركك كيد الروم ، والسيحورهم ، لبيك يا طليحة العرب . . . إن المعتصم بجيشه ، وخيله ، وسيوفه يزدخسون لنجدتك . . . لن أحتمل لعنة التاريخ . (٢٢)
- وتتمثل هذه القضية في مسرحية "دما" في الجزائر لمنير الطاهر ، وفي مسرحية "الوطن المصلوب" .

المرحلة الثالثة :-

والقضايا التي تناولتها هذه المرحلة أكثر اتساعاً، وامتداداً من المرحلتين السابقتين، وذلك بحكم الظروف التي باتت عليها الأمة عقب هزيمة عام ١٩٦٧ التي غيرت في واقع الأمة السياسي، والاجتماعي، وأثرت في نتائجها الأدبي والفكري، ووجهتهما وجهة تتطلع للنضال.

وأهم القضايا التي تناولتها هذه المرحلة هي :

١- قضايا سياسية :-

وبرزت عقب النكبة، وتناولها المسن الأردني بأشكال متعددة، وقد حصرتها في ثلاثة محاور هي : الأرض، والثورة ورسم طريق الخلاص.

٢- الأرض :-

وهي الهم الأكبر الذي تحمله المضامين المسرحية كما في مسرحية "خالدا" لعبد الرحيم عمر، و "الضباغ" لمحمود الزيودي، و "المفتاح" لجمال أبي حمدان، و "المهراج" لمحمد الماغوط.

بقصة الحب بين منقذ وخالدا في مسرحية "خالدا" تحكمها وصية فحواها إعادة بناء دار تبغثرت حجارتها على ساحة الوطن العربي. لذا يحاول منقذ تنفيذ الوصية، فيموت جراً معوقات ذاتية، وهارجية، رتطل الوصية قائمة بانتظار من ينفذها. وقد استفاد الكاتب من الحجارة، والظلال، والشجر، والغابة، والسمور في تشكيل أجزاء الوطن.

فالشجرة هي الثورة التي تتسع لتصبح غابة من السواعد التي تحمي الوطن. هند : " يا خالدا منقذ أمامو كثير

ليل وتعيب وجهد

شابل على كثافو وصية جد

يتقول الوصيصة.

لو صار أنو البيت يوم انه

وتبعثرت الحجارة في بلاد العرب

وصيتي والعهد تنفذوا الطلب

وتعلموا الحجار لو من كل بلد حجر" (٢٣)

وفي "الضباع" يتطور الخلاف بين القبيلتين المتنازعتين على الأرض إلى قتل، وأخذ بالنار، وإلى كراهية، وتبادل الاتهامات، وتحريض الأجيال القادمة على الاقتتال، ويساعد على ذلك الضعفاوى، والأجنبي.

فأبرز الكاتب الأرض كمحور رئيسي استند عليه في هذه المسرحية لإظهار الصراع في حوار درامي متنام. فالأرض عنده تعني البقاء، والالتحام بالتراب والشرعية في ملكية هذه الأرض.

أبو علي له طب شو صار عند القاضي ؟

سلمان : القاضي يقول : الأرض لازم ترجع لصاحبها . (٢٤)

وفي موضع آخر :

نوف : ياخوفي يكونوا راحوا في هاى الطريق !

بدى أقول ليش الأرض صارت غالية ! ! لانه الفاليمين موجودين فيها . . .

أتاريخها مليانه كنوز (تركع أمام الشجرة) أرضك مليانة كنوز وانت لسه ما أثمرتي ! !
(تنام وترتفع الموسيقى) . (٢٥)

وتطرح "المهجر" قضية الأرض طرحا يصل إلى المكاشفة وتسليط الضوء على المتخاذلين، والمتواطئين في التغريط بالأرض، فقد تحولت إلى مسح تجويفه عربات المحتلين، وتدنسه أقدام الغزاة، وأصبح أصحاب الأرض غرباء عنها، لا حقد لهم فيها.

ويسخر الكاتب عبد الرحمن الداخلى من عمق التاريخ لكشف حقيقة التمزق العربي، وما آلت إليه الأمور من تقسيم جغرافى للأرض، ويصل الأمر به إلى المحاكمة من السلطات العربية بحجة عدم إبراز هوية، أو جواز سفر، وببضاع بثلاثين ألف طن من الشعير.

صقر : قد تطرد النجوم من السماء، ولكن العرب لا يطردون من ديارهم، قد تغر الأظافر من أصابعها، ولكن العربي لا يفر عن وطنه الأندلس . . . الأندلس الحمراء كدمي كيف ضاعت ؟ ؟ ! !

المهجر : لا أعرف . . . لم أكن مولودا بمصر .

صقر : لمتك لم تولد أبــــدا

أبو خالد : والإسكندرون الطفلة برياحها ، وصخورها وأماجها كيف اندثرت ؟ !

صقر : وفلسطين الطونة كأزهار الربيع كيف جفت وذبلت ؟ يا فا . . . حيفا . .

القدس . . بيت لحم ، من يقرع أبوابها ؟ من يغبر رؤسها ؟ (٣٦)

ب - المقاومة :-

وتمثلت في مسرحيات " أفول القمر " لجون شتاينيك ، و " موتى بلا قبور " لسارتر ، و " نهار خليلي " لنواف أبي الهيجاء ، و " العادلون " لأبير كامو و " وقرافاش " لسميح القاسم ، و " الحقيقة ماتت " فروبيلوس و " الصامير " لسعد الدين وشبــــه وغير ذلك . وقد وقع الاختيار على هذه المسرحيات لما تمثله من روح النضال ، ومقاومة العدو الصهيوني .

وقد أثرت نكبة عام ١٩٦٧ في توجيه المسح هذه الوجهة الوطنية . فرئيس البلدية ، وطبيبها الهرم ، وعمال المنجم ، وأزواج العمال ، وعاملات البيوت في مسرحية " أفول القمر " كانوا المعاصفة التي هزت جيش الاحتلال ، وبدا ذلك واضحا في أحاديثهم ، واجتماعاتهم ، وتقاريرهم ، وحركاتهم المضطربة المتعثرة ، وملامح وجوههم .

فمقص البطلة يصبح خنجرا ، وعصا العجوز تصبح بندقية ، وهاتان الأداتان تعدان المقاومة ، وتزيدان في حجمها .

تندور : (يضحك إلى نفسه كأن عقله اختلط) لقد رأيت حلما مزعجا . . . أظن أن ذلك كان حلما . . . ربما كنت أفكر ولا أحلم . (٣٧)

وتبرز مسرحية " صوتى بلا قبور " جانبا من المقاومة الشعبية الفرنسية ضد الاحتلال النازي ، وفيها تبرز قيمتا الموت والحياة ، وعيب اختيار الإنسان لمصيره ، وقدره .

كانورى : لماذا نريد أن نموت ؟

هنرى : ألهذا الحد تخاف من الموت ؟

كانوري : طبعاً . . . ولكن ليس من حقنا أن نموت دون مبرر؟" (٢٨)
وتمثل مسرحية "الحقيقة ماتت" للكاتب الإسباني روبيلوس مأساة شعب تحسنت
الاحتلال يحاول التخلص من المحتل بالتعبئة، والتحرير والمقاومة بكل ما أوتي من
أدوات المواجهة البسيطة .

وتبرز المقاومة في مسرحية "المسامير" (٢٩) من خلال صمود أهل القرية في وجه
الاحتلال، وفي صمودهم أمام صنوف الإرهاب والتعذيب الوحشي .

وارتكز محمد الظاهر، ورزق أبو زينة في مسرحيتهما "النبوع" على البطول
الشعبي، وجعلاه رمزا للمقاومة والنضال . (٣٠)

ومسرحية "قراقاش" عمل تمكن كاتبه من ضبط الشكل المسرحي فيه . فقراقاش حاكم
متعجرف يهزأ بروح شعبه، ويسخر منهم، فلا يقيم وزناً للفلاح، أو راع . وتحيط بقراقاش
زمرة من المرتزقة التي تتقن فن الربا والتصنع .

لقد بنى سميح القاسم هذه المسرحية على شخصية تاريخية ظهرت في مصر،
وتطورت إلى أسطورة شعبية تعبر عن حمق قراقاش .

وأراد سميح القاسم في هذه المسرحية أن يوضح فكراً اجتماعياً سياسياً واعياً
يمتد ليتجاوز الحدود والإقليم، فجاءت تعبيراً حياً عن سخط الإنسان ومطاردته
للظلم، ورفضه لاستصغار الشعوب .

وفي المسرحية فكر اجتماعي، وفلسفي، ورمز للواقع الفلسطيني، وتجربة إنسانية . (٣١)
وتتمثل المقاومة كذلك في مسرحية "ولدو للغضب" فأحداث المسرحية تدور في مدينة
طولكرم متخذة المقاومة المسلحة سبيلاً إلى التجريب .

ح - رسم طريق الخلاص :

وتتمثل هذه القضية في مسرحيات "اضبطوا الساعات" لمحمود ذياب، والعتمة
لفرقة بلالين و "البيدر" لعادل لافي .

تمثل مسرحية "اضبطوا الساعات" حكاية بنت اسمها "عايدة" تنتظر خطيبها
"مجدى" خمسة وعشرون عاماً، وهي ما زالت كذلك حتى تأتي شقيقتها "ثريا" وتكون حاملاً -

لتشارك في استقبال خطيب اختها، ولما بعد بعد، فتلد في هذه الأثناء طفلاً تسميه مجدى.

فالمسرحية تطرح فكرة الخلاص على يد الأبناء، والأجيال المتعاقبة، وما مجدى الطفل إلا استمرار للنضال ضد المحتل.

وتبرز مسرحية "العممة" هذه القضية حين تطرح مجموعة من الشخصيات تعيش أنماطاً اجتماعية مختلفة، تحاكمها وتدوينها من خلال مواقفها، وتسرفها أحياناً، وتقف إلى جانبها، وترسم لها طريق الخلاص من العممة.

تشدد العممة، وتشدد ردة الفعل، وتسخر العقول لإرضاء الطريق، واختراق العممة. ويتجلى التحدى في اختراق العممة ممثلاً في شخص الابن الثائر على العادات والتقاليد البالية المعزقة التي يتبناها الاب المتصلب برأيه.

وفي مسرحية "البيدر" تدور أحداثها حول أهل قرية باعوا أراضيهم للخوارج باستثناء شاب يرفض أن يبيع أراضي، ويدعى "أبو الشباب" وغادر القرية ليلة عرسه. ويصور الكاتب أهل القرية وقد اصطفوا طابوراً ينتظرون حفنات من الطحين، ثم ينتقل الكاتب ليصور أهل القرية رجالاً ونساءً يبتهلون إلى السماء أن تعيد لهم "أبا الشباب" المنقذ المخلص، وكأن ليلة القدر تنتظر أحدهم فتستجيب لهم، وعاد أبو الشباب، وذهب إلى بيت الخوارج، واشتبك معه، وقتله، وأعاد الأرض المباعة، وتزوج من ابنة المختار، وعم السلام.

قضايا اجتماعية :-

وأهم المحاور التي تناولتها هذه القضايا هي :-

أ - التفكك الأسري :-

ويتمثل هذا المحور في مسرحيات "بيت الدمية" لهيلريك إبسن، و"البيت السعيد" للسومر ست موم، و"البشكلة" لفرنيك مولنار، و"الزوج الهارب" لماكس رينيه، و"السعادة الزوجية" لعبد المنعم سليم، و"الخطوبة" لتشيكوف، و"الزواج لغوغول".
فتمثل مسرحية "بيت الدمية" العلاقات الأسرية المضطربة، فحاول إبسن مناصرة المرأة والوقوف إلى جانبها. وهي صحيحة في أسماع الجيل الجديد الذي ينظر للأمن—
بجدية، على الرغم من السقوط في مستنقع الأحوال الاجتماعية. (٣٢)

وتمثل "البيت السعيد" سقوط الأئمة الأسرية الزائفة، وتمثل ضعفاً لانتماء
الأسرى، وطغيان الغريزة بعيداً عن الشرعية، والقلق الاجتماعي ممزوجاً بالضحك،
والجد. (٣٣)

أما مسرحية "المشكلة" فتثير قضية اجتماعية إنسانية متمثلة في الأم التي تضحي
في سبيل ابنها.

وفي جانب آخر من المسرحية يبرز برنارد شو الوجه الآخر للمسألة—
المتسلطة التي تستغل الظروف لمآربها الشخصية ومطامعها. (٣٤)

أما مسرحية "المفتاح" ليوسف السعدي، ففيها غير قضية، ولعل الكاتب—
رمز فيها إلى الحياة ممثلة في حب الزوجة في إنجاب طفل، وإلى الموت ممثلاً في—
ممانعة الزوج في ذلك لقلّة الضمانات الكفيلة بحماية الطائف، وحفظ حقوقه، وتضمن له
الحياة التي يريد. ولعله قصد إلى مرز اجتماعي محض يعاين أي زوجين في ظل
هذا الواقع الممزق اجتماعياً، واقتصادياً.

وقد استفاد الكاتب من التراث، والحكاية الشعبية في مسرحيته مما أغفنى
عليها واقعية، وتنتصر الحياة على الموت في خاتمة المسرحية، وتنجب حيرة الطفل،
وينبعث الجيل الجديد.

نوار: "يجب أن أتحرّك... يجب أن أعدو... سيخلق جيل جديد."

حيران: لن نستطيع اللحاق بهم.

نوار: بل تستطيعون ، اذا ركضتم ، وظللتكم تركضون في الطريق الصحيح ...
هيا الى الأمام". (٣٥)

وتشير مسرحية "السعادة الزومية" قضية الأسر المفككة ليس في البيئة الأردنية فحسب، بل في البيئة العربية، نتيجة للاختيارات التقليدية في الزواج ، وما ينتج عنها من نزاعات، وعدم تطابق في وجهات النظر، مما يجعل الزوجين - لرتابة العيش، ومطلبها في حياتهما الزوجية - يفتسمان أغراض المنزل، وهما - يفعلان ذلك للخروج من الحال الذي يعيشان، وهذا بحد ذاته خلل اجتماعي متوارث في البيئات العربية كافة. (٣٦)

ب - الصراع الطبقي والعادي :-

ويبدو هذا المحور واضحاً في مسرحيات : "اللعبة الخطرة"، "الإيجار" لبرانسيلا ، وفي "المصيدة" لأجاثا كريستي و " حياة صعبة" لعادل عفانة، و " الغرافير" ليوسف إدريس.
ففي مسرحية "اللعبة الخطرة" صراع بين الرأسمالية الاحتكارية الحديثة - التي تستشرى الطبائع والفرائز الإنسانية وبين الطبقة المسحوقة، والطبقة المثقفة الواعية.

وتبرز مسرحية " حياة صعبة" قضية الطبقة من خلال محورين متصارعين يتمثل - الأول في المهندس المتعصب المتمزته وفي أبي الخل الذي يعاني الفقر المدقع، وفي وجهه صور كثيرة لأنواع الفواكه التي كانت تشبهها والدته أثناء جملتها به، ولا تستطيع شراءها، ويتمثل الثاني في ابنة المدير، والسكرتيرة اللتين لاهم لهما سوى تقصي آخر صرعات الأزياء والموسيقى.

والظروف الاجتماعية التي طغت على المجتمع الأردني في عقد السبعينيات
أوجدت هذه الفروق المعيشية، وخلقت هذه الفجوة بين الناس.

أما في مسرحية "الغرافير" فيبدو الصراع الطبقي في ذروته، وذلك حين جسده
الكاتب في قطبين متناظرين هما السيادة والعبودية، وتحدد الواجهة بين العبيد
وسيده حينما يسأل الغرفور سيده أسئلة وضعها الكاتب في سياق فلسفي تابع من مجتمع
طغت عليه هذه التناقضات الاجتماعية، والفوارق الطبقة.

"لماذا أنا عبد، وأنت سيد؟ ومن أوجدك سيدي علي، وجعلني عبداً لك؟
أليس من حق كل إنسان أن يكون سيد نفسه؟ أن قوة تجبرني على أن أكون عبداً
مطيعاً؟" (٢٨)

وتبرز المسرحية إلى جانب هذا المحور محوراً آخر وهو صراع الإنسان مع الإله،
وصراع الإنسان من أجل الحرية من خلال ظهور "البيضاء" التي تحمل مشعل الحرية
في يديها مطالبة بإنهاء العبودية والسيادة، والمداخلة بالمساواة.

وفي مسرحية "الإيجار" تلعب الظروف القاسية دوراً في تشتيت أسرة فقيرة
تهرب من الواقع إلى الخيال عن طريق الحدم بالسفر إلى أقطار كثيرة بواسطة
كراسي تتخذ شكل مقاعد قطار ينتقل من بلد إلى آخر، وينتهي بها المطاف بالعودة
إلى الوطن.

فيبرز الكاتب في المسرحية قضيتي الاستبداد، والفقر، اللتين تعاني منهما
الطبقة المسحوقة. وتصور المسرحية الإنسان رخيصة مصادراً لقيمة له.

حـ الدعوة إلى الإصلاح والتغيير والثورة على القديم :-

ويبدو هذا المحور بارزاً في مسرحيات : "المفتش العام"، و "القضية المشهورة"
و "الأشباح" و "قطط وفئران"، و "عقاريت القرن العشرين" و "الشحاذون" و
"مقهى العقلاء"، و "يرحم هذيك الأيام" و "الإنسان والطلل".

تصور مسرحية "المفتش العام" نمطاً من الأمراخ الاجتماعية التي يعانيها
مجتمعنا من خلال فساد الجهازين الإداري والقضائي ابتداءً من الرأس، وانتهاءً
بالقاعدة، مما يخلق مجتمعاً غير قادر على المطاء والإنتاج، وغير قادر على
النهوض بالأمة اجتماعياً، وإدارياً، وقضائياً، بل يشجع الرشاوى والمحسوبيات، والتسلق
على حساب الآخرين دون مراعاة لأدنى قواعد الذوق الإنساني، ونرى ذلك فـ

مسرحية "القضية المشهورة".

مدبر التعليم: "من مصلحة القاضي أن ينظف المحكمة من معروضاته، فالعيوب يجب أن يخفيها صاحبها.

القاضي: ماذا تقصد بالعيوب؟ أنا لا عيوب لي، فالوزارة تلفني صاحب الوزارة.

مدبر التعليم: أنت موطن العيوب ومصدرها. (٣١)
وفي موضع آخر:

جمال: "كم تمن الخيول؟

المحافظ: سيدى... الخيول والعربة هدية متواضعة". (٤٠)
وتطرح مسرحية "الأشباح" لابن صراع الاجيال من الثورة على القديم، والمعتقدات البالية، ومناصرة الجديد، والسعي وراء مبدأ الحب، والتمتع بالحياة. (٤١)
فوقف ابن موقفا عظيما من هذا الطن الذى ضح، ولا سيما أنه يطرح وجهة نظره في ظل تقاليد معادية للفن عداوة مطبقة.

وتظهر الثورة على القديم واضحة في مسرحية "قطط وفئران لعلي بالكثير من خلال الزوجة التي تتجاوز حدود المطبخ الى ميادين العمل منارية بمساواتها مع الرجل. (٤٢)
وتطرح مسرحية "يرحم هذيك الايام" لعادل عفانه، شرائع اجتماعية من خلال صراع خفي بين محورين متباينين:
الأول: يؤمن بالتححرر والانطلاق حسب الأهواء والرغبات.
والثاني: محافظ تقليدى يؤمن بالانصال مع الماضي كدأرى يخلصه من عذابات الجيل الجديد.

ووظف الكاتب هذا الصراع من خلال التحول الاجتماعي في شخصية الرجل المتقاعد من الأمن، وابنه، ومن خلال شخصية الدهان.
والأ أن الكاتب تناول هذه القضايا بسطحية، فقد افترض أن تحول الدهان الى مقاول، والمزارع البدائي الى مزارع صاحب مزرعة ذى خبرة ودراية في أمور الزراعة يعتبر تغييرا في المجتمع، فظل الكاتب في دائرة فرضياته.
ويقوم مصطفى محمود فكرة / "الإنسان والظل" على أساس أن الإنسان حينما يفقد الحب كأنما يفقد ظله في الحياة فيقع في شك وحيرة في ماضيه وفي حاضره،

ولا بد له من الإيمان كطريق يصل الى الحقيقة القصوى التي تخلص الإنسان من أدرانته . فالمرحلية ثورة على الواقع بما فيه من شوائب تهدد فرداً إلى إصلاح الفرد ، وتسييره في المسار الصحيح . (٤٣)

وتصور "الشحادون" الإحباط الاجتماعي ، والواقع المرير الناجم عن أوثق اجتماعية متفشية تجبر فئة من الناس إلى الوقوع في شرك الألم والجوع والخوف ، وهذه الفئة هي فئة الشحادين ، فتختار موقفاً سلبياً في الحياة ، فتمتنع التسول .

ولعل أفراداً الواقع الاجتماعي في عقد السبعينات قد أوجد هذه الفئة بما في ذلك انقسام المجتمع إلى طبقتين متغايرتين في الموقع والمواقف : طبقة ثرية ، وطبقة متوسطة ، وانعدام الروابط والصلات ، والتطلعات المستقبلية بين هاتين الطبقتين . فالطفل الذي يمثل الأمل يقتل لأنه لم يأت بالقدر الذي يريده الشحادون ، بل جاء بعد غيبة طويلة انتظرها الشحادون - باليسير الذي يرضي الجوع النفسي لديهم . (٤٤)

وتغرز مسرحية "مقهى العقلاء" عينات من المجتمع قهرتهم الظروف الاجتماعية ، وجعلت منهم أفراداً يعيشون حالة عدم الشعور ، وجعل الكاتب هؤلاء الناس ينطقون بما "يملأ عليهم الواقع" . وعلى ألسنتهم تأتي دعوات الإصلاح والتغيير فواحد يقترح تنظيم حركة السير ، وآخر يقترح ضبط حياة المجتمع . وقد وفق الكاتب في اختياره شرائح اجتماعية مريضة ، فالمجنون لا يلام على تصرفه ، ولا يؤخذ على أقواله :

ميحو : استاذ . بدكم تكتبوا عن المجانين ؟ !

منصور : أيوه .

ميحو : مكتبكم واسع ؟

منصور : مش فاهم .

ميحو : يعني اذا كان واسع هات ها البلد كلها . (٤٥)

د - صراع الخير والشر : -

ويتمثل هذا المحور في مسرحيات : "مركب بلا صياد" ، و "الدب" ، و "البجع"

وغير ذلك .

فالصراع في مسرحية "مركب بلا صياد" بيد و من خلال محورين رئيسيين :
الأول : يتمثل في الرجل المتشح بالسواد حين يحاول إغراء "ريكاردو"
بالقتل مستغلا ضائقته المالية .

أما الثاني : فيتمثل في "ريكاردو" الذي يستجيب لطلب الرجل في أول الأمر
ويستقيظ فيه ضميره، ويعدل عن تنفيذ مطلب الرجل .

ريكاردو : إن هز الأكتاف دون مبالاة بوجه الآخرين شيء ، وقتل رجل شيء
آخر مختلف جدا . . . لن أقتل . (٤٦)

ومثل هذه المسرحية لو عرضت على مسارح مدريد ، أو لندن ، أو باريس
مثلا فأنها تلقى قبولا واستحسانا أكثر مما لو عرضت في عمان أو دمشق . فالقيم
الاجتماعية المتباينة فيها نابعة عن مجتمع غربي يماضي أزمت اجتماعية حادة ، لا يمانعها
مجتمع عربي بصورتها هذه .

وينتصر الخير على الشر في مسرحية "الذئب" حين يتحول الكره المتأصل
في قلب الأرملة "بوبوف" نحو الذئب "أندريه" - الذي ما انفك يطالب الأرملة
بدين له كان على زوجها - إلى حب غامر وعاطفة ملتهبة بينهما أنستهما الكسرة
والحق . وأخرجت "بوبوف" من عزلتها ووحدها . (٤٧)

وتوبة اللصين اللذين سرقا الحمار وباعاه للكاهن موهمانه أنه يتحول إلى
إنسان في مسرحية "الحمار الراقص" نابعة عن قيم اجتماعية ترفض الغش والخداع ،
إلا أن هذا الطرح الذي طرحه الكاتب يظل في دائرة التنظير ، لأنه لم يستطع اختراق
الواقع الاجتماعي ، واكتشاف الأوبئة ، والأمرار الاجتماعية ، ووضع حلول جذرية
شافية لها .

وتحمل مسرحية "العبد والأسد" حكمة تقول ببساطة : أيها الصغار ، ابتعدوا
عن الشر ، وافعلوا الخير ، واتقوا النار بشق حمرة ، وأدبروا الخد الأيسر لمن ضرب الخد
الأيمن . ولعل في هذا الطرح مسحة وعظمية .

وبنى الكاتب في مسرحية "سمير والوردة" فكرة مسرحيته على قصة خرافية تؤمن
بالقوة الجسدية كسلاح يقضي على الشر . وهذا رحد غير كاف للقضاء على القوى
الشريرة . فانتصار الخير في هذا العصر لا يعتمد على القوة الجسدية فحسب ،

بل يعتمد على الفكر، وإعمال المنطق، والتخاطب، والذكاء، إلى جانب القوة البدنية.

ولعل الكاتب في مسرحية "مظلوم والأسد" أراد من خلال محاور الصراع في المسرحية أن يقف على قضية الحرية بكل أشكالها، الحرية من العبودية، والتسلط، والحرية في اتخاذ القرار والتعبير عن الرأي، والحرية في العيش، وممارسة الحياة التي يريد ها الإنسان.

هـ - الإغتراب:

وتمثل هذا المحور في مسرحيات: "مهاجر بريسيان" لجورج شحادة، و"المأزق" لبشير هوارى، و"السردى في تكساس" لاسحق السردى.

ففي مسرحية "مهاجر بريسيان" تؤثر الظروف الاجتماعية والاقتصادية في حياة كثير من الناس فتجبرهم على السفر، طلباً للرزق.

فقد وظف الكاتب معطيات مسرحية هذه ليصل إلى صلب القضية التي يريد وذلك ضمن حوار درامي متنام. فالحوذى المهاجر طلباً للرزق يصل إلى قرية ما، ويظل ينشد العودة إلى وطنه، إلا أنه يموت قبل تحقيق أمنيته، مات دون أن يقول كلمة واحدة تدل عليه، تاركاً مبلغاً من النقود لولده وريثه الوحيد.

وفي محور آخر في المسرحية نجد أهل القرية يقتلون عليه بعد موته حتى أن واحداً منهم قتل زوجته ظناً منه أنها مارست الحب مع هذا الغرباء وأنجبت منه طفلاً ليكون وريثاً.

فأبرز الكاتب دور الظروف الاجتماعية والاقتصادية في القرية بشكل واضح من خلال الحوارات التي جرت إضافة إلى الظروف الاقتصادية السيئة في بلد الحوذى. (٤٨)

٢ - التراث:

ويمثل هذا المحور في مسرحيات: الزير سالم" لألفريد فرج، و"برجاس" لحيدر محمود، و"أولاد الحرائين" لهاشم القضاة.

ففي مسرحية "الزير سالم" بيد والبعد التراثي واضحاً ومضحوا بروئية

فكرية مطلة على قضايا معاصرة من خلال شخصيات المسرحية المتصارعة التي وفق ألفريد فـرج في اختصارها فالزير سالم يحاول تحقيق عدالة مستحيلة باستخدام المنطق في الرد على الحياة بعد موت أخيه كليب، وطلبه أن يعود حياً. أما "برجاس" فمستمدة من واقع الريف الأردني، واستفاد الكاتب من الحكايات، والأساطير، ووجود البطل الذي يخلق المشاكل، ويوجد حلولاً لها ليخرج منتصراً.

وهذا الطرح قريب من طح الهمداني والحريز في العقائد، ولذا لم تضاف هذه المسرحية جديداً في مسيرة التجربة

وتبرز مسرحية "أولاد الحرايين" العادات، والتقاليد، والتراث الشعبي، وارتباط الإنسان بالأرض. فبعد أن يتم الفلام حفظ القرآن، يتوجه إلى الحقل لمساعدة والده في فلاحه الأرض، ويظهر التراث من خلال العقلية العربية التي تؤمن بالكتاتيب كمنهل لتعليم الناشئة، فقد ساهمت هذه الكتاتيب في محاربة الجديد، وفي التحكم في حياة الأبناء واتجاهاتهم وميولهم، فتطرح المسرحية إضافة إلى التراث جانباً آخر وهو الثورة على القديم، وصراع الأجيال.

٤ - التاريخ :-

ويمثل هذا المحور في مسرحيات كثيرة أهمها : "حلاق بغداد" لألفريد

و "جسارتا" لجورج ثيوتوكا.

تقوم فكرة مسرحية "جسارتا" على أسطورة تاريخية من خلال أغنية شعبية مؤداها أن بناء الجسر يستعصي على البنائين، إلا إذا دفن رئيس البنائين زوجته حية في الجسر ويرتبط هذا المعتقد بفكرة القرابين المتمثلة بتقديم فتاة كل عام لنهر النيل لكي يغير، ويعم الخير.

وهذا يحد ذاته مبني على خرافات تأصلت في النفوس. (٤١)

وفي مسرحية "حلاق بغداد" اعتمد الكاتب السرد التاريخي لجسد مأساة المواطن العربي ممثلة في أبي الفضول كرمز للإنسان العربي البسيط المغلوب على أمره. (٥٠)

٥ - الدين :-

ويبدو هذا المحور بارزا في مسرحيات : " الليلة يطالع القمر " و " ظلام فسي عين الشمس " لأمين شنار ، " نور من السماء " و " على أبواب يثرب " اعداد صالح السناف .

ففي مسرحية " الليلة يطالع القمر " تتجلى فكرتنا الإيمان ، والحقيقة المثالية ، واضحتين تماما ، فالقمر ، وما ينبعث منه من ضوء هو الوهج الذي يقذف في قلب الموء من فتنة له الطريق .

وفي مسرحية " ظلام في عين الشمس " رؤيا صوتية لأحوال المجتمع المتفسخ ، تجعل القدر مسؤولا عن توجيه الأحداث من خلال صراع الإنسان مع من حوله ، وصراع الإنسان مع الحياة .

وتحدث المسرحية على الرجوع إلى الله بطريق الفناعة الراسخة في أعماق الذات الإنسانية . (٥)

غير أن العلاقة بين التجربة المسرحية والواقع الديني علاقة سطحية لا تتعدى القشور ، وذلك لوجود فئة تعتبر التوجه الوعظي عائقا يحد من تحررهم ، وانطلاقهم كيفما شاؤوا ، ويتعارض مع توجههم المادي .

أما مسرحية " نور من السماء " و " على أبواب يثرب " فمدرستان تهدفان إلى غايات تعليمية تربوية أخلاقية تقرب الإنسان من خالقه ، وتحثه على الالتزام الديني .

ونجد ذلك واضحا في مسرحيتي " الوعد الحز " و " ميلاد محمد " لزهير كحالة ، فقد قدمت الأولى على مسرح الكلية العلمية الإسلامية ، وقد تمت الثانية على مسرح مدارس الوكالة للبنات في جبل النزهة .

٦ - قضايا متفرقة :-

وأهمها : المهزل والفكاهة ، وشقاء المعلم ، والتدريس والثورة على المفاهيم ، وما يحدث في المدارس من اضطراب وشغب .

وكذلك الجهل في الطب ، وما يحدث في المستشفيات من مفارقات ، والاستغلال والوساطات ، والمحسوبيات ، والحث على الفضيلة .

ومن المسرحيات التي طرحت مثل هذه القضايا - على سبيل المثال -
لا الحصر - "الأستاذ" و "الدرم" و "مدرسة المشايخ" و "معلمون خلسف"
الكواليس" و "معلمون في الأرياف" و "طبيب من الأرياف" ، و "مطلوب مريض فوراً"
و "مستشفيات تحت الطلب" و "الطب في إجازة" و "اللي يعيش ياما يشوف" و "طاسة
وضايعة" وغير ذلك من المسرحيات.

وقد حظيت هذه المسرحيات باهتمام مسن القطاع الخاص، في حين
تناولها مسن دائرة الثقافة والفنون، ومسن الجامعة على قلة.
روية عامة :-

العلاقة بين التجربة المسرحية وبين الواقع السياسي مضطربة الى حد كبير.
ففي حين هي علاقة اختراق في عقد الستينات، لقربها من واقع هزيمة عام ١٩٦٧،
فانها أصبحت علاقة سطحية في عقد السبعينات، ولم يعد للمسرح تأثير في واقع
الأمة السياسي، فاقترنت وظيفة المسن في السبعينات على الدعوات لمواجهة
المدور دون الوصول بالجمهور الى لحظة المواجهة.

أما عرقته بالواقع الاجتماعي فلا تتمدى القشور وهي - أن هذه التجارب
المسرحية - لم تحد من زيادة تفشي الأمراض الاجتماعية، بل زادت ونمت، وأصابت
مخالبية الناس، ولم تحد من الهجرة والاغتراب، ولم تحد من التفكير
الأسرى والاجتماعي . وتظل دعوات الإصلاح قائمة، وتظل المناداة بوجود مجتمع ملتزم
ومتعاون قائمة، وعلى ضوء هذه العلاقات بين التجربة المسرحية، والواقع السياسي
والاجتماعي، والثقافي نقول: إن المسرح الأردني مسن مضطرب لا يركز على قاعدة
صلبة قويات يتحرك من خلالها.

الحواشي

- ١ - أنظر جميل البحري : صلاح الدين الأيوبي .
- ٢ - أنظر فؤاد الخطيب : فتح الأندلس ، دمشق ، مطبعة ابن زيدون ، ط ٢ ، ١٩٣١ .
- ٣ - غير منشورة بالإعداد الذي قدمته المسرحية .
- ٤ - غير منشورة .
- ٥ - غير منشورة .
- ٦ - غير منشورة .
- ٧ - غير منشورة .
- ٨ - غير منشورة .
- ٩ - أنظر يوسف الممشيتي : الأميران الأسيران ، مجلة الشرق ، مجلد ٢٤ . ١٩٢٦ ، ص ٧٦٢ ، ص ٨٣٠ .
- ١٠ - أنظر روكس العزيزي : المتمردة ، ب. ن. ب. ت. .
- ١١ - غير منشورة .
- ١٢ - أنظر علي أحد باكثير : حرب البسوس ، القاهرة . ب. ت. .
- ١٣ - أنظر نصرى الجوزي : الشموع المحترقة ، مطبعة بيت المقدس ، القدس . ب. ت. .
- ١٤ - غير منشورة .
- ١٥ - غير منشورة .
- ١٦ - أنظر الجزيرة : ١٩٤٠ / ١ / ٤ ، ع .
- ١٧ - غير منشورة .
- ١٨ - مسرحية من تأليف عيسى اسكندر المعلوف ، وتصرف فيها زهير كحالة لتقارب مدارك طليحة المدا رس . مقابلة مع زهير كحالة بتاريخ ١١ / ٢٧ / ١٩٨٤ .
- ١٩ - غير منشورة .
- ٢٠ - غير منشورتين .
- ٢١ - أنظر توفيق الحكيم : مفتاح النجاح ، سنح المجتمع ، مكتبة الآداب القاهرة ، ب. ت. .

- ٢٢- من حوار يحفظه خليل أبو شوشة ومقابلة معه بتاريخ ٤/ حزيران ١٩٨٤.
- ٢٣- أنظر عبد الرحيم عمر : خالدا ، مطبوعة على الآلة الكاتبة ، ص ٥ .
- ٢٤- أنظر محمود الزيودي : الضباع ، مطبوعة على الآلة الكاتبة ، ص ٨ .
- ٢٥- المصدر السابق ، ص ٤٢ .
- ٢٦- أنظر محمد الضبوط : المهرج ، دار العودة ، بيروت ، ١٩٧٣ ، ص ٧٠-٧١ .
- ٢٧- أنظر جون اشتاينيك : أفول القمر ، ترجمة د . حسين مؤنس ، دار مصر للطباعة ، القاهرة ، ١٩٥٦ ، ص ٢٠٣ ، (ص ٤٨)
- ٢٨- أنظر سارتر : موتى بلا قبور ، مطبوعة على الآلة الكاتبة ، ص ١٥ .
- ٢٩- أنظر سعد الدين وهبة المسامير ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٠- أنظر محمد الطاهر ، البنيوع ، أفكار ، كانون أول ، ١٩٧٤ ، ص ٥٤ ، ص ١١٩-١٢٩ .
- ٣١- أنظر سميح القاسم ، قراقاش ، دار العودة ، بيروت ، ١٩٧٠ .
- ٣٢- أنظر هنريك إيسن ، بيت الدمية ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٣- أنظر سومرست موم : البيت السعيد ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٤- أنظر فرنريك فولنار ؟ المشكلة ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٥- أنظر يوسف العاني ، المفتاح / الحياة المسرحية ، ١٩٧٩ ، ص ٧٤ ، ص ٦٦-٨٣ .
- ٣٦- أنظر عبد المنعم سليم : السعادة الزوجية ، مطبوعة على الآلة الكاتبة ، ص ٣ .
- ٣٧- أنظر برانسيلاف : اللعبة الخطيرة ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٨- أنظر يوسف إدريس : الغرافير : مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٩- أنظر غوغول : المفتش العام ، مطبوعة على الآلة الكاتبة ، ص ٨ .
- ٤٠- المصدر السابق ، ص ٥١ .
- ٤١- أنظر هنريك إيسن : ترجمة عبد الحميد سرايا ، مراجعة د . رشاد رشدي ، مكتبة نهضة مصر ، الفجالة ، القاهرة ، ١٩٥٦ ، ص ١١٠ .
- ٤٢- أنظر علي أحمد باكثير : قطط وفئران مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٤٣- أنظر مصطفى محمود : الإنسان والظل ، دار العودة ، بيروت ، ١٩٧٢ .
- ٤٤- أنظر جميل عواد : الشحاذون ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٤٥- أنظر كمال الكيلاني : مقهى العقلاء ، مطبوعة على الآلة الكاتبة ، ص ١٦ .
- ٤٦- أنظر اليخاندرو كاسونا : مركب بلا صياد ، مطبوعة على الآلة الكاتبة ، ص ٩ .
- ٤٧- أنظر أنطون تشيكوف : الدب ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٤٨- أنظر جورج شحادة : مهاجر بريسيان ، دار المعارف ، مصر .

- ٤٩- أنظر جورج شيوتوكسا : جسر آرتا ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
٥٠- أنظر ألفريد فرج : " حلاق بغداد " ، دار الفارابي ، بيروت ، ١٩٧٥ .
٥١- أنظر أمين شدار : " ظلام في عين الشمس " مطبوعة على الآلة الكاتبة .

الفصل الثالث

عرض فني لمسيرة التجربة المسرحية الأردنية

أولاً : قضايا الكتابة : -

تختلف الكتابة المسرحية عن غيرها من الكتابات الأدبية الأخرى ، باعتبارها الحوار المسرحي بين شخصيات المسرحية ، وتحتاج إلى مقومات فنية على خشبة المسرح من ديكور ، وإضاءة ، وماكياج ، وملابس ، ومؤثرات بصرية وصوتية ، وموسيقى واكسسوارات . . . الخ .

ويتميز الكاتب المسرحي عن غيره من الكتاب بأنه ذو مقدرة عالية في الكتابة المسرحية ، فهو يتخيل الأحداث ، والشخصيات من خلال مساحة مكانية محدودة هي خشبة المسرح ، ولذا كانت الكتابة المسرحية من أكثر الكتابات الأدبية صعوبة ودقة .

والكتابة المسرحية في الأردن حديثة العهد ، ولدت في نهاية عشرينات الستينات من هذا القرن على يد جمال أبي حمدان ، وقبل هذا التاريخ كانت تجارب المسرحية في الأردن تعتمد على نصوص عالمية ، وعربية . وقد تراوحت المسرحيات المقدمة في الأردن بين مترجمة ، ومعددة ، ومؤلفة .

أما المترجمة فشائعة في مسيرة التجربة المسرحية الأردنية ، منها على سبيل المثال لا الحصر " في سبيل التاج " ترجمها حليم د موسى ، و " حلاق إشبيلية " ترجمها زكي طليمات ، و " مهاجر برسيبان " ترجمها فتحي العشري ، و " الأستاذ " ترجمها شفيق مقار ، و " السلاح والرجل " ترجمها فيصل السامر ، و " أقول القمر " ترجمها حسين مؤنس ، و " العادلون " ترجمها إميل شويري ، و " عرس الدم " ترجمها علي سعد ، و " راشمون " ترجمها عبد الحليم البشلاوي ، و " لعبة النهاية " ترجمها سميرندا ، و " الجرة المحطمة " ترجمها مصطفى ماهر .

وأما المعددة فأكثر شيوعاً في مسيرة التجربة المسرحية الأردنية ، ومن الجدير بالذكر أن الإعداد هو عبارة عن تعديل على نص مسرحي مكتوب في الأصل ، في حين أن التأليف هو عبارة عن كتابة مسرحية كاملة وتنفيذها على خشبة المسرح دون إجراء تعديل عليها .

وقد يقتضي الإعداد تعديل على نص مسرحي ما بأن يجعله المعيد قريباً من البيئة الأردنية ، فيقتضي ذلك حذف بعض الحوارات ، أو إضافة بعضها

أو تقديم مشهد على مشهد، أو تغيير في الميَّارات والجمال، أو تغيير في أسماء الشخصيات بحيث تستبدل بأسماء قريبة من أسماع الجمهور الأردني، وقد يحدث المعد تغييراً في نهاية المسرحية. (١)

ومن المسرحيات المعدة مسرحية "سجين جمّاج" أعدّها روكس العزبزي، و"تاجر البندقية" أعدّها حلّيم د. موسى، و"ما بيوقع غير الشاطر" أعدّها عزمي خميس، و"سهرة باناس" أعدّها جلال، و"على مهلك يا ست خضرة" أعدّها فؤاد الشوملي، و"الكوكب العاشر" و"الوافد" أعدّها عبد اللطيف شما، و"الورطة" أعدّها صالح السقاف، و"الغرافير" أعدّها محمود بدر.

وأما التأليف فلم تعرفه الكتابة المسرحية في الأردن إلاّ مع نهاية عقد الستينات على أيدي بعض المتحمسين للمسرح كجمال أبي حمدان، وعبد الرحيم عمر، ومحمود الزيودي، وأمين شزار وغيرهم. إلاّ الآن هوّلاً لم يتخذوا الكتابة المسرحية سبيلاً في حياتهم، فالوضع غير مشجع على الكتابة، وليس ثمة دعم لهؤلاء الكتاب مادياً ومعنوياً، وهوّلاً يكتباتهم القليلة لا يشكلون ظاهرة كتابية في الأردن. أما باقي المسرحيات القصيرة التي كانت تتم في الأندية، والجمعيات فمما هي إلاّ نتاج جهود جماعة متواضعة لم ترق إلى مستوى الكتابة المسرحية المطلوبة، وهذه التجارب المقدمة في مراكز الشباب، والأندية، والجمعيات كثيرة تتجاوز مثلي مسرحية ولعل أغلبها قصد منه التسلية والضحك.

هموم التأليف المسرحي في الأردن :-

- ١- لعل من أهم المشكلات التي يعاني منها المسرح الأردني :-
- ٢- قلة النصوص المسرحية، ولعل مرد ذلك يعود إلى عدم نهجها، (٢) وإلى تباعدها في المدارس والمذاهب. (٣)
- ٣- وإلى بعدّها عن واقع الأمة الاجتماعي، وإلى تخبطها (٤) كما في مسرحيات "غلطة أخ" و"غلطة أب"، و"حادث بحري" و"نقابة المهوسين" وغير ذلك.
- ٤- ندرة وجود الكاتب المسرحي المتجدد الذي ينتج عملاً مسرحياً من داخل (الورشة) المسرحية لا من خارجها، وندرة وجود الفنان المتجدد.

فأين هذا الكاتب الجود المتمرس؟ وأين النص المسرحي الأقرب تمثيلاً لواقعنا الذي يحفل بالنفخ المحلي والعربي بدرجات مرتفعة؟ أين ذلك النص الذي يستند إلى الأشكال الشعبية الأصيلة؟ وأين الممثل الذي يجسد قضايانا، لمشعر الجمهور بجالة من التصحر؟ ويقبل على المسح بقناعة؟ ويضعه في المكان الأول من التقدير والعناية بحيث يصبح هماً من هموم المثقفين الحريصين على راعناشه، والنهوض به وليس طلباً للرفاهية، والتسلية اللتين تشغلان بال القلة كما هو الحال في بعض الفرق الخاصة التي تقدم تجارب مسرحية تؤخر مسيرة التجربة المسرحية الأردنية سنوات طويلة إلى الوراء؟

وحتى نستطيع الإجابة عن هذه التساؤلات، لا بد من دعم الكاتب المسرحي الأردني، والممثل الأردني مادياً ومعنوياً حتى يظلا قادرين على العطاء والتجديد. فالجهد الذي يبذله كاتب مسرحي في سبيل إخراج عمل مسرحي متميز ذي مستوى مقبول لا يساوي ما يتقاضاه مادياً، مما يجعله يعزف عن الكتابة.

ثانياً : قضايا اللغة :

تقدّمت اللغة العربية الفصحى في العمل المسرحي على اللغة العامية في المرحلتين : الأولى ، والثانية من عمر التجربة المسرحية الأردنية ، وتراجعَت في العقد الأخير من المرحلة الثالثة . وثمة عوامل كانت وراء تفوق الفصحى على العامية لعل من أهمها : -

أ - معظم النصوص المسرحية التي كان يقع عليها الاختيار كتبت باللغة العربية الفصحى ، وكانت تتناول مواضيع تاريخية تراثية . ومن هذه المسرحيات : مسرحية صلاح الدين الأيوبي " وفتح الأندلس " ، وفتح عمورية " والرشيد والبرامكة .

ب - لم يكن الإعداد شائعاً في تلك الفترة ، بل كان القائمون على هذه التجارب المسرحية يأخذون النص المسرحي على علاته ، وبلغته التي كتب بها .

ج - قلة وجود كتاب مسرح محليين في تلك الفترة ، باستثناء محاولات قام بها

روكس العزيزي ، ومحاولات قام بها محمد المحيسن .

وكانت هذه التجارب تقدم في المدارس والأندية، وكان القائمون عليها هم غالبا مدرسي اللغة العربية، فاقتضت أن تكون هذه التجارب بالفصحى، ناهيك عن أن أكثرها كان مترجما بلغة عربية، ولم يكن بوسع أحد أن يفسر في الترجمة.

و - الجمهور الذي كان يتابع العروض المسرحية في المرحلتين الأولى والثانية من عمر التجربة هو جمهور خاص، ولم يكن بوسع أي فرد حضور المسرحيات، بل اقتصر ذلك على المثقفين، إلا أن في بعض المسرحيات الاجتماعية التي كان يتزاحم الناس لحضورها. (٥)

ز - وفي المرحلة الثانية نشطت بعض الأندية، والجمعيات في تقديم بعض المسرحيات التاريخية، والتراثية باللغة العربية الفصحى، (٦) وكانت هذه الأندية والجمعيات تحرص على تقديم مسرحياتها باللغة الفصحى، لأنها كانت تعتبر ملتقى الشباب الواعي المثقف.

وفي المرحلة الثالثة تراجعت اللغة العربية الفصحى، وتقدمت اللغة العامية، وتعاليت الأصوات منادية باللغة العامية كلغة رسمية للمسرح الأردني، واختلفت الآراء حول اللغة التي ينبغي استخدامها في المسرح. (٧)

ففي مرحلة الستينيات لم يكن لهذه الأصوات المنادية بالعامية صدى يذكر. فقد تمكنت أسرة المهن الأردني، وأسرة المسرح الجامعي من تقديم تجاربها باللغة الفصحى، لأن النصوص المسرحية المقدمة أغلبها مترجم بالفصحى، فقد مت بلغتها المترجمة بها.

أما في السبعينات، فقد شهد المسرح تحولا في اللغة، فدخلت قاعات المسارح الأردنية، وبدأت تنافس الفصحى، واقتصرت اللغة الفصحى على التجارب المسرحية التي تتسم بالطابع الديني أو التاريخي، أو التراثي... الخ.

وظلت اللغة الفصحى تحظى بمكانة جيدة في مسرح الجامعة لأنها تقدم إلى طلبة مثقفين، بينما تراجعت في مسر دائرة الثقافة والفنون. وأسباب تراجع الفصحى، وتقدم العامية في المسرح الأردني كثيرة نلعل من أهمها:

أولا: طن كثيرون أن اللهجة العامية قريبة إلى أسماع الناس، (٨) وأنها تخاطب أكبر عدد من الجماهير على اختلاف ثقافتهم وميولهم، وأنها مرنة

غير جافة، وأنهم يرون في اللغة الفصحى جموداً غير مقبل خاصة في المسرحيات الاجتماعية ذات الطابع الكوميدي، فوجدوا ضرورة تلجؤهم بلغة عامية.

والرد على هؤلاء يتلخص فيما يلي :

أولاً : انحسار المستوى الثقافي لمطالبي لفضلي الناس، وحققتهم للغة الفصحى فهما يجعلهم يتفاعلون معها ، حداً بفحاليتهم للآوء إلى العامية سببلا لا نجاح مسيرة التجربة المسرحية الأردنية.

ثانياً : ضعف الكتاب المسرحيين ، وقلة مطالعاتهم ، وقراءاتهم للنصوص المسرحية العالمية ، والعربية ، وانحدار مستواهم الثقافي ، مما حدا ببعضهم إلى الجنوع بالكتابة المسرحية إلى العامية ، لقلية تمكنهم من زمام اللغة الفصحى.

ثالثاً : معظم الذين يحاولون الكتابة المسرحية هم من الشباب الهواة الذين يعتمدون على سرد قضية معينة ، أو حادثة بسيطة في إطار روائي لا يعتمد الأسس ، التي هي من مقومات العملية المسرحية ، فكتاباتهم لا تمت إلى المسرح بوثيق صلة.

رابعاً : اقتصار اللغة العربية الفصحى على قاعات المحاضرات ، والصفوف المدرسية أو على تداول العامية معها . أي ضمن مكان وزمان محدودين ، وإن سرعان ما تنتهي المحاضرة أو الحصة حتى يعود الطالب إلى العامية سببلا في التعامل والتحدث في حياته اليومية ، وهذا ساعد في تدني مستوى الأمة الثقافية ، واللغوية .

وأصبحت ثمة هوة كبيرة بين اللغة ، وأصحابها . (٦)

قضايا الإخراج :

ثمة قضيتان يتناولهما الإخراج المسرحي هما :

أ - لواحق العملية المسرحية (الجهاز الفني)

ب - التقنية المسرحية (الإخراج والتشثيل) .

- الجهاز الفني : ويشمل :

١ - الديكور :

لم يكن الديكور ذا أهمية في المرحلتين : الأولى ، والثانية من عمر التجربة المسرحية الأردنية ، فقد كانت المسرحيات تقدم في قاعات دور السينما ، وفي الصفوف ، وفي الكنائس ، والبيوت ، وأحيانا في الخيام ، وفي الخلاء . لذا لم يكن المهتمون بالمسرح في هذه الفترة بالديكور . (١٠) أما في المرحلة الثالثة ، فقد أصبح الديكور ذا أهمية كبيرة في العملية المسرحية ، وأصبح مادة تخصصية تدرس في الجامعات والمعاهد الفنية . وأقبل على دراسته عدد لا بأس به من لاهم ميول فنية كنادر عمران ، وهائل العجلوني ، وكرام النمر وغيرهم .

وكان الديكور في المسرح الأردني بسيطاً في بعض المسرحيات بحيث يضافي جمالاً على جو المسرحية ، ويبعد وغير مقنع في مسرحيات أخرى بحيث يصبح مأخذاً في المسرحية . (١١)

رأى أن الديكور في المسرح الأردني لم يصل إلى ما وصل إليه في المسرح العربي ، والمالعة ، لقلة الإمكانيات المادية ، وقلة تشجيع الجهات الرسمية للمسرح .

٢ - الإضاءة :

والإضاءة لا تختلف عن الديكور من حيث انتشارها ووجودها في مسيرة التجربة المسرحية الأردنية ، إذ لم تكن معروفة في المرحلتين : الأولى والثانية من عمر التجربة . (١٢)

أما المرحلة الثانية فقد شهدت وجود الكهرباء ، فكان القائمون على المسرحيات يعتمدون على المصابيح الكهربائية ، وهذه بحد ذاتها لا تعتبر إضاءة مسرحية فنية . (١٣)

وقد دخلت الإضاءة الحديثة الى المسارح الأردنية في المرحلة الثالثة واستخدمت الكشافات الكهربائية ذات الطاقة العالية التي توزع توزيعاً هندسياً مدروساً حسب طبيعة المسرح ، وطبيعة المشهد المسرحي .

وقد تكون الإضاءة عاملاً في إنجاح المسرحية ، وقد تكون عكس ذلك . والإضاءة المسرحية في المسرح الأردني ما زالت في طور نمو قياسي إلى الإضاءة في المسارح العربية والعالمية ، واستخدام الإضاءة في جل المسرحيات لم يكن موفقاً نظراً لندرة وجود متخصصين في مجال الإضاءة ، وتصور المخرج وحده لا يكفي لتحقيق إضاءة جيدة . (١٤)

وكذلك لأن بعض الفرق الخاصة لم يكن يهتم بها أن يكون في عرضها المسرحي إضاءة أو ديكور فهي إضافة إلى متاجرتها بالمسرحيات لا تمتلك الإمكانيات المادية ولا المتخصصين . ونذكر أن تكون الإضاءة موفقة في عروض بعض المسرحيات ربما لبساطة الإضاءة فيها . (١٥)

٣ - الملابس :

للملابس أهمية كبيرة في العملية المسرحية لا تقل عن أهميتي الديكور ، والإضاءة ، والملابس قد تكون تاريخية ، (١٦) وتكون عادة فضاضة طويلة ، وقد تكون حديثة كما هو الحال في ملابس المسرحيات ذات الطابع الحديث .

وقد استخدمت الملابس خلال المراحل الثلاث من مسيرة التجربة المسرحية الأردنية .

وينبغي أن يكون مصمم الديكور ذا خبرة في هذا الميدان ، حتى يوجد ملابس تتلاءم والمسرحية . (١٧)

٤ - الماكياج :

يحتاج الماكياج إلى تصور كامل لطبيعة الشخصية المسرحية ، حسب ما يوحى بذلك المخرج .

وشمة أو صاف تستدعيها الشخصية ، فقد يكون الممثل فاقدًا عينا أو مشوه الوجه أو فيه عيب ما ، أو تجاعيد توحى بالكبر ، . . . الخ .

فملاح وجه الأميرة غير ملاح وجه الخادمة غير ملاح وجه الوصيصة، وأهمية الماكياج تكمن في امتصاص الإضاءة الشديدة. ومن الجدير بالذكر أن الماكياج لم يكن معروفاً في المرحلتين الأولى والثانية من عمر التجربة المسرحية، وكل ما باستطاعة الممثل أن يفعله هو إطالة لحيته إذا استدعى الدور ذلك. (١٨) أما في المرحلة الثالثة، فقد ظهر الماكياج، وأصبح من العواطف المساعدة في إنجاح العمل المسرحي.

وما قيل عن الملابس، والإضاءة، والديكور يمكن أن يقال عن الماكياج إن كان موفقاً أو غير موفق.

هـ - المؤثرات الصوتية والبصرية :

أ - المؤثرات الصوتية :

وهي كثيرة منها - على سبيل المثال لا الحصر : أزيز الرصاصة، وأصوات الطائرات والسيارات والعربات، وصهيل الخيول. ووقع أقدامها، وأصوات الطيور، والأجراس، وأصوات الرعود وهطول الأمطار، وخرير المياه، وصوت الريح، وحفيف الأشجار، وغير ذلك من الأصوات.

وقد عرفت المؤثرات الصوتية في المرحلة الثانية من عمر التجربة المسرحية الأردنية. (١٩)

وفي المرحلة الثالثة أصبحت المؤثرات الصوتية أمراً ضرورياً في العطية المسرحية، وقد تخلق إيهاماً لدى المشاهدين إن كانت في مكانها الصحيح. (٢٠) ب - المؤثرات البصرية :

ومن هذه المؤثرات : وميض النار، والدخان، والبرق، والثلوج، والضباب.

وقد استفاد مخرج مسرحية " المصيدة " من البخور والدخان في مشهد العرافة، وكذلك استفاد مخرج مسرحية " المفنّاح " من البرق في مشهد هطول المطر.

٦ - الموسيقى :

وقد تكون الموسيقى مقدمة لمشهد ما ، أو قفلة له ، أو مرافقة للحسوار المسرحي . وقد تكون صا . كما في المواقف الساخرة المضحكة ، أو حزينة كما في المواقف الجادة ، وقد تصاحب المشاهد الصامتة . ويمكن أن تشترك غير مسرحية في موسيقى واحدة ولا يقلل من شأن المسرحية إذا استفاد المخرج من موسيقى مسرحية ما في مسرحيته . فقد استفاد مخرج مسرحية " الفرباء " لايشريسون القهوة " من موسيقى مسرحيتي " الشحادون " و " فراقاش " .

ولم يكن للموسيقى وجوه في المرحلة الأولى من عمر التجربة المسرحية الأردنية . أما في المرحلة الثانية فقد استخدمت المؤثرات الصوتية كما في مسرحية " فتح عمورية " . (٢١) ولعل الموسيقى كانت مصاحبة لأصوات الخيول والعربان في المسرحية .

أما في المرحلة الثالثة فقد أصبحت الموسيقى عنصرا مهما في العملية المسرحية بتقدم الوسائل والأجهزة الصوتية .

ويمكن أن تكون الموسيقى عاملا في إنجاح العمل المسرحي ، (٢٢) ويمكن أن تكون غير ذلك . (٢٣)

٧ - الإكسسوارات :

وهي من الضرورات المكملة للشخصية المسرحية وقد تكون مستمدة من التراث كالسيوف ، والرماح ، والدروع ، والعمائم ، والخوذ ، والبسط ، والجمع ، والأباريق الفضية ، وتغلب في المسرحيات ذات الطابع التاريخي والتراثي ، وقد تكون حديثة كالمزهريات ، والشموع ، والساعات ، والمصابيع الفاخرة ، وبعض التحف ، وبعض الكتب ، واللوحات والصور ، ومناقض السجائر الفاخرة ، وتغلب هذه الإكسسوارات في المسرحيات الحديثة . وتحدد المسرحية نوع الإكسسوار المطلوب وبالتالي تختلف الإكسسوارات من مسرحية إلى أخرى . فالمنزل الريفى يحتاج إلى إكسسوارات معينة مثل إبريق الفخار ، والموقد ، والفكاز ، والعباءة ، وعلبة سجائر معدنية ، ودفتر للفتى ، أما المنزل الحديث فيحتاج إلى لوحات ، وشموع ، ومناقض تبغ فاخرة ، ومزهريات وغير ذلك .

وقد استعملت الإكسسوارات في المسرح الأردني خلال مراحلها الثلاث.

ففي المرحلتين : الأولى والثانية أستخدمت الإكسسوارات البسيطة كالسيوف، والرماح، والدروع، والبسط، والجعد، والعمائم، والأباريق الفضية، والأواني الفخارية والمعدنية. (٢٤)

أما في المرحلة الثالثة فقد استخدمت الإكسسوارات القديمة والحديثة على حد سواء.

فقد استفاد حاتم السيد من القضبان الخشبية التي تشكلت منها النظارة التي وضع فيها صقر قريش، وذلك في مسرحية "المهراج".

واستفاد أحمد شقم من الإكسسوار الذي تشكل منه البئر في مسرحية "المفتاح".

واستفاد باسم دلقموني من الكراسي والطاولات، ورقعة الزهر فـسـي مسرحية "بانوراما مقهى عربي" ليوحى بجو المقهى.

ب- التقنية المسرحية :

وتركز على جانبي الإخراج والتشكيل.

- الإخراج :

كان الإخراج في المرحلة الأولى من عمر التجربة المسرحية فطرياً - إن جاز التعبير - فالمخرج يتكى على الكاتب، وقد يشترك المؤلف في التشكيل والإخراج كما فعل روكس العزيزي في بدايات التجربة المسرحية، فكان يكتب ويمثل ويخرج، وكان يأتي بنص فيخرجه، ويمثل فيه كما في مسرحية "صلاح الدين الأيوبي" و "الرشيد والبرامكة".

ولم يكن ثمة مهتمون بالمسرح في هذه المرحلة وخاصة في العشرينات منها سوى العزيزي وبعض العاملين معه.

وفي المرحلة الثانية ظل الإخراج استمراراً للمرحلة الأولى، ولكنه اتجه إلى الجماعية في بعض التجارب المسرحية كما في مسرحية "فتح عمورية"، و "فسي مسرحية" دما، في الجزائر". فقد شارك في إعداد هاتين المسرحيتين منير الطاهر، وخليل أبو شوشة وغيرهما، وكما في المسرحيات التي كان يقودها مركز مخيم الحسين.

أما في المرحلة الثالثة، فقد حاول أن يكون الإخراج فنا قائما بذاته، ومنفصلا عن التأليف والتمثيل .

ففي الستينات برز المخرج هاني صنوبر كمختص في فن الإخراج . وفي السبعينات ظهر عدد من الشباب المتحمسين الذي درس فن الإخراج في مصر منهم حاتم السيد ، وباسم دلقموني ، وأحمد شقم ، ومحمد حلمي ، وتيسير عطية ، ويوسف الجمل ، وطارق برقأوى ، ومحمود بدر ، وعمر حامد ، وماهر خماس ، ونصر عناني . . . الخ .

وكان الإخراج موفقا في بعض المسرحيات كما في مسرحية "رسول من قرية تميرا" للمخرج حاتم السيد ، فقد وفق الإخراج في مجال التشكيلات المسرحية ، والأداء الجيد للممثلين وحسن تحركهم ، وقد قيل : إن يوسف الجمل قد نجح في إخراج مسرحيته "الإنسان والظل" باستفادته من المؤثرات الصوتية والبصرية في استحضار ملك الجان . (٣٦) وقيل : إن حاتم السيد قد وفق في إخراج مسرحيته "المسامير" لأنه شد المشاهد بالحجاسة من خلال الأداء المشحون ، والانفعالات التعبيرية . (٣٧)

وقيل : إن جمود النص المسرحي ، وغيباياه المحدثات السرحي الناضج في مسرحية "السعادة الزوجية" قد أدرا إلى وضع الممثلين في دائرة مغلقة . (٣٨) أما في مسرحية "مقهى العقلاء" ، فقد وفق الإخراج في مجالي أداء الممثلين ، وتشكيلاتهم ، وفي بساطة الديكور ، واختيار الملابس المناسبة .

التمثيل :

يعتمد التمثيل في الأردن على المواهب العفوية الكامنة في الممثلين دون صقلها في معاهد التمثيل التي مازلنا نفتقدها حتى الآن ، وإن كانت جامعة اليرموك تدرس المسرح فذلك يشكل جزءا من كل .

ويحتاج الممثل إلى تدريب ، ومران على الأداء الصوتي ، والحركي ، واللياقة البدنية وغير ذلك من الأمور في معاهد التمثيل ضمن أطر علمية مدروسة يستطيع الممثل من خلالها أن يتلمس دوره يشتى السبل . وكانت رغبة المهتمين بهذا الفن في إقامة معاهد للتمثيل فاترة بنظرا لسفر بعضهم ، وعدم تفرغ بعضهم الآخر . (٣٩) وكانت الجهات الرسمية تعتبر المسرح نوعا من اللهو مثل دور السينما ، والمعترهات ، وأماكن الرقص ، والاستراحات وغير ذلك . (٤٠)

ما يمكن أن يقال عن المسرح الأردني كثير جدا :

فمن حيث عمر هذه التجربة التي تمتد قرابة ستين عاما ، نجد أنها لم تخرج عن حدود التجريب ، وظلت المحاولات الجادة كمحاولات جمال أبي حمدان حبيسة الكتب ، ولم تعرض في الأردن في حين عرضت في سوريا .

ولم يلق هذا الفن المميز المتميز تشجيعا ، واهتماما من الجهات الرسمية ، وغير الرسمية ، كأن تقيم مسارح مؤقتة في أرجاء المملكة ، لمؤسسات الأندية ومراكز الشباب ، والجمعيات القيام بنشاطات مسرحية متنوعة .

وتلتصق الجهات الرسمية لنفسها العذر في هذا ، وتعزوز ذلك إلى قلّة الإمكانات المادية .

أما فيما يتعلق بالنص نفسه ، فإننا ما زلنا نبحث عن النصوص الجيدة ، وكتاب المسرح المجيد .

ومن عوامل خلق الكاتب المسرحي الجيد المطالعة المستمرة للنصوص المسرحية العربية ، والعالمية التي تزوده بثقافة مسرحية ، وتكون لديه خلفية واسعة في مجال الكتابة المسرحية النابعة من داخل العملية المسرحية ، وهذا ما يعانيه كتابنا المسرحيون في الأردن . ولذا ما زلنا نعتمد على نصوص عربية ، وعالمية .

والكتابة المسرحية لدى كتابنا أشبه بالهواية ، وليست احترافا ، فالكاتب يكتب مسرحية ، أو اثنتين ثم لا يعود إلى الكتابة ثانية .

والذين يملكون ملكة الكتابة المسرحية يحبطون جراء ظروف كثيرة لا تشجع كثيرا ، وليس لأعمالهم مردود مادي يساوي الجهد المبذول .

كما أن بعض الفرق الخاصة عملت على تأخير مسيرة التجربة المسرحية بما تقدمه من نصوص مسرحية هابطة لم ترق إلى مستوى الكتابة المسرحية ، فكثير من أعضاء هذه الفرق يكتبون نصوصا مسرحية غير ناضجة ، ويقدمونها على خشبة المسرح - إن وجدت - وهم يفهم إضحاك الناس . وأن الأهداف التي قامت عليها هذه الفرق من طمع بالربح المالي ، والشهرة لأعضائها جعلتها تقدم ما هب ودب ، وفي أي مكان ، وحتى وصل الأمر إلى أن تعرض بعض الفرق مسرحياتها

في قاعات المدارس التي لا تتسع لأكثر من خمسين شخصا، والتي لا تمتلك مقومات العرض المسرحي. (٣١)

ومن خلال هذه المرحلة لمسيرة التجربة المسرحية الأردنية نلاحظ بعض البقع المضيئة التي ظهرت في الأفق، وسرعان ما تلاشت. (٣٢)

ولحظات الوهج عند هذه الفرق، والأندية، والجمعيات، وأسرتي المسرح الأردني، والجامعي أقل بكثير من السنوات المعتمدة التي أوجدتها بعض الفرق الخاصة.

وقد تراجعت أسرة المسرح الأردني عن تقديم مسرحيات جادة ناجحة بعد أن تخلت دائرة الثقافة والفنون عن دعم المسرح، ثم تراجعت أسرة المسرح الجامعي في الوقت ذاته.

أما الجمهور، فما زال يرى في المسرح وسيلة هامشية قياسا على جهاز التلفاز، والسينما، وجهاز الفيديو الذي بدأ يغزو البيوت الأردنية حديثا.

فأغلب الناس لا يستند إلى ثقافة مسرحية تدفعه إلى شباك التذاكر للحصول على تذكرة لمشاهدة مسرحية ما، علما أن معدل سعر التذكرة قد لا يتجاوز دينارا.

ولم تحدث التجربة المسرحية الأردنية تغييرا في واقع الأمة السياسي، والاجتماعي، والثقافي... وظل المسرح يقف في الخطوط الخلفية لحياة الأمة.

ولم تستطع هذه التجربة خلال هذه الرحلة أن تخرج من قمعها إلى الشارع الأردني، لتعالج هموم الإنسان الأردني، ومعاناته، وآسيه، ولم يكن لها دور في تمكينه من الخروج من أزmate.

فتمة أزمة وعي مسرحي، وثقافي متأصلة في المجتمع، ولدى بعض طلاب الجامعات، والمعاهد ممن لا يبذلون جهدا في البحث عن نص مسرحي عربي وعالمي يقرأونه ويستمتعون بقراءته، ومحاورته.

أما مسرح الطفل ، فما زال حديث العهد في الأردن ، والتجارب المسرحية التي قدمت في الأردن قليلة جداً لم تتجاوز عشرين مسرحية على مدار عشر سنوات .

وبدأ هذا المسرح المبتدى يقدم نشاطاته منذ عام ١٩٧١ ، ولم تمنحه الدولة دعماً مادياً مثله في ذلك مثل مسرح الكبار .

أما المسرح الشعري ، والفناني في الأردن ، فقليلان ، وهناك بعض محاولات قليلة في هذا الصدد مثل مسرحية "أباء وأبناء" ، و "خالد" لعبده الرحيم عمر ، و "برجاس" لحيدر محمود و "السد" لأمين شنارة .

ومن أجل النهوض بالمسرح الأردني ، وإيجاد المسرح الملتزم ، وإيجاد قاعدة صلبة يقوم عليها هذا النشاط المتميز ، وتحريك عجلة الثقافة المسرحية ، لابد من الضخ في شرايين هذا المسرح المتبسة ، لكي يورق ويزهر ، ويتجاوز المعوقات القائمة لدى المهتمين بالمسرح على اختلاف مراكزهم . ولابد من تنشيط الواقع المسرحي ، لأنه فن الجماعة ، وميدانه الجماهير ، والتزامه بقضايا الناس دائم الاشتغال .

وشعة حلول للمشكلات التي تواجه المسرح الأردني لعلها تكون شاقبة وتمثل فيما يلي :-

- ١ - توفير الفرصة للكاتب المسرحي الجيد ، والنص المسرحي الجيد ، وتشجيع الكتاب . ودعمهم مادياً ، ومعنوياً ، حتى لا يضطروا حدهم للبحث عن وظيفة ترهقه ، وتدفعه إلى ترك الكتابة المسرحية للظروف إن سنحت .
- ٢ - الاعتماد عن النصوص المسرحية الغربية العابثة الهابطة التي تروج لأفراض المجتمع المتنازع المتناحر ، فهي لا تتفق وتطلعات جماهيرنا .
- ٣ - الاهتمام بإثارة الوعي الثقافي المسرحي من خلال إيجاد مناهج مدرسية تهتم بالمسرح ، ومن خلال دور الجامعات ، والمعاهد في تنمية هذه الثقافة لدى الطلاب .
- ٤ - إقامة مهرجانات مسرحية ، وتوزيع جوائز على أفضل كاتب مسرحي ، وأفضل مخرج ، وأفضل ممثل ، وأفضل عرض مسرحي ، فهذه المهرجانات تخلق

جوا من التنافس.

- ٥ - تقوية العلاقات بين الجمهور، والأجهزة المسرحية المادية والبشرية.
- ٦ - الاهتمام بالمسرح الجامعي، لما له من أهمية في رفد المسرح الأردني بالشباب الناشئين، المتحمسين للمسرح.
- ٧ - الخروج بالمسرح من دائرة العاصفة إلى باقي المحافظات عن طريق بناء مسارح في هذه المحافظات، ليتمكن الجميع من المساهمة برفع مستوى المسرح، ودعم الدولة له.
- ٨ - الالتزام بمبدأ النقد الموضوعي الهادف، والابتعاد عن النقد الصحافي المبنى على قاعدة غير صحيحة.
- ٩ - الاقتصار في عطية الإخراج على المتخصصين الدارسين لهذا الفن، المعاكفين على تطوير ثقافتهم.
- ١٠ - الابتعاد قدر المستطاع عن اللهجات العامية، والنبوغ باللفظة الفصحى لغة رسمية تحفظ للأمة هويتها.

الحواشي

١- في مسرحية "التسم" لأنطون تشيكوف فرض المؤلف نهاية إيجابية للممثل العجوز بأن جعله حياً، وهذا يعني استمرارية الحياة أما التعديل الذي تم في المسرحية فهو أن المعد والمخرج معا جعلوا الممثل العجوز يسقط في النهاية على خشبة المسرح.

أما في مسرحية "علي جناح التبريزي" فقد كانت النهاية هي موت علي جناح على يد تابعة قفه كما أراد المخرج، أما النهاية التي أرادها ألفريد فرج فهي انتصار علي جناح، والظفر بالحسناء. ولعل في تغيير المخرج بعض الصحة، ولا سيما حين أراد علي أن يخدع قفه الذي أنقذه من الموت، بأن يهرب مع الحسناء التي أحبها قفه.

٢- يقول حاتم السيد: "... وهناك بعض محاولات الكتابة المسرحية ما ندر من بينها ناضج، وكثير منها غير ناضج...". إن أزمة النص ليست أزمة محلية، بل هي أزمة عالمية.

أنظر حاتم السيد: "أزمة النص المسرحي"، الأخبار، الطحق الفني، (٢١ آذار، ١٩٧٨، ٤٥٠٤، ص ٧).

٣- يقول محمود سيف الدين الإيراني: "المسرح الأردني لا يزال مسرح هواية لا مسرح احتراف... وكل ما يقدم لا يعدو والتقاط مسرحية من هنا، ومسرحية من هناك، على تباعد واختلاف المدارس، والمذاهب المسرحية". أنظر محمود سيف الدين الإيراني: "الخطوة في المسرح الأردني"، الدستور، ١٨ آذار، ١٩٦٨، ٣٣٩٤، ص ٦.

٤- يقول صبحي الفحماوي: "إن معظم المسرحيات المقدمة هي مسرحية وذلك بسبب تخرج معظم خريجي المسرح من مصر، وهذا يعني نقل مسرحيات كثيرة شاهدتها هؤلاء المخرجون في مصر إلى الأردن، ونقلها إلى المجتمع الأردني رغم أنها كتبت لبيئة مختلفة عن بيئتنا". إضافة إلى ^{نقل} النصوص كثيرة مترجمة عن مسرحيات عالمية ليس لها أثر في واقعنا، إلى اللغة العربية، وتقدمها في الأردن كما في مسرح العبث، واللامعقول. أنظر صبحي الفحماوي: "المسرح الأردني هل هو مسرح مستورد"، الدستور، الطحق الثقافي، ٣٠ نيسان، ١٩٧٦، ٣١٤٦، ص ٣. ويقول علي فودة: "نعاني من صغر حجم المسارح، ومن قلة النصوص المسرحية

ومن صعوبة العثور على نص مسرحي جيد يغير بالأفكار الطريفة، والمواقف المتجددة، والشخصيات المتفرعة، والافتقار إلى معاهد التمثيل، وشح قسري العناصر النسائية، والنقاد، والدارسين والفنان المتفرغ. انظر علي فودة: "ماذا يدور في دائرة الثقافة والفنون؟" الرأي، ٢٩ كانون أول، ١٩٧٥، ص ١٥٨٦٤، ص ٩.

وشمة نصوص مسرحية محلية لم ترق إلى المستوى المطلوب، وكان حصرها بصاحبها ألا ينشرها فهي مليئة بالشتائم والألفاظ النابية، ولعل هذا غير متقبل في الكتابة المسرحية.

٥- يقول العزيزي: "وكنا نحرض أحيانا على تقديم المسرحيات في البيوت، وكان يحضرها نفر قليل ممن نستأنس بهم؛ وذلك خوفاً من مهاجمة التقليديين لنساء، ولعدم فهم العامة من الناس ماذا نقدم" (مقابلة مع العزيزي بتاريخ ١٨ شباط ١٩٨٣).

٦- نادر مواب/الكرك قدم "واقعة القادسية"، و"الشموع المحترقة"، ونادى الأ نصار في الطفيلة قدم "واقعة القادسية" ونادى التعاون الثقافي بعمان قدم "جميل بثينة"، و"الشموع المحترقة"، وجمعية الفضائل الإسلامية، وجمعية نادى التضامن النسائي في السلط، قدمنا "اليتيمة"، والمدينة المتطرفة والمحافظة على التقاليد.

٧- يقول محمود الزيودي: "أعتقد أن فهم اللهجة المحلية الأردنية ليس صعباً بدلالة أننا فهمنا، وتفاعلنا مع أغلب اللهجات العامية العربية. إضافة إلى أن لهجتنا أقرب إلى الفصحى من أية لهجة أخرى"، انظر محمود الزيودي: "النصوص المسرحية المحلية" الرأي، ١٧ كانون أول، ١٩٧٤، ع ١٢٢٠، ص ٧.

٨- ويقول طارق برقواوى: "يحكم النص ظروف مرتبطة بالغفلة التي يقدم فيها النص، فيجب أن ينبع النص من الواقع المعاش، وأن يكون عامياً قريباً إلى أسماع الناس".

انظر طارق برقواوى: "أزمة النصوص المسرحية" الرأي، ١٥ آب، ١٩٧٧، ع ٢١٢٧، ص ٧.

٩- ولعل عزوف كثير من طلبة الجامعة عن متابعة المسرحيات مرده إلى كون هذه المسرحيات باللغة الفصحى التي يستثقلونها.

١٠- يقول روكس العزيزي : " لم تكن نهتم بالديكور، لقلة الإمكانيات المادية،
لندرة وجود متخصصين في أمور الديكور" (مقابلة مع روكس العزيزي بتاريخ
٢٨ شباط، ١٩٨٣) .

١١- يقول مصطفى صالح عن ديكور مسرحية "كلهم أولادي" : "كان الديكور مناسباً
لجو المسرحية، لطبيعتها الواقعية، فقد ساعدت الأبواب في دخول الممثلين
 وخروجهم بسهولة، وساعد المقعد في وسط المسرح، والطاولة على طرف المسرح
 في إيجاد أماكن متعددة للتمثيل استغلها المخرج لتحويل^{الممثلين} أنظر مصطفى
 صالح : "كلهم أولادي"، ومسرح الخمسين كرسيًا" الدستور، ٢٤ كانون ثاني،
 ١٩٧٢، ١٦١٨٤، ص ٤٠.

وتقول أمينة العدوان عن ديكور مسرحية "حلاق بفداح" : "اعتمد المخرج
 الديكور الشرقي ليوحي بالجوا المسرحي" أنظر أمينة العدوان : "حلاق
 بفداح" الدستور، ٢٤ حزيران، ١٩٧٤، ع ٢٤٨٣، ص ٥، وانظر خليل
 السواحري عن المسرحية في العدد السابق من الدستور. وتقول أمينة
 العدوان عن ديكور مسرحية "الضباع" : "صور الديكور البيئة المحلية، واستغلت
 الأبواب على المسرح". أنظر أمينة العدوان : "الضباع خطوة على الطريق"
 الدستور ٦ آذار، ١٩٧٢، ع ١٦٥٧، ص ٥٥.

أما بشير هوارى فيقول عن ديكور مسرحية "السعادة المقلوبة" كان الديكور
 أسوأ عناصر العرض المسرحي، فأحداث المسرحية تدور في صالون منزل،
، وصالون المنزل يتكون عادة من ثلاثة جدران، وجدار
 رابع وهمي، وهذا ما لم يحصل في المسرحية، إضافة إلى التوزيع السيء للأثاث
 أنظر بشير هوارى : "السعادة المقلوبة على مسرح دائرة الثقافة" الأخبار،
 ٢٥ تشرين أول، ١٩٧٧، . ويقول محمد أسعد عن ديكور

المسامير : "بدا الديكور باهتاً لم يعبر عن أي مضمون من أحداث المسرحية،
 وكان على المخرج أن يبذل جهداً أكثر في الديكور، لأن المسرحية من المدرسة
 الواقعية فلا بد لها من ديكور واقعي".

أنظر محمد أسعد : "المسامير بداية جيدة للمسرح الجامعي" الدستور، ٢ حزيران
 ١٩٧٥، ٢٨١٩، ص ٥٥.

١٢- يقول روكس العزيزي : " وكنا نستخدم الأسرجة والشموع أثناء العروض المسائية والليلية أو في الأماكن غير المتعرضة للشمس.

أما إن كان العرض في وضوح النهار، فليس ثمة مشكلة، فأماكن العرض هي البيوت والخلا (مقابلة مع روكس العزيزي بتاريخ ٢٨ شباط، ١٩٨٣).

١٣- يقول خليل أبو شوشة : " وكنا نعتمد في عروضنا على المصابيح الكهربائية. فكنا نطفئ الصالة، ونبقي خشبة المسرح مضاءة".

(مقابلة مع خليل أبو شوشة بتاريخ ٤ حزيران، ١٩٨٤).

١٤- تقول أمينة العدوان عن إضاءة مسرحية " الضباع " : " كانت الإضاءة متعبدة

نتيجة للتلاعب والتغيير المتواصل للإضاءة". أنظر أمينة العدوان : " الضباع

خطوة على الطريق " الدستور، ٦ آذار، ١٩٧٢، ١٦٥٧٤، ص ٥٥.

وتقول عن إضاءة " قطط وفئران " أيضا : " اكتفى المخرج باستخدام اللؤلؤون

الشاحب الباهت " أنظر أمينة العدوان : " قطط وفئران " الدستور، ٨ نيسان

١٩٧٤، ع ٢٤٠٦، ص ٥٥.

ويقول عبد الرحيم عمر عن إضاءة مسرحية " الزوج الهارب " : " وكان استعمال

الإضاءة محدودا خاضعا لطبيعة المسرح".

أنظر عبد الرحيم عمر : " المخرج المعجب بالجنون " الدستور، ٩ أيلول، ١٩٧١،

ع ٢٤٨٥، ص ٧٥.

ويقول رياض حامد عن إضاءة مسرحية " الخوف " : " لا يوجد تفسير للعلاقة

بين زمجرة الصوت والإضاءة الحمراء".

أنظر رياض حامد : " حول مسرحية الخوف " الدستور، ١٨ تشرين أول، ١٩٧٦،

ع ٣٣١٣، ص ٤٠.

ويقول خليل السواحري عن إضاءة " مدرسة المشاغبين " لم يكن ثمة إضاءة مسرحية

أنظر خليل السواحري : " مدرسة المشاغبين " الدستور، ١٠ كانون أول، ١٩٧٦،

ع ٣٣٦٣، ص ٧٥.

١٥- يقول عبد الرحيم عمر عن إضاءة مسرحية " غيرة والساحرة " : " وأما الضوء، فإن مهندس

خليل جنحو استطاع أن يجعله يلعب دورا إيحائيا كبيرا في نطاق الجمادات

كالصخرة والشجرة".

أنظر عبد الرحيم عمر : " عنبرة والساحرة " الدستور ، ١٧ تموز ، ١٩٧٦ ، ١٣٤١ ع ، ص ٧٠ .

ويقول إبراهيم خليل عن إضاءة " اضبطوا الساعات " وفق فني الإضاءة إلى حد كبير من الإفادة من الإضاءة .

أنظر إبراهيم خليل : " اضبطوا الساعات " الدستور ، ٣٠ كانون ثاني ، ١٩٧٦ ، ع ٣٠٥٥ ، ص ٦٠ .

ويقول منذر رشاش عن إضاءة مسرحية " اللعبة الخطرة " : " نجح المخرج في تصميم الإضاءة " .

أنظر منذر رشاش : " اللعبة الخطرة " الدستور ، ٦ تموز ، ١٩٧٩ ، ١٤٢٨١ ع ، ص ٧٠ .

١٦- يقول روكس العزيزي : " وكنا نستخدم الملابس التاريخية في مسرحية " صئلاح الدين الأيوبي " ، وفي مسرحية " الرشيد والبرامكة " .

(مقابلة مع روكس العزيزي بتاريخ ١٨ شباط ، ١٩٨٣) .

ويقول خليل أبو شوشة : " لم نواجه صعوبة في إيجار الملابس ، فقد كنت أعمل خياطا فصصمت ملابس " فتح عمورية " بنفسني ، وكانت عبارة عن أثواب طويلة فضفاضة وعمائم " .

(مقابلة مع خليل أبي شوشة بتاريخ ٤ حزيران ، ١٩٨٤) .

١٧- ولم تكن ملابس الأم والابنة في مسرحية " الأمانة كنز " ملائمة لما تطرح شخصياتهما ، فهي ليست ملابس فقرا " .

وفي " المفتش العام " حبذا لو كانت الملابس أكثر أناقة وترتيا .

١٨- يقول باسم سماوي : " وقد يستدعي الحدث المسرحي من الشخصية أن تكون ملتحية ، ولذا كان يلجأ الممثل إلى إطالة لحيته قبل المسرحية بشهر أو أكثر " .

(مقابلة مع باسم سماوي بتاريخ ٢٩ كانون ثاني ، ١٩٨٥) .

١٩- يقول خليل أبو شوشة " وقد استفدنا من أصوات الخيول والعربات في مسرحية " فتح عمورية " بحيث خلقت الإيهام لدى المشاهدين " .

(مقابلة مع خليل أبي شوشة بتاريخ ٤ حزيران ، ١٩٨٤) .

٢٠- ففي مسرحية " المفتاح " كان صوت هطول المطر مؤثرا صوتيا أضفى واقعية على المشهد المسرحي .

وكذلك صوت الصاروخ في مسرحية "الناس اللي في الكوكب العاشر" فقد خلق الإيهام بالواقع لدى المشاهدين، وجعلهم يتابعون صوت الصاروخ باهتمام. وأعطى صوت أقدام الخيول في مسرحية "المهرج" إيهاماً قوياً بقدم صقر قريش من التاريخ إلى العصر الحديث.

(مشاهدي المسرحيات ومشاركتي في اثنتين منهما هما "الكوكب العاشر" و "المهرج".

٢١- أنظر قول خليل أبي شوشة السابق في رقم ١٩.

٢٢- يقول بشير هوارى عن موسيقى "الكوكب العاشر": "وافقت الموسيقى عناصر العرض، فكانت مادتها التي أعدها مالك ماضي تعبر عن الأجواء النفسية والمزاجية في المسرحية".

أنظر بشير هوارى: "الكوكب العاشر" الدستور، ٤ نيسان، ١٩٧٩، ع ٤٦٨٨، ص ١٥٠. ويقول أمين شنار عن موسيقى مسرحية "موتى بلا قبور" "أما الموسيقى فكانت موفقة تماماً".

أنظر أمين شنار "موتى بلا قبور"، الدستور، ٩ آذار، ١٩٦٨، ع ٣٢٩، ص ٥٥.

٢٣- يقول كمال حداد عن موسيقى مسرحية "جسر آرتا": "لم تستطع الموسيقى أن ترقى إلى مهمتها الأساسية وهي الكشف عن أبعاد الصراع النفسي الذي يفترض إبرازه في أعماق رئيس البنائين".

أنظر كمال حداد: "خواطر مسرحية"، الرأي، ١٣ كانون ثاني، ١٩٧٣، ع ٥٢٩٤، ص ٦٠.

ويقول شكرى قنديل عن موسيقى مسرحية "وبعدين": "الموسيقى التصويرية كانت تتعثر، وكانت ضعيفة، غير معبرة عن الواقع في الحدث المسرحي".

أنظر شكرى قنديل: "وبعدين" الدستور، ١٢ كانون أول، ١٩٧٥، ع ٣٠٠٩٤، ص ٢. ويقول زياد البطاينة عن موسيقى مسرحية "بنت بلدنا بدون عريس": "للمم يكن للعامل الموسيقى أهمية، وخاصة في نظر المسافرين الذين يودون العودة إلى الوطن". أنظر زياد البطاينة: "بنت بلدنا بدون عريس" الدستور،

١٣ كانون ثاني، ١٩٨٠، ع ٤٤٦٤، ص ١٢.

- ٢٤- يقول روكس العزبزي : " وقد استخد منا السيوف ، والرماح ، والدروع ؛ لتوحي بالجو التاريخي " . (مقابلة مع العزبزي بتاريخ ٢٨ شباط ، ١٩٨٣) .
- ويقول ضيف الله الحمود : " وقد استخد مت السيوف والرماح ، والمباريس ، والدروع ، والمعائم في بعض المسرحيات التي عرضت على مسرح دير اللاتين في السلط " (مقابلة مع ضيف الله الحمود بتاريخ ٥ حزيران ، ١٩٨٤) .
- ويقول باسم سماوي : " وكان الممثلون يطيلون لحاهم لتوحي بالجو التاريخي للمسرحية " (مقابلة مع باسم سماوي بتاريخ ٢٩ كانون ثاني ، ١٩٨٥) .
- ويقول خليل أبو شوشة : " وقد استخد منا في مسرحية " فتح عمورية " السيوف والرماح ، والدروع ، والخناجر ، والمعائم ، والأواني ، والكؤوس النحاسية " . (مقابلة مع خليل أبي شوشة بتاريخ ٤ حزيران ، ١٩٨٤) .
- ٢٥- يقول خليل أبو شوشة : " وكنا نشترك أحيانا في غلمية الكتابة والإخراج إلى جانب التمثيل " (مقابلة مع خليل أبي شوشة بتاريخ ٤ حزيران ، ١٩٨٤) .
- ٢٦- يقول بشير هوارى عن إخراج مسرحية " عريس لبنت السلطان " للمخرج يوسف الجمل : " نجح يوسف الجمل في خلق الجو المناسب لاستحضار ملك الجبان مستفيدا من المؤثرات الصوتية والموسيقية المناسبة ، ووفق في تجسيد خيالات بعض شخصياته " .
- أنظر بشير هوارى : " عريس لبنت السلطان " ، الدستور ، ١٤ تموز ١٩٧٨ ، ١٩٣١ ، ص ٨ .
- ٢٧- ويقول محمد أسعد عن إخراج مسرحية " المسامير " " استطاع المخرج حاتم السيد أن يشد المشاهد بالحماسة ، والحسية ، والصدق ، والمباشرة — خلال التشكيلات ، والأداء المشحون ، والانفعالات التعبيرية " .
- أنظر محمد أسعد : " المسامير " ، الدستور ، ٢ حزيران ، ١٩٧٥ ، ٢٨١٩٤ ، ص ٧ .
- ٢٨- يقول مصطفى صالح عن إخراج مسرحية " السعادة الزوجية " للمخرج طارق البرقاوي : " استطاع طارق البرقاوي من تحريك مشليه ، إلا أن جمود النص وغياب الحدث المسرحي الناضج أديا إلى وضع الممثلين في دائرة مغلقة " .
- أنظر مصطفى صالح : " السعادة الزوجية " الدستور ، ١٥ تشرين أول ، ١٩٧٧ ، ع ٣٦٦٨ ، ص ٧ .

٢٩- في عام ١٩٤٦ نشر إعلان في صحيفة الجزيرة الصادرة بتاريخ ١٦/١٢/١٩٤٦، ع ١٦٦٢ جاء فيه "إلى هواة التمثيل ٢٢٢٢ إنه أول معهد للتمثيل السينمائي والمسرحي... أنظروا التفاصيل في العدد القادم".

أنظر محمد تيسير ظبيان: "أخبار الأندية والجمعيات" الجزيرة ١٦ كانون أول ١٩٤٦، ع ١٦٦٢، ص ٤٠.

وفي العدد الذي تلاه نشر إعلان جاء فيه: "معهد الكرنك للعلوم والفنون" (الجزيرة: ١٧ كانون أول، ١٩٤٦، ع ١٦٦٣).

وقد تتبعنا الأعداد اللاحقة كلها فلم نجد صدى لهذا المعهد، مما يدل على تجنب وجود نوايا جادة لإقامة معاهد للتمثيل في الأردن.

٣٠- يقول نبيل المشيني: "وقد قرأت المادة العشرين من الدستور التي تنص على خصم عشرين بالمئة عن تذاكر دور السينما، وأماكن اللهو وأماكن للرقص، والمسرح كضريبة للحكومة".

(مقابلة مع نبيل المشيني بتاريخ ٨ نيسان، ١٩٨٤).

٣١- يقول نايف نعناع: "وكنا نعرض مسرحياتنا في قاعات الصفوف المدرسية، وكان المشاهدون لا يتجاوزن الخمسين، وكنا نغير عناوين المسرحيات، وبعض المشاهد المسرحية حتى يقبل المشاهد على المسرحيات. وعطينا هذا نوع من الدعاية للمسرحية".

(مقابلة مع نايف نعناع بتاريخ ١٤ آذار، ١٩٨٥).

٣٢- وبعض هذه البقع المضيئة هي نادي مؤاب في الكرك، ونادي الأنصار في الطفيلة، وجمعية التضامن النسائي في السلط، ونادي التمثيل والموسيقى (نادي العربي) في إربد، وهذه الأندية ظهرت في الأربعينات. وأسرة المسرح الأردني، وأسرة المسرح الجامعي في الستينات، والنصف الأول من السبعينات وفرقة عمون المسرحية.

٣٣- عروة زريقات، حديث الليالي، المسرح والناس، التلفزيون الأردني، تشرين ثاني، ١٩٨٤، ص ٩٠.

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
١-	آباء وأبناء	عبد الرحيم عمر	عمر العليسي
٢-	آنسة تريد مقابلتك	نايف نعناعة	نايف نعناعة
٣-	آه باليل يا زمن	؟	محمد خميس
٤-	أبطال من فلسطين	تأليف جطاعي	إخراج جماعي
٥-	ابن بطوطة	إعداد فؤاد الشوملي	سهيل الياس
٦-	ابن السمؤال	نجيب الحداد	روكن المعريزي
٧-	أبو الشرايح	هاشم القضاة	حمدي خريسات
٨-	أبيض وأسود	؟	حمدي مراد
٩-	إدارة عموم الزير	؟	أحمد شقم
١٠-	أدفنوا الموتى	أروين شو	هاني صنوبر
١١-	الأرض	مشرف الكلية / كلية الحسين	مشرف الكلية / الحسين
١٢-	أريد أن أقتل	توفيق الحكيم	أنور خليل
١٣-	الأستاذ	يوجين يونسكو	أحمد القواري
١٤-	استرداد سوريا	كمال الدين ناطق	؟
١٥-	استغفر الله العظيم	نايف نعناعة	نايف نعناعة
١٦-	اسكبا	عبد اللطيف شما	عبد اللطيف شما
١٧-	الأسير	محمد المحسين	أحمد أعضاء نادي مواب
١٨-	الأشباح	هنريك إبسن	هاني صنوبر
١٩-	الأشجار تموت واقفة	المخاند روريجب	هاني صنوبر
٢٠-	الأشقياء الصغار	أسامة قطان	أسامة قطان
٢١-	أضبطوا الساعات	محمود زياب	حاتم السيد
٢٢-	أغنية على القمر	علي سالم	يوسف عفيفي
٢٣-	أقول القمر	جون شتاينبك	هاني صنوبر
٢٤-	أقتلوا ولدي	إبراهيم الخطيب	إبراهيم الخطيب

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٢٥-	الأقنعة	محمود سيف الدين الإيراني	مهدى يانس
٢٦-	والى الكويت مع غضبي	محمود الزيودي	حمدى مراد
٢٧-	اللي يعيش ياما يشوف	صالح السقاف	صالح السقاف ومحمود أبو حوسة
٢٨-	أما آن لهذا الفارس أن يترجل	مشرف المدرسة	مشرف المدرسة
		مدرسة عين جالوت	مدرسة عين جالوت
		أربيد	أربيد
٢٩-	الأمانة كنز	يوسف ممتاز	نعيم خلاد بن
٣٠-	أسك حرامي	سعد الدين زيدان	حمدى خريسات
٣١-	الأميران الأسيران	يوسف العمشيتي	روكن العزيزي
٣٢-	الأميرة	مارغوملا تجليان	مارغوملا تجليان
٣٣-	أميرة الأندلس	أحمد شوقي	حمد الفرحان
٣٤-	الأميرة الحسنة	؟	؟
٣٥-	الأمير سهار	محمود تيمور	حسني إبراهيم
٣٦-	أنا قبضاي	قاسم جعفر	منير الطاهر
٣٧-	الإنسان سيد المخلوقات	؟	؟
٣٨-	الإنسان والظلم	مصطفى محمود	يوسف الجمل
٣٩-	أنطوني وكليوباتره	شكسبير	إخراج جماعي
٤٠-	انقلاب في مدرسة المشاغبين	جماعي / النادي العربي	جماعي / النادي العربي
٤١-	إنهم يزرعون البطاطا	سعد الدين زيدان	صالح السقاف
٤٢-	أولاد حارتنا	حسني ذياب	حسني ذياب
٤٣-	أولاد الحرائث	هاشم القضاة	حمدى خريسات
٤٤-	أولاد الحطاب	؟	مارغوملا تجليان
٤٥-	أيام أبو النواس	أعضاء الفرقة / النادي العربي	إبراهيم الكردي

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٤٦-	الايجار	برانسيلان	احمد شقم
٤٧-	آيه يازمن	سعيد وراذ	سعيد وراذ
٤٨-	بابا والكنز	أسامة قطان	
٤٩-	الباشا	؟	؟
٥٠-	بانوراما مقهى عربي	سهيل إبراهيم	باسم دلقموني
٥١-	بايرجوز عشبة في القريه والمدينه	؟	؟
٥٢-	بجمالهمون	توفيق الحكيم	مهدي يانس
٥٣-	بخل عذري جدا	توفيق الحكيم	عمر شاهين
٥٤-	بدون ظلال	رجل من آل البرقاوي	طلعت سرقيس
٥٥-	برجاس	حيدر محمود	؟
٥٦-	بروتوكولات حكماء وصهيون	مشرف المدرسة	مشرف المدرسة
		عين جالوت / اريد	عين جالوت / اريد
٥٧-	بستان الكرز	تشيكوف	زين غنما
٥٨-	بلد تننا	جورج صالحي	جورج صالحي
٥٩-	بلدنا والصيف	أعضاء الفرقه قتي	إبراهيم الكري
		الضادى العربي	
٦٠-	بنات اليوم	إسحق السري	سمير طبازة
٦١-	بنت بلدنا بدها عريس	إبراهيم الكري	إبراهيم الكري
٦٢-	بيت برنارد آلبا	؟	إيان كارود رفر
٦٣-	بيت الدمية	هنريك إبسن	هاني صنوبر
٦٤-	البيت السعيد	سومرست يوم	هاني صنوبر
٦٥-	البيت الصاخب	موسى عيوش	موسى عيوش
٦٦-	البيدر	عادل لافسي	إسحق السري
٦٧-	بين الخير والشر	جماعي / مركز مخيم	جماعي / مركز مخيم
		الحسين	الحسين

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٦٨-	بينكو	براين وورن جنكيز	براين وورن جنكيز
٦٩-	بيونج بيونج	؟	سهيل الياس
٧٠-	تاجر البندقية	شكسبير	روكس العزيزي
٧١-	التجارة بالبنات	ابراهيم القطان	أحد اعضاء / نادي موا ب
٧٢-	التم	تشيكوف	باسم دلقموني
٧٣-	التمثال	سليمان المدني	يوسف عفيفي
٧٤-	التمرجي المرح	جماعي / فرقة التمثيل المسرحي	ابراهيم الخطيب
٧٥-	عن الحرية	روبيوس	مهدى يانق
٧٦-	جابر عشرات الكرام	عيسى المعلوف	زهير كحالة
٧٧-	جثة على الرصيف	سمد الله ونوس	ابراهيم القواسمة
٧٨-	جحا وحماره	نبيل صوالحه	جود ليت هاكوبيان
٧٩-	الجراد	جمال أبو حمدان	هاني صنوبر
٨٠-	الجرة المحطمة	هانيرش فون كلايست	أحمد القواري
٨١-	جسر آرتا	جورج ثوتوكسا	سهيل الياس
٨٢-	الجمعية	محمد خميس	محمد خميس
٨٣-	جمعية كل واشكر	أنيس منصور	عبد الكريم العسود
٨٤-	جميل بثينة	حسين سراج	حسين سراج
٨٥-	جنود العلم	حسن ناجي	باسم دلقموني
٨٦-	الجياع	توفيق الحكيم	خالد بشير
٨٧-	الجيل الصاعد	فرقة التمثيل المسرحي	ابراهيم الخطيب
٨٨-	حادث بحري	مظهر ياسين	مظهر ياسين
٨٩-	حارة المساكين	حسني زياب	حسني زياب
٩٠-	حارس الفئار	بول كلوكيمان	أحمد القواري

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٩١-	حامل الجرة	سهيل اللداوي	فؤاد الشوملي
٩٢-	الخانوتي	جماعي / مركز مخيم	جماعي / مركز مخيم
		الحسين	الحسين
٩٣-	حب صدقي بيك	نديم صوالحة	نبيل صوالحة
٩٤-	حذاء السيد طافش	نادر عمران	ماهر خماس
٩٥-	حرب البسوس	علي أحمد باكثير	أحمد المدرسين
٩٦-	حردا يا حلحول	فرقة مدرسة خديجة	مشرقة المدرسة
		بنت خويلد السلط	
٩٧-	حرمت أموت ثاني	محمد عبد المنعم	؟
		إبراهيم	
٩٨-	حفلة على غفلة	محفوظ عبد الرحمن	عمر شاهين
٩٩-	الحقيقة ماتت		
١٠٠-	حكاية الرجل الذي أصبح كلباً	قاسم محمد	مازن عجاوي
١٠١-	حكاية وحيد	نايف نمناعة	نايف نمناعة
١٠٢-	الحلاق	جماعي / مركز مخيم	جماعي / مركز مخيم
		الحسين	الحسين
١٠٣-	حلاق اشبيلية	بومارتين كارون دي	أعضاء النادي
١٠٤-	حلاق بغداد	ألفريد فرج	أحمد القوادري
١٠٥-	الجمار الراقص	خيرى أسعد	مارغوفلاتجلمان
١٠٦-	حياة صعبة	عادل عفانة	عادل عفانة
١٠٧-	الحيطان وفاتر المجانين	كمال الجيلاني	أحمد القوادري
١٠٨-	خالد	عبد الرحيم عمر	هاني صنوبر
١٠٩-	الخطوبة	تشيكوف	باسم دلقموني
١١٠-	الخوف	إعداد فؤاد	توفيق نجم
		الشوملي	
١١١-	خيال مقاتل	شون أوكاسي	عمار هديب

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
١١٢-	المدب	تشيكوف	أحمد شقم
١١٣-	السدس	يوجين يونسكو	أحمد القواري
١١٤-	دما في الجزائر	منير الطاهر	منير الطاهر
١١٥-	دنيا المصالح	فنسنتو بنفسكي	أحمد القواري
١١٦-	الدنيا هو السلطان	صابر المقبل	غسان حداد
١١٧-	الذبايح	؟	؟
١١٨-	راشمون	مايكل كاتين	شعبان حميد
١١٩-	الراعي	؟	؟
١٢٠-	الراية الهاشمية	جميل قسوس	؟
١٢١-	الرجال لهم رؤوس	محمود زياب	شعبان حميد
١٢٢-	رجل القدر	برنارد شو	هاني صنوبر
١٢٣-	الرحلة العجيبة	مارغوملا تجليان	مارغوملا تجليان
١٢٤-	رسول من قرية تميرا	محمود زياب	حاتم السيد
١٢٥-	الرشيد والبرامكة	أنطون رباط	روكس العزيزي
١٢٦-	رصاصه في القلب	توفيق الحكيم	إبراهيم الخطيب
١٢٧-	رقصة على وثيقة السلط الشعبية	هاشم القضاة	عبد الكريم الساكت
١٢٨-	الزواج	غوغل	أحمد شقم
١٢٩-	الزوج الهارب	؟	؟
١٣٠-	الزير سالم	ألفريد فرج	حاتم السيد
١٣١-	سبق صحفي	عبد اللطيف شما	عبد اللطيف شما
١٣٢-	سجين جماع	يوسف العمشيتي	روكس العزيزي
١٣٣-	سر المشكلة	راسحق السردى	محمود داود
١٣٤-	السردى في تكساس	راسحق السردى	حمدي مراد
١٣٥-	سطح من الصفح	؟	أحد أعضاء فرقة المسرح الحديث

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابدجيا

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
١٣٦-	السعادة الزوجية	عبد النعم سليم	طارق برقاي
١٣٧-	السلح والرجل	برنارد شو	فيقان همر
١٣٨-	سمير والوردة	فؤاد الشوملي	جوليت هاكوبمان
١٣٩-	سهرات العرب	عثمان قاسم	؟
١٤٠-	سهرة ياناس	اعداد داود جلاجل	محمد يوسف العباري
١٤١-	سواعد عربية	علي البتيري	مشرف مدرسة التطبيقات
١٤٢-	سوء تفاهم	البيركامو	نايف نعناعة
١٤٣-	السياحة والأرض	محمد العطيات	نايف الكايد
١٤٤-	سيدة الفجر	اليخاندرو كاسونا	سهيل الناس
١٤٥-	الشاو ووش عوكل	جماعي	جماعي
١٤٦-	شباب ضائع	ربيع شهاب	أنور خليل
١٤٧-	شباب الغد	جماعي	باسم دلقموني
١٤٨-	الشيخ	عبد اللطيف شما	عبد اللطيف شما
١٤٩-	شبعوتونا مارجل	جورج أبو عطا	عبد الكريم الساكت
١٥٠-	الشحادون	جميل عواد	جميل عواد
١٥١-	الشرارة	زيناتي قدسية	زيناتي قدسية
١٥٢-	شركة الكسل	جماعي / مركز مخيم الحسين	جماعي / مركز مخيم الحسين
١٥٣-	شقة للإيجار	=	=
١٥٤-	الشموع المحترقة	نصري الجوزي	أعضاء النادي
١٥٥-	شهر القرآن	نايف نعناعة	نايف نعناعة
١٥٦-	الشهيد	محمود الزبيدي	؟
١٥٧-	شواكيش وبراني	صالح السقاف، ومحمود أبو حوسة	صالح السقاف، ومحمود أبو حوسة

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
١٥٨-	الشيخ والطريق	علي عقله عرسان	مازن عجاوي
١٥٩-	صاحب المعارة	نايف نعناعة	ابراهيم الخطيب
١٦٠-	صدق اللي قال	جماعي / النادي	جماعي / النادي
		العربي	العربي
١٦١-	الصديقان	هو برت فارجيون	عمر شاهين
١٦٢-	الصعلوك	علي سالم	حاتم السيد
١٦٣-	صلاح الدين الايوبي	جميل البحري	روكس العزيزي
١٦٤-	صندوق العجايب	توفيق الحكيم	أحمد القوادري
١٦٥-	الضباع	محمود الزيودي	مهدي يانس
١٦٦-	الضحية	؟	صلاح أبو زيد
١٦٧-	الضحية	فرانك نوهان	نقولا جورج
١٦٨-	ضاربين الأزور		
١٦٩-	طاسة وضايعة	صالح السقاف	صالح السقاف
١٧٠-	الطب في إجازة	جمال الخطيب	مظهر ياسين
١٧١-	طبيب رغم أنفه	موليير	أحد أعضاء النادي
١٧٢-	طبيب من الأرياف	أعضاء الفرقة في النادي العربي	ابراهيم الكردي
١٧٣	الطبيب والسامر	موسى علي	موسى علي
١٧٤-	الطريق إلى بيت المقدس	ابراهيم السقافين	باسم دلقموني
١٧٥-	الطريق إلى المجدل	عبد اللطيف شما	عبد اللطيف شما
١٧٦	طعة وقائمة	تأليف جماعي / النادي العربي	إخراج جماعي
١٧٧-	طلعتوا روجي	ابراهيم الخطيب	ابراهيم الخطيب
١٧٨-	طمع الفلوس	تأليف جماعي	إخراج جماعي
١٧٩-	ظلام في عين الشمس	مركز مخيم الحسين أمين شنار	عمر قفاف

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
١٨٠-	العادل لبون	البيرو كامو	هاني صنوبر
١٨١-	عازف على الزمار	؟	مارغوملاتجيان
١٨٢-	العاشقان	روكس العزيزي	روكس العزيزي
١٨٣-	عالم وطاغية	يوسف القرضاوي	أشرف أباطة
١٨٤-	عبد الرحمن الناصر	عباس علام	زهير كحالة
١٨٥-	العبد والأسد	؟	مارغوملاتجيان
١٨٦-	العتمة	فرقة بلالين	وليد عبد السلام
١٨٧-	عرس الدم	لوركا فيديكو غارسيا	أحد أعضاء الفرقة
١٨٨-	عرف كيف يموت	توفيق الحكيم	هاني صنوبر
١٨٩-	عريس لبنت السلطان	محفوظ عبد الرحمن	يوسف الجعل
١٩٠-	عريس من الخليج	؟	إخراج جماعي / النادي العربي
١٩١-	العزبهدة	إعداد صالح السقايف	عمر حامد
١٩٢-	عطشان يا صبايا	جمال أبو حمدان	سهيل الماس
١٩٣-	عطيل يعود	كارانتزكي	عبد الكريم العسود
١٩٤-	عفاريت القرن العشرين	علي سالم	حاتم السيد
١٩٥-	العفو عند المقدرة	محمد علي عزوز	؟
١٩٦-	المقعد	صابر المقبل	غسان حداد
١٩٧-	على أبواب يثرب	إعداد صالح السقايف ومحمود أبو حوسه	صالح السقايف ومحمود أبو حوسه
١٩٨-	على مهلك يا ست خضرة	إعداد خواد الشوملي	سعيد عكور
١٩٩-	علاء والذئب	؟	جوليت هاكوبيان
٢٠٠-	العلم نور	إبراهيم الخطيب	إبراهيم الخطيب
٢٠١-	علماء الفيزياء	؟	أحد أعضاء الفرقة

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٢٠٢-	علي بابا والأربعين حرامي	توفيق الحكيم	مارغوملاتجلمان
٢٠٣-	علي بعلك الكبير	أحمد شوقي	إخراج جماعي
٢٠٤-	علي الشراري	هاشم القضاة	سعود الفياض
٢٠٥-	العنب الحافض	غولهرم فيفويرد و	هاني صنوبر
٢٠٦-	عنبرة والساحرة	؟	مارغوملاتجلمان
٢٠٧-	عودة المهابيل الثلاثة	أحد أعضاء الفرقة في النادي العربي	إبراهيم الكروي
٢٠٨-	الغابة الذهبية	جميل عواد	جوليت هاكوتيان
٢٠٩-	غابة زي	هاشم القضاة	مايف الكايد
٢١٠-	الفائب	محمود زياب	جميل عواد
٢١١-	الغريباء لا يشربون القهوة	محمود زياب	حاتم السيد
٢١٢-	غرفة على السطح	عبدالمعطي جلال	موسى عيوش
٢١٣-	غلطة أب	تأليف جماعي / مركز	إخراج جماعي / المركز
٢١٤-	غلطة أخ	مظهر ياسين	مظهر تياسين
٢١٥-	غلطة في المنزل	تأليف جماعي فرقة التمثيل المسرحي	إبراهيم الخطيب
٢١٦-	غنوا مع الأرغول	بشير مواري	خالد رشيد
٢١٧-	الغنول	علي الحباري	سمير خوري
٢١٨-	فتح الأندلس	فؤاد الخطيب	؟
٢١٩-	فتح عمورية	منير الطاهر	منير الطاهر
٢٢٠-	فحص الإكمال	تأليف جماعي / مركز	إخراج جماعي / المركز نفسه
٢٢١-	الفخ	روبرت توماس	هاني صنوبر
٢٢٢-	الغرافير	يوسف إدريس	محمود بدر

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٢٢٣-	الفلاح	حسني فريز	مهدي يانس
٢٢٤-	الفقيد العزيز	؟	؟
٢٢٥-	الفلاح الفصيح	علي أحمد باكثير	موسى عيوش
٢٢٦-	فن الشدة	تأليف جماعي / مركز الشباب الاجتماعي	أعضاء المركز
٢٢٧-	فندق السعادة	نايف نعمانة	نايف نعمانة
٢٢٨-	فندق النوم الهادي	قاسم جعفر	منير الطاهر
٢٢٩-	في انتظار غودو	صموئيل بكت	نديم صوالحة
٢٣٠-	في سبيل التاج	فرنسوا كوبيه	روكس العريزي
٢٣١-	فيلسوف	الأب الحبحي	روكس العريزي
٢٣٢-	قاتل أخيه	جميل البحري	روكس العريزي
٢٣٣-	قتلة المسيح	إسحق السري	سمير طبازة
٢٣٤-	القدر الضاحك	تأليف جماعي	إخراج جماعي
٢٣٥-	قصة حديقة الحيوان	إدوارد إلسي	مهدي يانس
٢٣٦-	قصر اليهود	علي أحمد باكثير	مشرفة المدرسة
٢٣٧-	القضية المشهورة	جون بدون	مازن عجاوي
٢٣٨-	قطط وفئران	علي أحمد باكثير	أحمد شقم
٢٣٩-	قناع السعادة	جورج كليمانسو	شعبان حميد
٢٤٠-	كاثلين هوليان	؟	عماد هديب
٢٤١-	كرسي الاعتراف	؟	؟
٢٤٢-	الكشاف في خدمة المجتمع	محمد العطيات	نايف الكايد
٢٤٣-	كلنا فدائيون	؟	أحمد العرسان
٢٤٤-	كلهم أولادي	أرثر ملر	سهيل الياس
٢٤٥-	الكوميديا السوداء	؟	سهيل الياس
٢٤٦-	لعبة الحب والمصادفة	ماريفو	ليلي حنانيا

فهرست المسرحيات التي عرضت في الأردن مرتبة أبجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٢٤٧-	اللعبة الخطرة	برانسيلاف	شعبان حميد
٢٤٨-	لعبة النهاية	صموئيل بكيت	باسم دلقموني
٢٤٩-	لكل مجتهد نصيب	أنور خليل	أنور خليل
٢٥٠-	لكم أنت جميل	جان جورودو	هاني صنوبر
٢٥١-	لن تقوى أن تقول		فيقان همر
٢٥٢-	ليلة غضب	شعبان شعبان	زيناتي قدسية
٢٥٣-	الليلة يطلع القمر	أمين شنار	شعبان
٢٥٤-	ما بيوقع غير الشاطر	إعداد عزمي خميس	خيري أسعد
٢٥٥-	مارد الخير	صبري الشريف	صبري الشريف
٢٥٦-	ماري مارتني	٢	سهييل الفاس
٢٥٧-	المأزق	بشير هوارى	تيسير عطية
٢٥٨-	متى تضاء الشموع	إبراهيم الكردي	إبراهيم الكردي
٢٥٩-	متى ينتهي الدوام	إبراهيم الكردي	إبراهيم الكردي
٢٦٠-	المتعمدة	روكس المعريزي	روكس المعريزي
٢٦١-	المتهمّة		
٢٦٢-	المجنون	يوسف وهبي	حمد الفرحان
٢٦٣-	المحجر	محمود الزيودي	توفيق نجم
٢٦٤-	المحطة الثالثة	شعبان كبّسة	شعبان كبّسة
٢٦٥-	محكمة الطرب	تأليف جماعي /	إبراهيم الخطيب
		مركز مخيم الحسين	
٢٦٦-	المحلل	فتحي رضوان	أحمد القواري
٢٦٧-	مدرسة الفلاسفة	إعداد محمد كمال جبر	حاتم السيد
٢٦٨-	مدرسة المشاغبين	صالح السقاف	صالح السقاف
٢٦٩-	المدينة الزائفة	موسى عيوش	موسى عيوش

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٢٧٥-	المدينة المتطرفة، والمحافظة	تأليف جماعي /	اخراج عملي
	على التقاليد	جمعية التضامن النسائي	
٢٧١-	مذكرة من جبل النار	محمود الزيودي	احمد سقم
٢٧٢-	مرآة أمام الزمن	مظهر ياسين	مظهر ياسين
٢٧٣-	المراهقون	نايف نعناع	نايف نعناع
٢٧٤-	المرتشي	محمد العطيات	؟
٢٧٥-	مركب بلا صياد	اليخاندروكاسونا	هاني صنوبر
٢٧٦-	مروحة الليدي ويند مير	أوسكار وايلد	هاني صنوبر
٢٧٧-	المسامير	سعد الدين وهبة	حاتم السيد
٢٧٨-	مستشفيات تحت الطلب	هاشم القضاة	نايف الكايد
٢٧٩-	المشكلة	فرنريك مولنار	هاني صنوبر
٢٨٠-	مصانع الرجال	أعضاء مركز الشباب	ابراهيم الكردي
		الاجتماعي / ارد	
٢٨١-	المصور الغلبان	تأليف جماعي / فرقة	ابراهيم الخطيب
		التمثيل المسرحي	
٢٨٢-	المصيدة	أجاثا كريستي	شعبان حميد
٢٨٣-	المصير	؟	؟
٢٨٤-	مطلوب حرامي فورا	سعد الدين زيدان	بكر قباني
٢٨٥-	مطلوب مريض فورا	تأليف جماعي / مركز	اخراج جماعي
		مخيم الحسين	
٢٨٦-	مظلوم والأسد	مارغوملاتجلمان	مارغوملاتجلمان
٢٨٧-	معلم خلف الكواليس	تأليف جماعي /	اخراج جماعي
٢٨٨-	معلمون في الأرياف	النادي العربي	اخراج جماعي
		تأليف جماعي /	
		النادي العربي	

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٢٨٩-	المفتاح	جمال أبو حمدان	هاني صنوبر
٢٩٠-	المفتاح	يوسف العاني	أحمد شقم
٢٩١-	مفتاح النجاح	توفيق الحكيم	أحد أعضاء النادي
٢٩٢-	المفتش العام	غوغول	طارق برقاي
٢٩٣-	مقابلة صحفية	إبراهيم الخطيب	إبراهيم الخطيب
٢٩٤-	مقلب ساخن	نايف نعمانة	نايف نعمانة
٢٩٥-	مقهى العقلاء	كمال الكيلاني	أحمد شقم
٢٩٦-	مكتب زواج	فرقة مخيم الحسين	إخراج جماعي
٢٩٧-	الملاك والشيطان	يوسف الصوالحة	روكس العزيمي
٢٩٨-	ملصون أبو المصاري	علي الفزاع	عبد الكريم الساكت
٢٩٩-	الملك أوديب	توفيق الحكيم	إبراهيم الخطيب
٣٠٠-	من القاتل	تأليف جماعي / مركز إخراج جماعي	
٣٠١-	مهاجر بريسبان	الشباب الاجتماعي	
٣٠٢-	المهرج	جورج شحادة	هاني صنوبر
٣٠٣-	المؤسس	محمد الطغوط	حاتم السيد
٣٠٤-	الميت الساحر	جمال أبو حمدان	مهدي يانس
٣٠٥-	ميلاد يسان	فتحي رضوان	مازن عجاوي
٣٠٦-	ميلاد السيد المسيح	عبد القادر البدوي	أحمد شقم
٣٠٧-	ميلاد محمد	؟	؟
٣٠٨-	مين فينا الحرامي	زهير كحالة	نعم حدادين
٣٠٩-	الناس اللي في الكوكب العاشر	عدنان خليل	عبد الكريم العسود
٣١٠-	نجوم الظهر	علي سالم	تيسير عطية
٣١١-	نحن الصمود	حسني زياب	حسني زياب
٣١٢-	نحو الصفر	؟	؟
		أجانا كريستي	؟

فهرست المسرحيات التي عرضت في الأردن مرتبة ابدجيا

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٣١٣	النديم	تأليف جماعي / مركز مخيم الحسين	اخراج جماعي
٣١٤	نضال الجزائر	منير الطاهر	منير الطاهر
٣١٥	نقابة المهوسين	مظهر ياسين	مظهر ياسين
٣١٦	نهار خليلي	نواف أبو الهيجا	حسني ذياب
٣١٧	نهاية محتالين	تأليف جماعي / مركز مخيم الحسين	اخراج جماعي
٣١٨	النوادر	عمل جماعي / جامعة اليرموك	باسم دلقموني
٣١٩	نور من السماء	صالح السقاف ومحمود أبو حوسة	صالح السقاف ومحمود أبو حوسة
٣٢٠	هات الكاوي ياسعيد	روكس العزيزي	روكس العزيزي
٣٢١	هاملت	شكسبير	أحد المعلمين
٣٢٢	هجوم منتصف الليل	شعبان كبة	شعبان كبة
٣٢٣	هواية الحيوانات الزجاجة	تنسي وليامز	؟
٣٢٤	الوافد	إعداد عبد اللطيف شما	محمد حلمي
٣٢٥	واقعة القادسية	عبد الغني الرماوي	أحد أعضاء نادي مؤاب
٣٢٦	وبعدين	وليد مدغمي	زهير النوباني
٣٢٧	وتصبح الآلام ذكرى	؟	؟
٣٢٨	وداعا يا أحبابي	؟	؟
٣٢٩	وراء الأفق	يوجين أونيل	أحمد القواري
٣٣٠	الورطة	توفيق الحكيم	صالح السقاف

فهرست المسرحيات التي عرضت في الاردن مرتبة ابجدياً

الرقم	اسم المسرحية	المؤلف	المخرج
٣٣١-	ورق الشجر	؟	؟
٣٣٢-	الوطن	عبد الوهاب أبو السعود	حمد الفرحان
٣٣٣-	الوطن المثلوب	؟	أحد أعضاء نادي مؤاب
٣٣٤-	الوعد	الكسي آرموزوف	هاني صنوبر
٣٣٥-	الوعد الحق	؟	؟
٣٣٦-	وفاء العرب	جميل البحري	روكس العزبي
٣٣٧-	ولدوا للغضب	؟	مهدي لائن
٣٣٨-	يا صبر أيوب	نايف نعناعة	نايف نعناعة
٣٣٩-	يرحم هذيك الأيام	عادل عفانة	عادل عفانة
٣٤٠-	الينبوع	محمد الظاهر، ورزق أبو زينة	سهيل الياس
٣٤١-	يوليوس قيصر	شكسبير	إخراج جماعي
٣٤٢-	يوم الفرقان	زهير كحالة	زهير كحالة
مسرحيات سقطت سهواً			
١-	اصحاب السعادة الزوجية	توفيق الحكيم	عبد اللطيف شما
٢-	زواج بشرط	؟	حمدي مراد
٣-	اسكتش الزبالين	ابراهيم الكودي	ابراهيم الكودي
٤-	الطاغية	فخرى أباطة	ابراهيم الخطيب
٥-	القبضة الغولاذية	؟	قاسم مساعفة
٦-	قواش	سميح القاسم	حاتم السيد
٧-	الكراسي	يوجين يونسكو	أحمد القوادري

النصوص المسرحية

- ١- آرثر ملر : كلهم أولادى ، ترجمة عبد الحليم البشلاوى ، مكتبة مصر - القاهرة ، ١٤٥ هـ.
- ٢- ألبيز كامو : سوء تفاهم ، تعريب عبد المنعم الحفني ، مطبعة الدار المصرية القاهرة ، ٢٧٨ هـ.
- العماد لون ، ترجمة أسيل شويرى ، دار العلم للملايين - بيروت ١٩٥٥ ، ١٠٥ هـ.
- ٣- أجاثا كريستي : المصيدة ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.
- ٤- أروين شو : ادفنوا موسى ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.
- ٥- أسامة قطان : الأشقياء الصفار ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.
- ٦- ألفريد فرج : حلاق بغداد ، دار الفارابي ، بيروت ، ١٩٧٥ ، ٢٣٢ هـ.
- ٧- ألكسي آربوزوف : الوعد ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.
- ٨- أنطون تشيكوف : الدب ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.
- ٩- أنطون رباط : الرشيد والبرامكة ، المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ، ١٩٢٤ هـ.
- ط ٢ ، ١٠٩ هـ ، ومنشورة في مجلة المشرق ، المجلد ١٣ ، ١٩٩١ هـ.
- ١٠- أنيس منصور : جمعية كل واشكر ، الهيئة العامة للتأليف والنشر ، القاهرة ، ١٩٧٠ ، ١٦٨ هـ.
- ١١- أوسكار وايلد : مروحة اللهى وينرير ، ترجمة عباس يونس ، مراجعة وتقديم عبد الرحمن صدقي ، وزارة الثقافة والإرشاد القومي ، القاهرة ، ١٦٠ هـ.
- ١٢- اليكساندرو كاسونا : سيدة الفجر ، ترجمة علي الأشقر ، مراجعة خالد الصوفي ، وزارة الثقافة والإرشاد القومي ، دمشق ، ١٤٦ هـ.
- و مركب بلا صياد ، عربها توفيق عاشور ، وعز الدين القراوشي ، الدار التونسية للنشر ، تونس ، ١٩٦٦ ، ١٠٧ هـ.
- ١٣- بشير هوارى : غنوا مع الأرغول ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.
- المأزق ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.
- ١٤- برانسيلاف : الإيجار ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.
- اللعبة الخطرة ، مطبوعة على الآلة الكاتبة.

- ١٥- بومارتين كارون دى : حلاق إشبيلية ، ترجمة وتقدم زكي طليمات ، الكويت ، وزارة الإعلام ، ١٩٧١ ، ٢٠٨ ص.
- ١٦- تنسي وليامز : هواية الحيوانات الزجاجة ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ١٧- توفيق الحكيم : أريد أن أقتل ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
: أصحاب السعادة الزوجية ، الدولية للإنتاج الثقافي ، القاهرة ، ١٩٨١ ، ١٢٧ ص.
- : بجمالين ، مكتبة الآداب ، القاهرة ، ب.ت. ، ١٧٣ ص.
- : رصاصة في القلب ، القاهرة ، ب.ت. ، ١٩٣١ ، ٢٣٧ ص.
- : الورطة : مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ١٨- جمال أبو حمدان : المفتاح ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ١٩- جورج برنارد شو : السلاح والرجل ، ترجمة فيصل السامر ، وقرنسي الشرقى ، مطبعة الكرنك ، القاهرة ، ١٩٤٧ ، ١٦٨ ص.
- ٢٠- جورج نيوتوكسا : جسر آرتا ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٢١- جورج شحادة : مهاجر بريسبان ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٢٢- جورج كليمانصو : قناع السعادة ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٢٣- جون شتاينيك : أفول القمر ، اقتبسها حسين مؤنس ، مكتبة مصر ، للطباعة ، القاهرة .
- ٢٤- جميل عواد : الشحاذون ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
الغاية الذهبية ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٢٥- جميل القسوس : الراية الهاشمية ، مكتوبة بخط اليد .
- ٢٦- سعد الدين زيدان : إنهم يزرعون البطاطا ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
: مطلوب حرامي فورا ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
: ميت في إجازة .
- ٢٧- سمح القاسم : قراقاش ، دار العودة ، بيروت ، ١٩٧٠ ، ٩٣ ص.
- ٢٨- صالح السقايف : شواكيش وبرافي ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
على أمسواب يثرب : مطبوعة على الآلة الكاتبة .

- ٢٩- صموئيل بيكت : لعبة النهاية ، ترجمة وتغقيب سمير أحمد ندا ، تقديم محمد غنيمي هلال ، مطابع الطناني ، القاهرة ، ١٩٦٤ ، ١٥٧ ص.
- ٣٠- عادل لافي : البيدر : مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣١- عبد الرحيم عمر : آباء وأبناء ، مكتوبة بخط اليد .
خالد ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٢- عبد العاطي جلال : غرفة على السطح ، الدار القومية ، القاهرة ، ١٩٦٥ ، ٩٩ ص.
- ٣٣- عبد المنعم سليم : السعادة الزوجية ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٤- علي عقلة عرسان : الشيخ والطريق ، وزارة الثقافة ، دمشق ، ١٩٧١ ، ٢٧٢ ص.
- ٣٥- علي سالم : الخوف ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
الصعلوك : مطبوعة على الآلة الكاتبة .
عقاريت القرن العشرين ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
الناس اللي في الكوكب العاشر ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٦- علي أحمد باكثير : الفلاح الفصيح ، الدار القومية ، القاهرة ، ب.ت .
١١٠ ص.
- قطط وفئران ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٧- عزمي خميس : ما يوقع غير الشاطر ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٣٨- غوليهيرم فيقهويردو : العنب الحامض ، ترجمة فيصل الماسري ، مراجعة محمد جبرين ، وزارة الثقافة والسياحة والإرشاد القومي ، دمشق ، ١٩٦٧ ، ١١٧ ص.
- ٣٩- فتحي رضوان : المخلل ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٤٠- كمال الكيلاني : الحيطان دفاتر المجانين ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
مقهى العقلاء ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
همونا الجميلة جدا جدا ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٤١- لوركا فيدريكو غارسيا : عرس الدم ، عرّسها علي سعد ، دار الغارابي ، بيروت ، ١٩٧٩ .

- ٥٨- يوجين يونسكو : : خمس مسرحيات طليعية ، سلسلة
مسرحيات عالمية تصدرها لجنة المسرح العالمي ، وزارة الثقافة ، الدار
القومية للطباعة والنشر ، كانون أول ١٩٦٦ .
- ٥٩- يوسف إدريس : الفرافير ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .
- ٦٠- يوسف العاني : المفتاح ، منشورة في مجلة الحياة المسرحية ، دمشق
ع ٧٠-٨ ، ١٩٧٩ ، ص ٦٢-٨٣ .
- ٦١- يوسف القرضاوي : عالم وطاغية ، مؤسسة الرسالة ، بيروت ، ١٩٨٢ ، ص ٥٥٠ .

المقابلات الشخصية

- ١ - إبراهيم قواسمه .
- ٢ - أحمد شقــــــــــــــــم .
- ٣ - أحمد قــــــــــــــــواري .
- ٤ - أسامة مشينــــــــــــــــي .
- ٥ - أشرف أباظــــــــــــــــة .
- ٦ - أنور خــــــــــــــــليل .
- ٧ - باسم دلقمــــــــــــــــوني .
- ٨ - باسم ســــــــــــــــاوي .
- ٩ - بشير هــــــــــــــــواري .
- ١٠ - تيسير عــــــــــــــــطمة .
- ١١ - جمال أبو الــــــــــــــــرز .
- ١٢ - جميل الجــــــــــــــــوزي .
- ١٣ - جميل عــــــــــــــــواد .
- ١٤ - جوزيف عــــــــــــــــكاوي .
- ١٥ - جوزيف نصــــــــــــــــراوي .
- ١٦ - حاتم الســــــــــــــــيد .
- ١٧ - حسن د رويــــــــــــــــش .
- ١٨ - حيدر مــــــــــــــــحمود .
- ١٩ - خليل أبو شــــــــــــــــوشة .
- ٢٠ - خليل مــــــــــــــــظفر .
- ٢١ - داود جــــــــــــــــلاجل .
- ٢٢ - ربيع شــــــــــــــــباب .
- ٢٣ - روكس العــــــــــــــــزيزي .
- ٢٤ - زهير كــــــــــــــــحالة .
- ٢٥ - زهير النــــــــــــــــوياني .
- ٢٦ - زين غــــــــــــــــنم .

- ٢٧- سعيد عكـور .
- ٢٨- سهيل اليـاس .
- ٢٩- شامش النعمـي .
- ٣٠- شعبان حمـد .
- ٣١- صالح السقـاف .
- ٣٢- صلاح أبوزيد .
- ٣٣- صلاح أبوهـود .
- ٣٤- ضيف الله الحمـود .
- ٣٥- طارق برقـاوى .
- ٣٦- عادل عفـانه .
- ٣٧- عادل لافـي .
- ٣٨- عبد الرحمن كـريم .
- ٣٩- د . عبد الرحمن ياغي .
- ٤٠- عبد الرحيم عمـر .
- ٤١- عبد الكريم القواسمـي .
- ٤٢- عبد اللطيف شـما .
- ٤٣- عمر حامـد .
- ٤٤- عيسى سيـدان .
- ٤٥- د . عيسى الناصـورى .
- ٤٦- غسان حـداد .
- ٤٧- غسان مشينـي .
- ٤٨- قاسم جعفـر .
- ٤٩- مارغوبه تـجلىـان .
- ٥٠- مازن عجـاوى .
- ٥١- ماهر خمـاش .
- ٥٢- محمد عايـش .
- ٥٣- محمد القبانـي .
- ٥٤- محمد بني هانـي .
- ٥٥- محمود بـدر .

- ٥٦- محمود أبو حوسنة.
٥٧- محمود الزهرودى.
٥٨- مظهر ياسين.
٥٩- نايف نعمانة.
٦٠- نبيل صوالحة.
٦١- نبيل مشينى.
٦٢- نبيل نجم.
٦٣- نصر عذاب.
٦٤- نعم حداد.
٦٥- هاني صنوبر.
٦٦- يوسف الجميل.

الجرائد

- ١- الأخبار : الشركة العربية للمصاحفة ، ١٩٧٥ م.
- ٢- أخبار الأسبوع : مؤسسة أخبار الأسبوع الصحفية ، عمان ، ١٩٧٢ م.
- ٣- الأردن : جريدة الأردن ، عمان ، ١٩٦٣ م.
- ٤- أنباء الجامعة : دائرة الاعلام والعلاقات العامة في الجامعة الاردنية ،
عمان ، ١٩٧١ م.
- ٥- الجزيرة : الجريدة ، عمان ، ١٩٣٩ م.
- ٦- الجهاد : الجريدة ، القدس ، ١٩٦٣ م.
- ٧- الحياة : الجريدة ، بيروت ، ١٩٥٥ م.
- ٨- الدستور : الشركة الأردنية للمصاحفة والنشر ، عمان ، ١٩٦٧ م.
- ٩- الدفاع : الجريدة ، عمان ، ١٩٦٣ م.
- ١٠- الرأي : المؤسسة الصحفية الأردنية ، عمان ، ١٩٧١ م.
- ١١- الشعب : دار الشعب للمصاحفة والنشر ، عمان ، ١٩٧٦ م.
- ١٢- الصباح : الجريدة ، عمان ، ١٩٧٣ م.
- ١٣- الصحفي : الجريدة ، عمان ، ١٩٧٥ م.
- ١٤- صوت الجماهير : الجريدة ، القدس ، ١٩٧٣ م.
- ١٥- طلبة اليرموك : دائرة شؤون الطلبة ، جامعة اليرموك ، إربد ، ١٩٧٩ م.
- ١٦- فارس : مطابع أخبار الأسبوع ، عمان ، ؟
- ١٧- الفجر الاقتصادي : مؤسسة الفجر للمصاحفة والنشر ، عمان ، ١٩٧٦ م.
- ١٨- فلسطين ، الجريدة ، القدس ، ١٩١١ م.
- ١٩- اللواء : دار اللواء للمصاحفة والنشر ، عمان ، ١٩٧٢ م.
- ٢٠- المنار : دار المنار للمصاحفة والنشر ، القدس ، ١٩٥٩ م.

المجلات

- ١ - الآداب : شهرية ، بيروت ، دار العلم للطالبيين ، ١٩٥٥ م.
- ٢ - أبعاد : يصدرها نادي خريجي الجامعة الأردنية ، عمان ، ١٩٧٤ م.
- ٣ - الإثنين : أسبوعية ، الدار الأردنية للصحافة ، عمان ، ١٩٧٥ م.
- ٤ - الإدارة : الجامعة الأردنية ، عمان ، ١٩٧٢ م.
- ٥ - الإذاعة والتلفزيون : وزارة الثقافة والإعلام ، عمان ، ١٩٦٩ م.
- ٦ - الأفق : عمان ، المجلة ، ١٩٨٢ م.
- ٧ - الأفق الجديد : القدس ، المجلة ، ١٩٦١ م.
- ٨ - الأفق العربي : يصدرها المركز الأردني للمعلومات والدراسات ، عمان مطابع الجمعية العلمية الملكية ، ١٩٨١ م.
- ٩ - أفكار : دائرة الثقافة والفنون ، عمان ، ١٩٦٦ م.
- ١٠ - الأقصى : أسبوعية ، تصدرها مديرية التوجيه المعنوي في القوات المسلحة الأردنية ، عمان ، ١٩٧٠ م.
- ١١ - أنباء الجامعة ، تصدرها دائرة العلاقات العامة في الجامعة الأردنية ، عمان ، ١٩٦٧ م.
- ١٢ - بلدي : دورية ، تصدرها وزارة الشؤون البلدية والقروية ، والبيئة ، عمان ، ١٩٨٢ م.
- ١٣ - البيت العربي ، تصدرها الدار الحديثة للنشر ، عمان ، ١٩٨٠ م.
- ١٤ - الحياة المسرحية : وزارة الثقافة والإرشاد القومي ، دمشق ، ١٩٧٧ م.
- ١٥ - الرابطة الثقافية : شهرية ملحق بصدر عن عمان الصاء ، جريد قعمان الصاء ، عمان ، ١٩٧٥ م.
- ١٦ - الرابطة الفكرية : شهرية ، تصدرها الرابطة الفكرية ، عمان ، ١٩٥٥ م.
- ١٧ - رسالة الأردن : تصدرها المديرية العامة للمطبوعات والنشر ، عمان ، وزارة الثقافة والإعلام ، ١٩٥٨ م.
- ١٨ - رسالة الطالب : تصدرها المدارس العربية الثانوية بالاشتراك مع معهد المعلمين للآداب ، عمان ، ١٩٧١ م.
- ١٩ - الشباب : مؤسسة رعاية الشباب ، عمان ، ١٩٦٧ م.

- ٢٠ — صوت الأرض : شهرية، تصدر عن المكتب الكاثوليكي للصحافة والنشر، المطبعة الكاثوليكية، عمان، ١٩٦٨ م.
- ٢١ — صوت التعاون : تصدرها وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل، المنظمة التعاونية الأردنية، عمان، ١٩٦٧ م.
- ٢٢ — صوت الجيل : شهرية، تصدرها دائرة الثقافة والفنون، عمان، ١٩٧٢ م.
- ٢٣ — صوت القدس : شهرية، تصدرها مطرانية الروم الأثوزكس، عمان، ١٩٧٣ م.
- ٢٤ — عالم الفن : تصدرها جمعية الفنانين الكويتين، الكويت، ١٩٧٢ م.
- ٢٥ — الفجر الاقتصادي : أسبوعية، تصدرها مؤسسة الفجر للصحافة والنشر، عمان، ١٩٧٦ م.
- ٢٦ — الفنون : وزارة الثقافة والشباب، عمان، ١٩٧٨ م.
- ٢٧ — الفيصل : شهرية، تصدرها دار الفيصل الثقافية، في المملكة العربية السعودية ١٩٧٠ م.
- ٢٨ — القلم : دار المعلمين المسلمين، عمان، ١٩٥٧ م.
- ٢٩ — القلم الجديد : أسبوعية، المجلة، عمان، ١٩٥٢ م.
- ٣٠ — مجلة كلية الآداب : نصف سنوية، الجامعة الأردنية ١٩٦٩ م.
- ٣١ — المعرفة : وزارة الثقافة والإرشاد القومي، دمشق، ١٠٤٤، تشرين أول، ١٩٧٠ م.
- ٣٢ — الموقف الأدبي، اتحاد الكتاب العرب، دمشق، السنة الخامسة، العددان الأول والثاني، أيار وحزيران، ١٩٧٥ م.
- ٣٣ — مجلة هواة الفنون .

- ١- أسامة فوزى يوسف : آراء نقدية ، المطبعة الاقتصادية ، عمان ، ١٩٧٥ ، ط ١ .
- ٢- د . د . سمير قطامي : الحركة الأدبية في شرقي الأردن من عام ١٩٢١-١٩٤٨ ، منشورات وزارة الثقافة والشباب ، عمان ، ١٩٨١ ، ط ١ .
- ٣- صالح شبانة : بطاقات فنية أردنية ، دائرة المطبوعات والنشر ، عمان ، ط ١ ، ١٩٧٨ .
- ٤- د . د . عبد الرحمن ياغي : في الجهود المسرحية ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت ، ١٩٨٠ ، ط ١ .
- ٥- عبد اللطيف شما ، وأحمد شقم : المسرح في الأردن ، رابطة المسرحيين الأردنيين عمان ، ب.ت .
- ٦- محمود العابدي وآخرون : ثقافتنا في خمسين عاما ، دائرة الثقافة والفنون ، عمان ، ١٩٧٢ م .
- ٧- محمود بدر : بانوراما لحركة المسرح الاردني من عام ١٩٧٧-١٩٨٣ ، منشورات دائرة الثقافة والفنون ، عمان ، ١٩٨٣ ، ط ١ .
- ٨- وثائق المؤتمر الثقافي الوطني الأول من ١٣-١٦ تشرين الأول ١٩٨٤ م ، الجامعة الأردنية ، عمان ، ١٩٨٥ ، ط ١ .

ABSTRACT

The subject of this study is the life of drama and playworks in the East Bank of River Jordan in the period 1918-1980. It aims at shealding light on the role of playworks and theatrical movement in all aspect of Jordanian life. In this respect, this thesis examines the facotrs that contributed to the development of drama literature, and discusses the patterns of playworks that appeared in Jordan in the period under light. It also deals with the subject chronoligically by dividing the history of drama in Jordan into three subdivisions: 1918-1949, 1950-1959, and 1960-1980.

This thesis is divided into three chapters.

Chapter one investigates the history of drama in Jordan, the development of its movement.

In chapter two I discussed the main subject that appear in the Jordanian plays, especially the historical, political, social and religious matters.

Chapter three traces the development of some technical sider in the play, writing and acting in Jordan. It deals with matters such as translation, comiplation, the language of plays, staging, stage decoration, lighting, cloths, make-up, sound effects, and other subjects.

In the conclusion I attempted to assess Jordan's acheivements in the field of drama and playworks. I also attached a bibliography of playworks appeared in Jordan, which I hope would give an idea about the dramatistic movement in this part of the world.

UNIVERSITY OF JORDAN
FACULTY OF ARTS
DEPARTMENT OF ARABIC

" Jordan's Experience in the Field of
Drama in the Period 1918-1980"

By:

Sadiq Sheikh Saleh Khrawish Moh'd

Supervision By:

Professor Abdul Rahman Yagi

AD3D-7

This Thesis had been submitted in partial Fulfilment
of their Requirements for the M.A. degree in Arabic of
Faculty of Arts, University of Jordan.

November 1985